

JVC



COMPACT COMPONENT MD SYSTEM

KOMPAKT KOMPONENT-MD-SYSTEM

MD-KOMPAKTI KOMPONENTTIJÄRJESTELMÄ

KOMPAKT KOMPONENT MD-SYSTEM

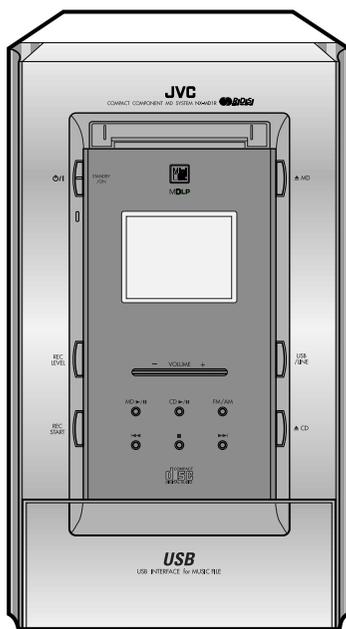
MD-KOMPAKT-KOMPONENTEN-SYSTEM

SYSTEME MD DE COMPOSANTS COMPACT

SISTEMAS MD DE COMPONENTES COMPACTOS

IMPIANTO A COMPONENTI COMPATTO MD

CA-NXMD1R



MDLDP



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO



INSTRUCTIONS

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

INSTRUKTIONSBOG

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

LVT0776-002A

[EN]

Varningar, att observera och övrigt / Varoitukset, huomautukset, yms / Advarsler, forsigtighedsregler og andet / Warnung, Achtung und sonstige Hinweise / Mises en garde, précautions et indications diverses / Avisos, precauciones y otras notas / Avvertenze e precauzioni da osservare

Försiktighet — STANDBY/ON /I -brytare!

Dra ut kontakten ur vägguttaget för att koppla bort all ström (lampan STANDBY/ON slöcknar).

STANDBY/ON /I -brytaren kopplar inte bort all ström i något av lägena.

- När enheten står i STANDBY-läget lyser STANDBY/ON-lampan med rött sken.
- När enheten är påslagen lyser STANDBY/ON-lampan med grönt sken.

Strömmen kan fjärrstyras.

Muistutus — STANDBY/ON /I kytkin!

Irrota pistoke pistorasiasta sammuttaaksesi laitteen kokonaan (STANDBY/ON-merkkivalo sammuu).

Missä tahansa asennossa oleva STANDBY/ON /I kytkin ei katkaise verkkovirtaa.

- Kun laite on valmiustilassa, STANDBY/ON-merkkivalo palaa punaisena.
- Kun laitteeseen on kytketty virta, STANDBY/ON-merkkivalo palaa vihreänä.

Virta voidaan kytkeä/katkaista kaukosäätimellä.

Forsigtig — (STANDBY/ON /I) kontakten!

For at slukke fuldstændigt for strømmen skal netstikket tages ud (STANDBY/ON lampen slukkes).

Strømforsyningen kan ikke afbrydes ved brug af STANDBY/ON /I kontakten.

- Når anlægget er i standby, lyser STANDBY/ON lampen rødt.
- Når der er tændt for anlægget, lyser STANDBY/ON lampen grønt.

Der kan tændes og slukkes for strømmen med fjernbetjeningen.

Achtung — Netzschalter STANDBY/ON /I!

Ziehen Sie den Netzstecker ab, um die Stromversorgung vollständig auszuschalten (die Leuchte STANDBY/ON schaltet sich aus).

Die Stromversorgung wird unabhängig davon, in welcher Stellung sich der Netzschalter STANDBY/ON /I befindet, nicht unterbrochen.

- Wenn sich die Anlage im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY/ON rot.
- Wenn die Anlage eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY/ON grün.

Die Stromversorgung kann per Fernsteuerung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention — Commutateur STANDBY/ON /I!

Déconnectez la prise d'alimentation secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (le témoin STANDBY/ON s'éteint).

L'interrupteur STANDBY/ON /I, sur n'importe quelle position, ne peut pas déconnecter l'appareil du secteur.

- Quand l'appareil est en mode de veille, le témoin STANDBY/ON est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY/ON est allumé en vert.

L'alimentation peut être télécommandée.

Precaución — Interruptor STANDBY/ON /I!

Desconecte el enchufe de la red para desconectar la alimentación por completo (la lámpara STANDBY/ON se apaga).

El interruptor STANDBY/ON /I no desconectará completamente la alimentación principal, cualquiera que sea su posición.

- Cuando la unidad está en espera, la lámpara STANDBY/ON se enciende en rojo.
- Cuando conecta la unidad, la lámpara STANDBY/ON se enciende en verde.

La alimentación puede ser controlada a distancia.

Attenzione — Interruttore STANDBY/ON /I!

Disinserire la spina di rete per disattivare completamente l'alimentazione (la spia STANDBY/ON si spegne).

L'interruttore STANDBY/ON /I, in qualsiasi posizione, non disattiva la linea di rete.

- Quando l'impianto è in standby, la spia STANDBY/ON è rossa.
- Quando l'impianto viene attivato, la spia STANDBY/ON è verde.

L'alimentazione può essere comandata a distanza.

VIKTIGT

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:

1. Lossa into på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

VAROITUS

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

1. Älä avaa ruuveja tai koteloa.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

ADVARSEL

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.:

1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

VIKTIGT

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tänd ljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Använd inte apparaten i badrum eller på annan plats med vatten. Placera inte heller behållare fyllda med vatten eller annan vätska (såsom kosmetika, mediciner, blomvaser, blomkrukor, koppar med mera) ovanpå apparaten.

VAROITUS

- Tuuletusrakoja tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettävässä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyhuoneessa tai kosteissa tiloissa. Tämän laitteen päälle ei saa asettaa myöskään vedellä tai nesteillä täytettyjä astioita (kuten kosmetiikkaa tai lääkkeitä, kukkavaaseja, ruukkukukkia, kuppeja yms.).

ADVARSEL

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avisepapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud.)
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konsekvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale bestemmelser nøje skal overholdes.
- Apparateret må ikke bruges i et badeværelse eller i nærheden af vand. Der bør heller ikke anbringes beholdere med vand eller anden væske (kosmetik, medicin, blomstervaser, potteplanter, kopper osv.) oven på apparatet.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie die Anlage nicht in einem Badezimmer oder an Orten ein, an denen Wasser verwendet wird. Stellen Sie auch keine Behälter, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllt sind (beispielsweise Kosmetik- oder Medikamentenbehälter, Blumenvasen, Topfpflanzen, Tassen etc) auf diese Anlage.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou un autre endroit avec de l'eau. Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (tel que des cosmétiques ou des médicaments, un vase de fleurs, un pot de fleurs, une tasse, etc.) sur cet appareil.

PRECAUCIÓN

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor.)
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No utilice este aparato en el cuarto de baño o en lugares donde hay agua. Tampoco coloque ningún recipiente que contenga agua u otros líquidos (frascos de cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) encima de este aparato.

ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non usare l'apparecchio in bagno o in locali dove sia presente l'acqua. Evitare assolutamente di collocare contenitori contenenti acqua o liquidi (fialoni di cosmetici o medicinali, vasi di fiori, piante in vaso, tazze etc.) sull'apparecchio.

Per l'Italia:

"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

VIKTIGT: Korrekt ventilering

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador bör utrustningen placeras på följande sätt:

1 Framsida:

Inga hinder och fritt utrymme.

2 Sidor/Översida/Baksida:

Inga hinder bör finnas i de områden som dimensionerna nedan anger.

3 Undersida:

Placera apparaten på en plan yta. Se till ett tillräckligt ventilering finns för ventilering genom ett placera apparaten på ett bord med höja på 10 cm eller mer.

MUISTA: Huolehti ilmanvaihdosta!

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

1 Edessä:

Jätä eteen esteetön, avonainen tila.

2 Sivulla/päällä/takana:

Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.

3 Alusta:

Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

OBS: Korrekt ventilation

For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

1 Forside:

Ingen forhindringer, god åben plads.

2 Sider/top/bagside:

Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.

3 Bund:

Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

WICHTIG: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Beschädigungen gilt für die Geräteseiten folgendes:

1 davor:

Hindernisfrei und gut zugänglich.

2 daneben/darüber/dahinter:

Hindernisfrei in allen angegebenen Abständen (s. Abbildung).

3 darunter:

Absolut ebene Stellfläche; ausreichende Belüftung durch Aufstellen auf einem Tischchen von mindestens 10 cm Höhe.

ATTENTION: Aération correcte

Pour prévenir tout risque électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, placez l'appareil de la manière suivante:

1 Avant:

Bien dégagé de tout objet.

2 Côtés/dessus/dos:

Ne laissez rien aux endroits indiqués dans les figures ci-dessous.

3 Dessous:

Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur une table d'au moins dix centimètres de hauteur.

PRECAUCION: ventilación correcta

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

1 Parte frontal:

Sin obstrucciones, espacio abierto.

2 Lados/parte superior/parte posterior:

No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.

3 Parte inferior:

Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de altura.

ATTENZIONE: Per una corretta ventilazione

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

1 Parte anteriore:

Nessun ostacolo e spazio libero.

2 Lati/Parte superiore/Retro:

Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.

3 Base:

Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.

Sett framifrån

Edestä

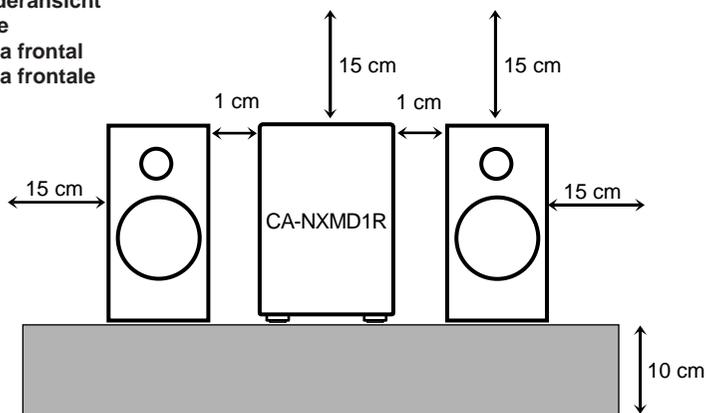
Forside

Vorderansicht

Face

Vista frontal

Vista frontale



Sett frá sidan

Sivulta

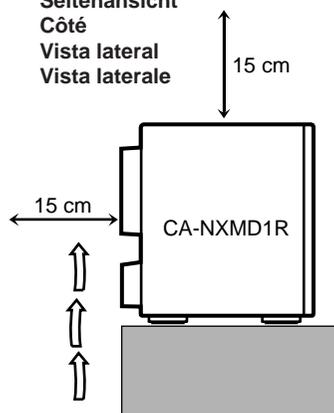
Side

Seitenansicht

Côté

Vista lateral

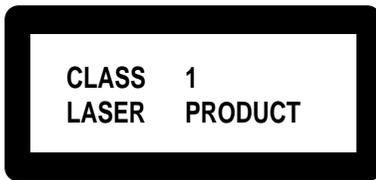
Vista laterale



**VIKTIGT BETRÄFFANDE LASERPRODUKTER / TÄRKEITÄ TIETOJA LASERLAITTEISTA /
VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER / WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE /
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS LÁSER /
IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER**

**PLACERING AV ETIKETTER / TARRAT JA NIIDEN SIJAINTI / PLACERING AF MÆRKATER /
ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES /
REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS / RIPRODUZIONE DELLE ETICHETTE**

- | | |
|--|---|
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETT, PLACERAD PÅ BAKSTYCKET | ② VARNINGSSKYLT, INUTI APPARATEN |
| ① LUOKITUSTARRA, LAITTEEN TAKASEINÄSSÄ | ② VAROITUSTARRA, LAITTEE SISÄLLÄ |
| ① KLASSIFIKATIONSMÆRKAT | ② ADVARSELSMÆRKAT, PLACERET INDIENIAPPARATET |
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE | ② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN |
| ① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN, PEGADA EN LA PARTE POSTERIOR DE LA CAJA | ② ETIQUETA DE ADVERTENCIA, PEGADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD |
| ① ETICHETTA DI CLASSIFICAZIONE, SITUATA SUL RIVESTIMENTO POSTERIORE | ② ETICHETTA DI AVVERTENZA, SITUATA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO |



CAUTION : Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

VARNING : Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

ADVARSEL : Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)

VARO : Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

KLASS 1 LASER APPARAT

VARNING: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

LUOKAN 1 LASERLAITE

VAROITUS: Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

VARO: CD-soittimessa on laseriodi jonka aallonpituus on 760-800nm ja jonka tyypillinen optinen antotehe on diodin dohdalla mitattuna 3mW.

ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion, Undgå udsættelse for stråling.

ADVERSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhetsbryteren er avslott. Unnå utsettelse for stråling.

1. KLASS 1 LASERPRODUKT
 2. **VIKTIGT:** Osynlig laserstrålning när denna del ä öppen och spärren urkopplad. Utsätt dig ej för strålen.
 3. **VIKTIGT:** Öppna inte höljet. Die finns ingenting du kan åtgärda inne i enheten. "Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal.
1. LUOKAN 1 LASERLAITE
 2. **VARO:** Näkymättömän lasersäteilyn vaara, jos turvallikutus ei toimi tai ohitetaan.
 3. **HUOM:** Älä avaa laitteen kantta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Teetä kaikki huoltotyöt valtuutetussa huollossa.
1. KLASSE 1 LASER PRODUKT
 2. **ADVARSEL:** Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbryderen er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
 3. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele indeni apparatet som brugeren kan reparere. Overlad af service till kvalificeret servicepersonale.
1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
 2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
 3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
 2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
 3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.
1. PRODUCTO LASER CLASSE 1
 2. **PRECAUCIÓN:** En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz.
 3. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado.
1. PRODOTTO LASER CLASSE 1
 2. **ATTENZIONE:** Radiazione laser invisibile quando l'apparecchio è aperto ed il dispositivo di sicurezza è guasto o disattivato. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.
 3. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Non vi sono parti adoperabili dall'utente all'interno di questo apparecchio; lasciare tutti i controlli a personale qualificato.

Introducción

Le agradecemos la adquisición de este producto JVC.
Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad. Guarde este manual para futuras consultas.

Acerca de este manual

Este manual está organizado de la siguiente manera:

- Este manual explica principalmente las operaciones de reproducción y edición utilizando el control remoto, y otras operaciones tales como la de grabación utilizando los controles de la unidad. A menos que se especifique de otro modo, podrá usar los botones y controles del control remoto y de la unidad para las mismas operaciones, si llevan nombres (o marcas) iguales o similares.
- La información básica y común para las diversas funciones está agrupada en un lugar, y se evita su repetición en cada procedimiento. Por ejemplo, la información sobre el encendido/apagado de la unidad, el ajuste de volumen, el cambio de los efectos de sonido y otros no se repite, por haberse explicado en la sección “Ajustes básicos” en las páginas 10 – 12 y en las “Operaciones básicas y comunes” en las páginas 13 – 15.
- En este manual se utilizan las siguientes marcas:



Proporciona advertencias y precauciones para evitar daños o riesgos de incendio/descargas eléctricas. También proporciona información útil para obtener el mejor rendimiento posible de la unidad.



Proporciona información y sugerencias útiles.

Precauciones

Instalación

- Seleccione un sitio nivelado, seco y que no sea ni muy frío ni muy caluroso (entre 5°C y 35°C).
- Instale la unidad en un sitio bien ventilado para evitar que se genere calor dentro de la unidad.
- Deje suficiente espacio entre la unidad y el televisor.
- Para evitar interferencias, mantenga los altavoces alejados del televisor.



NO instale la unidad cerca de fuentes de calor, en ambientes polvorientos, o en sitios expuestos a la luz directa del sol o a las vibraciones.

Fuentes de alimentación

- Cuando desenchufe el cable del tomacorriente, siempre tire de la clavija, no del cable de alimentación de CA.



NO desenchufe el cable de alimentación de CA con las mano mojadas.

Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente del interior de la unidad, en los siguientes casos:

- Después de encender la calefacción de la habitación
- En una habitación húmeda
- Si lleva la unidad directamente desde un lugar frío a otro cálido

Si se produce condensación, la unidad podría no funcionar correctamente. En tal caso, deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la humedad, desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

Otros

- Si llegara a entrar líquido o algún objeto metálico dentro de la unidad, desenchufe la unidad y consulte con su proveedor antes de volver a operar la unidad.
- Cuando no utilice la unidad durante un período prologando, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de CA.



NO desarme la unidad; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

Si hay alguna condición anormal, desenchufe el cable de alimentación de CA y consulte con su proveedor.

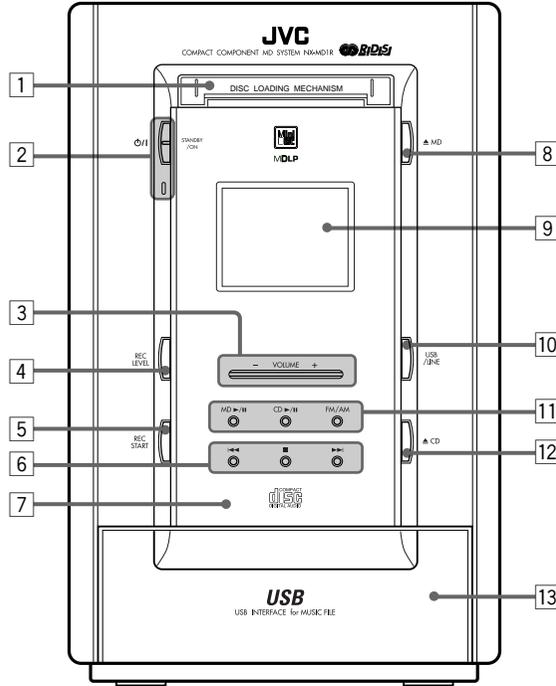
Contenido

Ubicación de los botones	3	Reproducción del PC y cambio del nombre de la fuente	33
Panel frontal	3	Reproducción de los archivos de sonido de PC ...	34
Control remoto	5	Instalación de los controladores USB	35
Primeros pasos	6	Cambio del nombre de la fuente	36
Desembalaje	6	Grabando en los MDs	37
Conexión de las antenas	6	Antes de iniciar la grabación	38
Conexión de los altavoces	7	Ajuste del nivel de grabación	40
Conexión de otros equipos	8	Configuración de la función de grabación por grupo	41
Colocación de las pilas en el control remoto	9	Grabación de discos CDs	
Ajustes básicos	10	—Grabación sincronizada de CD	42
Conexión de la alimentación	11	Grabación de radiodifusiones en FM/AM (OM/OL)	43
Ajuste del reloj	11	Grabación del equipo exterior	
Cambio del brillo de la pantalla	12	—Grabación sincronizada de sonido	43
Cambio del contraste de la pantalla	12	Edición de discos MD	45
Configuración del apagado automático	12	Consejos—Funciones MD Group	46
Operaciones básicas y comunes	13	Introducción de las funciones de edición por grupo	47
Selección de las fuentes e inicio de la reproducción	14	Formar un grupo—FORM GR	48
Ajuste del volumen	14	Agregar una pista a un grupo—ENTRY GR	49
Reforzando los sonidos graves	15	Dividir un grupo—DIVIDE GR	50
Ajuste de los sonidos graves y agudos	15	Unir dos grupos—JOIN GR	51
Escuchando radiodifusiones en FM y AM (OM/OL)	16	Mover un grupo—MOVE GR	52
Sintonizando una emisora	17	Desagrupar pistas—UNGROUP	53
Preajustando las emisoras	17	Disolver todos los grupos—UNGR ALL	53
Sintonizando una emisora preajustada	18	Borrar las pistas de un grupo—ERASE GR	54
Recibiendo emisoras de FM con RDS	19	Introducción de las funciones de edición de pistas	55
Cambiando la información de RDS	19	Dividir una pista—DIVIDE	56
Buscando programas mediante códigos PTY (Búsqueda de PTY)	19	Unir dos pistas—JOIN	57
Conmutando temporalmente el tipo de programa seleccionado por usted	20	Mover una pista —MOVE	58
• Cómo funciona la función EON	21	Borrar las pistas—ERASE	59
• Descripción de los códigos PTY	22	Borrar todas las pistas—ALL ERASE	59
Reproducción de discos CD (CD/CD-R/CD-RW)	23	Creando sus propios títulos	60
Precauciones sobre la reproducción del CD	24	Asignación de títulos a un MD	61
Reproducción del CD entero		Cambio de los títulos	63
—Reproducción normal	24	Uso de los temporizadores	64
Operaciones básicas de CD	25	Uso del temporizador de grabación (Recording timer)	65
Programación del orden de reproducción de las pistas—Reproducción programada	25	Uso del temporizador de ajuste diario (Daily timer)	66
Reproducción al azar		Uso del temporizador de apagado (Sleep timer)	67
—Reproducción aleatoria	26	Prioridad de los temporizadores	67
Repetición de las pistas o del CD		Mantenimiento	68
—Reproducción repetida	26	Información adicional	69
Reproducción de MDs	27	Tipos de discos MD	69
Reproducción del MD entero		ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)/ATRAC3 (MDLP)	69
—Reproducción normal	28	UTOOC (User Table Of Contents)	69
Operaciones básicas de MD	28	Memoria de protección contra saltos de sonido	69
Reproducción de las pistas de un grupo		SCMS (Serial Copy Management System)	70
—Reproducción de grupo	29	HCMS (High-speed Copy Management System)	70
Programación del orden de reproducción de las pistas—Reproducción programada	30	• Limitaciones del MD	70
Reproducción al azar—Reproducción aleatoria ..	31	Mensajes	71
Repetición de las pistas o del MD		Localización de averías	73
—Reproducción repetida	31	Especificaciones	74
Búsqueda de las pistas para reproducción			
—Búsqueda de título de MD	31		
Prohibición de la expulsión del disco			
—Bloqueo de disco	32		

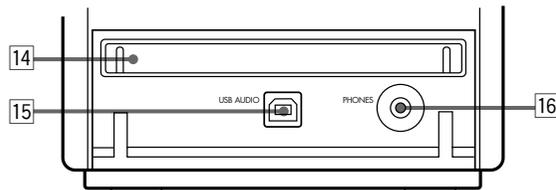
Ubicación de los botones

Familiarícese con los botones de su unidad.

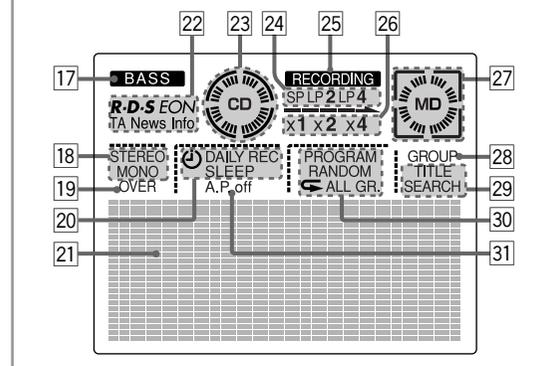
Panel frontal



Dentro de la puerta delantera



Ventanilla de visualización



Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

Panel frontal

- 1 Ranura de carga de MD (28)
- 2 Botón y lámpara STANDBY/ON \odot/I (11, 65, 66)
- 3 Botón y lámpara VOLUME +, - (14, 40, 41)
- 4 Botón REC LEVEL (40, 41)
- 5 Botón REC START (42 – 44)
- 6 Botones de operación múltiple
 - $\llcorner, \blacksquare, \blacktriangleright$
- 7 Sensor remoto (4)
- 8 Botón \blacktriangle (expulsión) MD (28)
 - Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 9 Ventanilla de visualización
- 10 Botón USB/LINE (14, 34 – 36)
 - Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 11 Botones de selección y operación de fuente
 - Botón MD $\blacktriangleright/\text{II}$ (reproducción/pausa) (14, 28, 39, 44)
 - Botón CD $\blacktriangleright/\text{II}$ (reproducción/pausa) (14, 24, 42)
 - Botón FM/AM (14, 17)
 - Pulsando uno de estos botones también se conecta la alimentación de la unidad.
- 12 Botón \blacktriangle (expulsión) CD (24)
 - Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 13 Puerta delantera (4)
- 14 Bandeja de CD (24)
- 15 Terminal USB AUDIO (34)
- 16 Jack PHONES (15)

Ventanilla de visualización

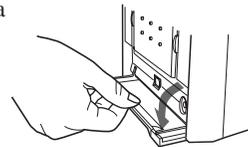
- 17 Indicador BASS (15)
- 18 Indicadores del modo de FM (17)
 - STEREO y MONO
- 19 Indicador OVER (40, 44)
- 20 Indicadores del modo de reloj y temporizador
 - ⌚ (reloj) (11)
 - DAILY, REC y SLEEP (65 – 67)
- 21 Pantalla principal
 - Muestra el nombre de la fuente, el número de pista y/o grupo, y otra información.
- 22 Indicadores de operación de RDS (19 – 21)
 - RDS, EON y TA/News/Info
- 23 Indicador CD (25)
- 24 Indicadores del modo de tiempo de grabación (42)
 - SP, LP2 y LP4
- 25 Indicador RECORDING (42 – 44)
- 26 Indicadores de velocidad de grabación (40, 42)
 - x1, x2 y x4
- 27 Indicador MD (29)
- 28 Indicador GROUP (41 – 44, 49 – 59, 61)
- 29 Indicador TITLE SEARCH (31)
- 30 Indicadores del modo de reproducción de MD/CD y del modo de repetición (25, 26, 29 – 31)
 - PROGRAM, RANDOM, GR. (grupo) y repetición ($\text{↺}/\text{ALL}$)
- 31 Indicador A.P.off (12)

Cómo abrir manualmente la puerta delantera

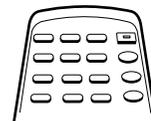
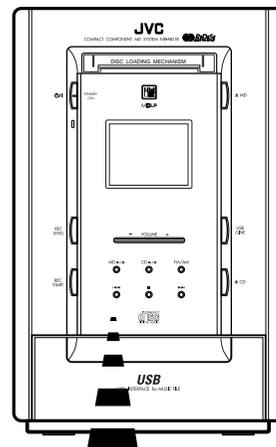
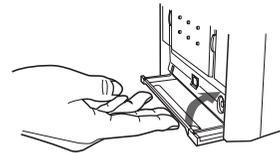
- 1 Presione la parte inferior de la puerta.



- 2 Abra lentamente la puerta hacia abajo hasta escuchar un clic.

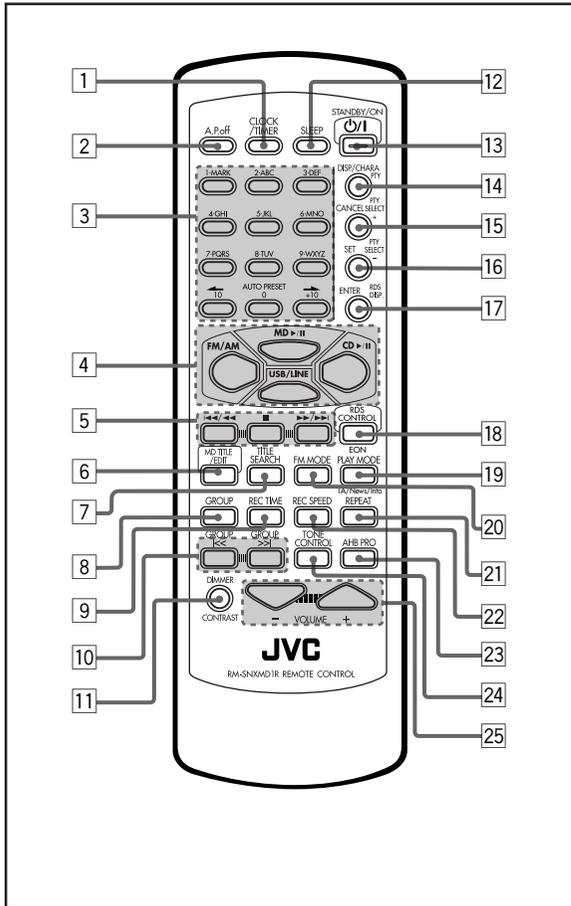


Para cerrar la puerta, levántela lentamente.



Cuando utiliza el control remoto, diríjalo hacia el sensor de control remoto del panel frontal.

Control remoto



* Cuando se utiliza el control remoto:

Para las operaciones del RDS, pulse primero RDS CONTROL en el control remoto cuando se utilizan los botones (14 – 17, 19, 21).

- Después de usar las operaciones RDS, asegúrese de cambiar el modo de operación del control remoto al modo que desea usar pulsando CD ►/II, FM/AM, MD ►/II o USB/LINE (4).

- 1 Botón CLOCK/TIMER (11, 65, 66)
- 2 Botón A.P.off (12)
- 3* Botones numéricos
 - Botones 1 – 10, +10 (18, 25, 29)
 - Botones de entrada de caracteres (A – Z, 0 – 9) (32, 62)
 - Botones ◀ (10), ▶ (+10) (32, 62)
 - Botón MARK (32, 62)
 - Botón de preajuste automático AUTO PRESET (17)
- 4* Botones de selección y operación de fuente
 - Botón FM/AM (14, 17)
 - Botón MD ►/II (reproducción/pausa) (14, 28, 39, 44)
 - Botón CD ►/II (reproducción/pausa) (14, 24, 42)
 - Botón USB/LINE (14, 34 – 36, 41)
 - Pulsando uno de estos botones también se conecta la alimentación de la unidad.
- 5 Botones de operación múltiple
 - ◀◀◀, ◀◀, ■, ▶▶, ▶▶▶
- 6 Botón MD TITLE/EDIT (39, 48 – 59, 61, 62)
- 7 Botón TITLE SEARCH (31)
- 8 Botón GROUP (41 – 43, 49 – 59, 61)
- 9 Botón REC TIME (39, 42 – 44)
- 10 Botones GROUP ◀◀, ▶▶ (28, 29, 49 – 54, 61)
- 11 Botón DIMMER (11, 12)
Botón CONTRAST (12)
- 12 Botón SLEEP (67)
- 13 Botón STANDBY/ON ◻/I (11, 65, 66)
- 14 Botón DISP/CHARA (17, 25, 29, 32, 34, 39, 42 – 44, 61)
 - * Botón PTY (19, 20)
- 15 Botón CANCEL (11, 26, 30, 32, 48 – 59, 63, 65, 66)
 - * Botón PTY SELECT + (19)
- 16 Botón SET (11, 18, 36, 38, 43, 48 – 59, 61, 65, 66)
 - * Botón PTY SELECT – (19)
- 17 Botón ENTER (12, 32, 48 – 59, 62)
 - * Botón RDS DISP. (19)
- 18 Botón RDS CONTROL (19, 20)
- 19 Botón PLAY MODE (25, 26, 29 – 31)
 - * Botón EON (20)
- 20 Botón FM MODE (17)
- 21 Botón REPEAT (26, 31)
 - * Botón TA/News/Info (20)
- 22 Botón REC SPEED (40, 42)
- 23 Botón AHB PRO (15)
- 24 Botón TONE CONTROL (15)
- 25 Botones VOLUME +, – (14, 15, 40, 41)

Desembalaje

Asegúrese de que el paquete contiene todos los artículos siguientes.

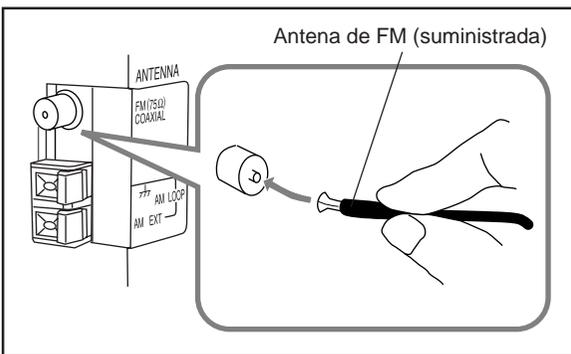
El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas.

- Antena de FM (1)
- Antena de cuadro de AM (1)
- Control remoto (1)
- Pilas (2)
- Cable de alimentación de CA (1)

Si hay alguna pieza faltante, consulte inmediatamente con su distribuidor.

Conexión de las antenas

Antena de FM



1 Conecte la antena de FM al terminal FM (75 Ω) COAXIAL.

2 Extienda la antena de FM.

3 Sujétela en la posición en que obtenga la mejor recepción.

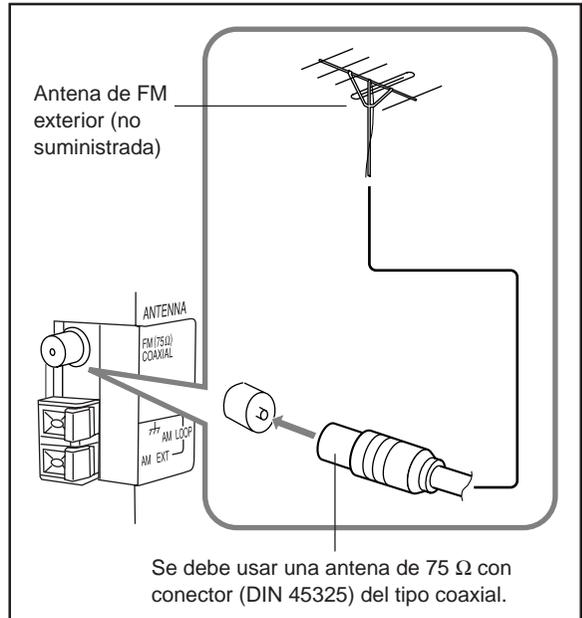


Acerca de la antena de FM suministrada

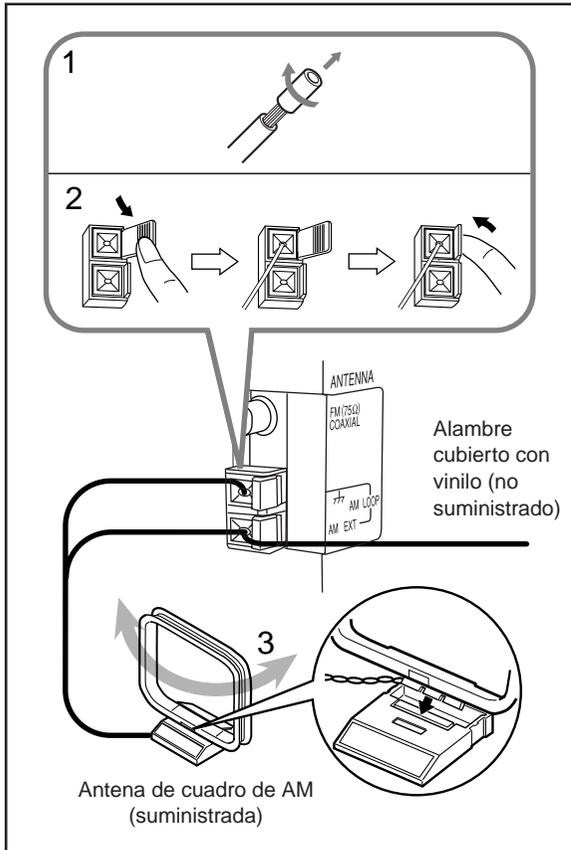
La antena de FM suministrada con esta unidad puede usarse como medida temporal. Si la recepción es deficiente, podrá conectar una antena de FM exterior.

Para conectar una antena de FM exterior

Antes de conectarla, desconecte la antena de FM suministrada.



Antena de AM



- 1 Si los cordones están cubiertos con material aislante, retuerce el núcleo del cordón en cada extremo y quite el material aislante.
- 2 Conecte la antena de cuadro de AM a los terminales AM LOOP, tal como se indica en la ilustración.
- 3 Gire la antena de cuadro de AM hasta que se obtenga la mejor recepción.

Para conectar una antena de AM exterior

Si la recepción es deficiente, conecte un alambre simple cubierto con vinilo al terminal AM EXT y extiéndalo horizontalmente. (La antena de cuadro de AM debe permanecer conectada).

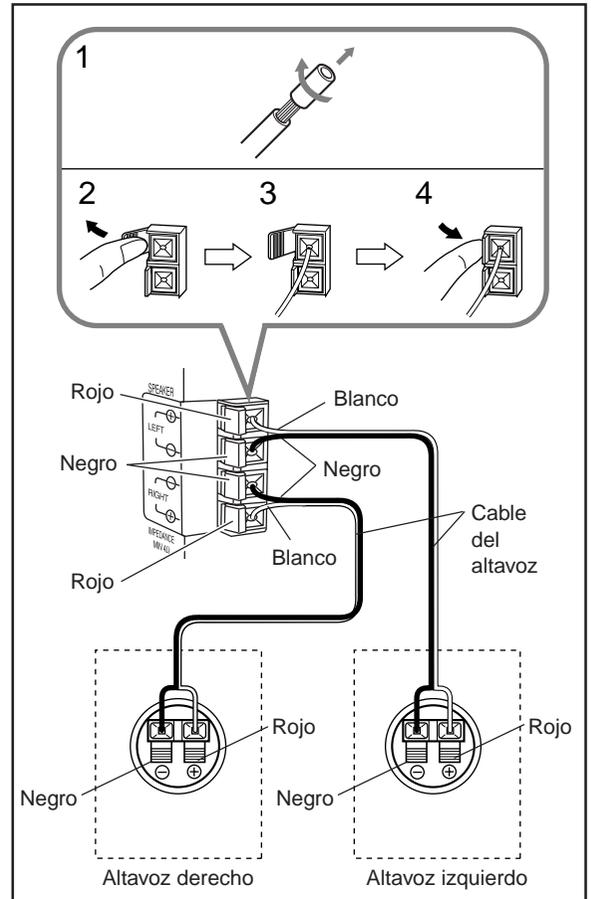


Para una mejor recepción en FM y AM (OM/OL)

- Asegúrese de que los conductores de antena no hagan contacto con otros terminales y cordones de conexión.
- Mantenga las antenas alejadas de las partes metálicas de la unidad, de los cordones de conexión y del cable de alimentación de CA.

Conexión de los altavoces

Los altavoces se pueden conectar usando los cordones de los altavoces.

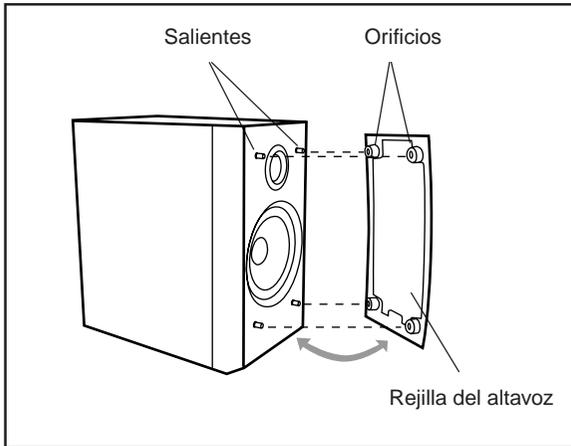


- 1 Si los cordones están cubiertos con material aislante, retuerce el núcleo del cordón en cada extremo y quite el material aislante.
- 2 Abra el terminal del altavoz.
- 3 Inserte el extremo del cable del altavoz en el terminal.
Haga coincidir la polaridad de los terminales de altavoz: Blanco (+) con rojo (+) y negro (-) con negro (-).
- 4 Cierre el terminal del altavoz en la parte posterior de la unidad.

Utilice únicamente los altavoces de la misma impedancia de altavoz—más de 4 Ω —que la indicada por los terminales de altavoz en la parte posterior de la unidad.

Para desmontar la rejilla del altavoz

Las rejillas de los altavoces son desmontables, tal como se observa abajo:



Para desmontar la rejilla del altavoz, inserte sus dedos en la parte superior de la rejilla, y tire de ésta hacia sí. Haga lo mismo en la parte inferior.

Para fijar la rejilla del altavoz, introduzca los salientes del altavoz en los orificios de la rejilla del altavoz.

Conexión de otros equipos

Es posible conectar los siguientes equipos a esta unidad:

- Platina de cassette—se utiliza como dispositivo de reproducción y grabación. Utilizando esta platina de cassette (casetera), podrá grabar cualquier fuente reproducida en esta unidad.
- Equipo de audio con un terminal de salida óptico digital—se utiliza solamente como dispositivo de reproducción digital.
- PC con un puerto USB—usado sólo como un dispositivo de reproducción digital (para los detalles, consulte las páginas 33 a 36).

Cuando conecte y utilice estos equipos, consulte también los manuales suministrados con los mismos.



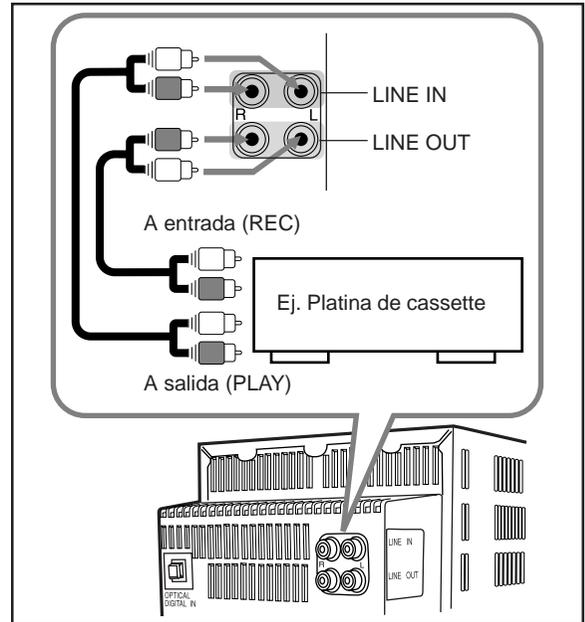
- NO conecte otros equipos mientras la alimentación está conectada.
- NO enchufe ningún equipo antes de finalizar todas las conexiones.

Para conectar otro equipo como una platina de cassette

Asegúrese de que las clavijas de los cordones de audio y los jacks del panel trasero de la unidad estén codificadas por color: Las clavijas y los jacks blancos son para las señales de audio del lado izquierdo y los rojos son para las señales de audio del lado derecho.

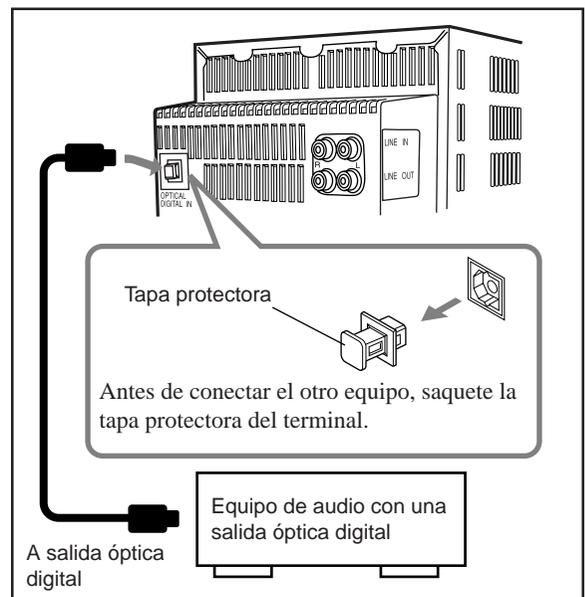
Utilizando cordones de audio (no suministrados), conecte:

- Entre los jacks de entrada de audio en la platina de cassette y los jacks LINE OUT—Para grabar en la platina de cassette.
- Entre los jacks de salida de audio en la platina de cassette y los jacks LINE IN—Para reproducir una cinta.



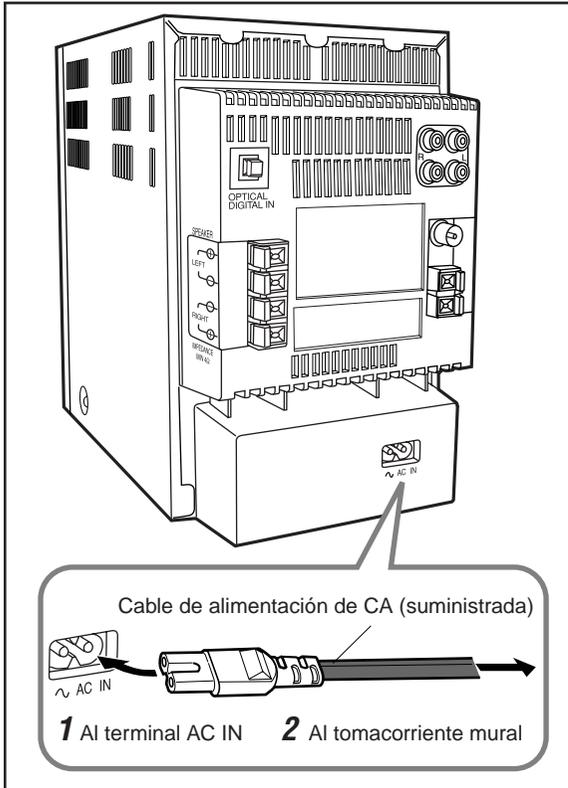
Para conectar el equipo de audio con un terminal de salida óptico digital

Conecte entre el terminal de salida óptica digital del otro equipo y el terminal OPTICAL DIGITAL IN.



¡POR FIN, AHORA podrá enchufar la unidad y el otro equipo conectado!

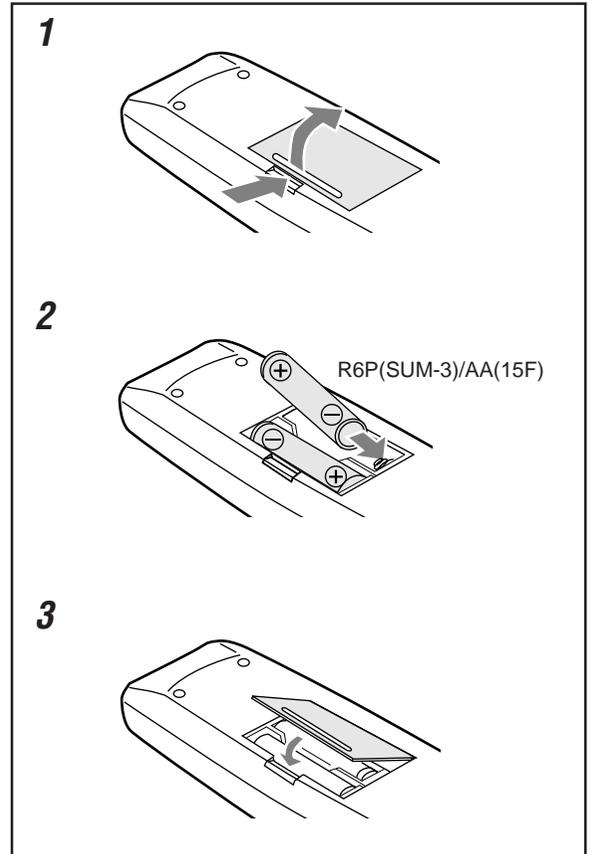
IMPORTANTE: Asegúrese de haber realizado todas las conexiones antes de enchufar el cable de alimentación de CA en una toma de corriente.



Colocación de las pilas en el control remoto

Coloque las pilas—R6P(SUM-3)/AA(15F)—dentro del control remoto, haciendo coincidir sus terminales (+ y -) con las marcas de polaridad + y - del compartimiento de las pilas.

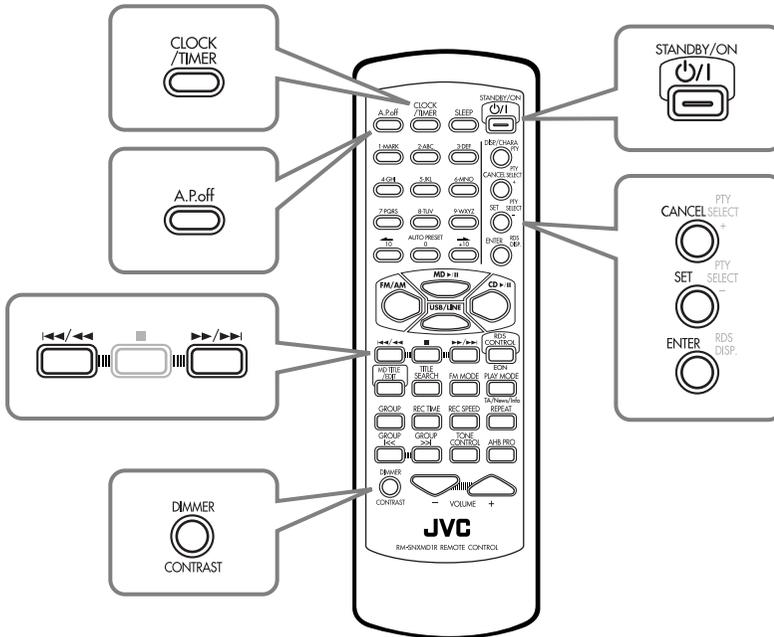
Cuando la unidad deje de responder al control remoto, cambias ambas pilas simultáneamente.



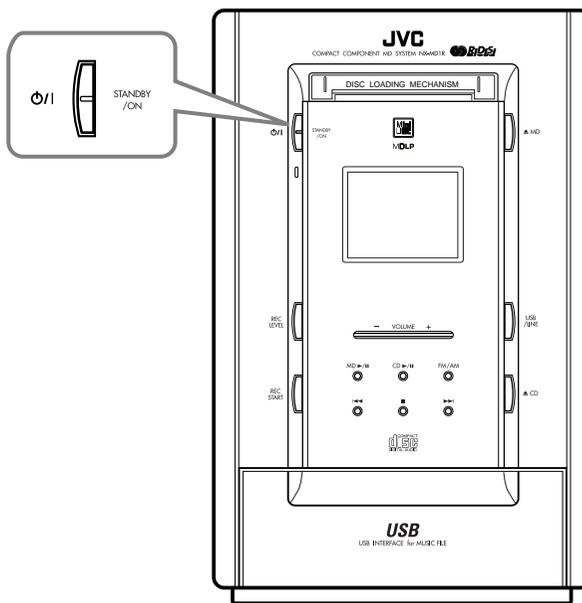
- NO combine una pila usada con una nueva.
- NO utilice conjuntamente diferentes tipos de pilas.
- NO exponga las pilas al calor o a las llamas.
- NO deje las pilas dentro del compartimiento de las pilas si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. De lo contrario, se producirían daños debido al ácido de las pilas.

En esta sección (páginas 11 y 12), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.

Control remoto



Panel frontal



Antes de seguir utilizando la unidad, primero ajuste el reloj incorporado a esta unidad, y luego realice otros ajustes básicos.

Conexión de la alimentación

Cuando usted pulsa el botón de reproducción (▶/||) para una determinada fuente o los botones selectores de fuente tales como FM/AM y USB/LINE, la alimentación de la unidad se conecta automáticamente (y se inicia la reproducción si la fuente está preparada).

Para conectar la alimentación de la unidad sin reproducción, pulse STANDBY/ON Ⓞ/I para que la lámpara STANDBY/ON se encienda en verde.

HELLO

- El indicador Ⓞ comienza a parpadear si el reloj incorporado no está puesto en hora.

Para desconectar la alimentación de la unidad (en espera), pulse STANDBY/ON Ⓞ/I otra vez para que la lámpara STANDBY/ON se encienda en rojo.

SEE YOU

Se consume una pequeña cantidad de energía aún cuando la unidad se encuentra en el modo de espera.

Para desconectar completamente la alimentación, desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de CA.



Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica

El reloj se reposicionará a "0:00" aproximadamente un minuto después, mientras que las emisoras preajustadas en el sintonizador y otros ajustes se borrarán después de unos días.

Ajuste del reloj

El ajuste del reloj se puede realizar con la alimentación de la unidad conectada o en el modo de espera.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse CLOCK/TIMER.

El dígito de la hora empieza a destellar en la pantalla principal.

0:00
OK?+SET

2 Pulse ▶▶/▶▶| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para ajustar la hora.

- Si pulsa y mantiene pulsado el botón, el dígito de la hora cambia continuamente.

3 Pulse SET para ajustar la hora.

El dígito de los minutos comienza a destellar.

15:00
OK?+SET

- Si desea corregir la hora después de pulsar SET, pulse CANCEL. El dígito de la hora empieza a destellar nuevamente.

4 Pulse ▶▶/▶▶| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para ajustar los minutos.

- Si pulsa y mantiene pulsado el botón, los dígitos de los minutos cambian continuamente.

5 Pulse SET para finalizar el ajuste del reloj.

Aparece "ADJUST OK" en la pantalla principal, y comienza a funcionar el reloj incorporado.

El indicador Ⓞ deja de parpadear y permanece iluminado.

Para volver a poner el reloj en hora

Si anteriormente ha ajustado el reloj, deberá pulsar CLOCK/TIMER repetidas veces hasta que aparezca la pantalla de puesta en hora del reloj en la pantalla principal (el dígito de la hora comienza a parpadear).

Para activar la indicación del reloj

Mientras la unidad esté en el modo de espera, podrá activar la indicación del reloj en la pantalla.

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse DIMMER (CONTRAST) mientras la unidad está en el modo de espera.

La indicación del reloj aparece en la pantalla.

Cuando desee apagar la indicación del reloj para volver a ahorrar energía, pulse DIMMER (CONTRAST) mientras la unidad está en el modo de espera.

Cambio del brillo de la pantalla

El brillo de la pantalla sólo se podrá cambiar mientras la unidad esté encendida.

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse DIMMER (CONTRAST).

La pantalla se oscurece y la lámpara de volumen se apaga.

- Cada vez que pulsa el botón, el brillo de la pantalla cambia alternativamente entre modo normal y modo reductor de luz.

Cambio del contraste de la pantalla

El contraste de la pantalla podrá cambiarse mientras la unidad está encendida.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse y mantenga pulsado CONTRAST (DIMMER) durante más de 2 segundos.

“CONTRAST” y el ajuste actual aparecen en la pantalla principal.



2 Pulse >>>/>>>|o|<<</<<< repetidas veces para ajustar el contraste.

- Usted puede ajustar el contraste dentro del margen de 0 a +7.



3 Pulse ENTER para finalizar el ajuste.

- Si no pulsa el botón en unos 60 segundos, el ajuste también será almacenado, y luego volverá a aparecer la indicación de fuente.

Configuración del apagado automático

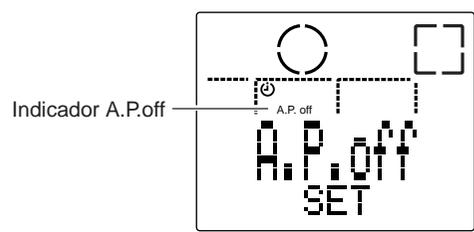
La función de apagado automático hace que la unidad se apague automáticamente si no se introduce ningún sonido durante más de 3 minutos, a menos que esté seleccionado FM o AM (OM/OL) como fuente.

Si se realiza alguna operación durante este lapso de 3 minutos, el apagado automático se cancelará temporalmente aún cuando no se introduzca sonido alguno.

En el control remoto SOLAMENTE:

Para activar el apagado automático, pulse A.P.off.

El indicador A.P.off se enciende en la pantalla y aparece “A.P.off SET” en la pantalla principal.



- Cuando no entre ninguna señal, el indicador A.P.off comienza a parpadear en la pantalla. Cuando falten unos 20 segundos para el desactivado, la unidad empezará a efectuar la cuenta descendente.



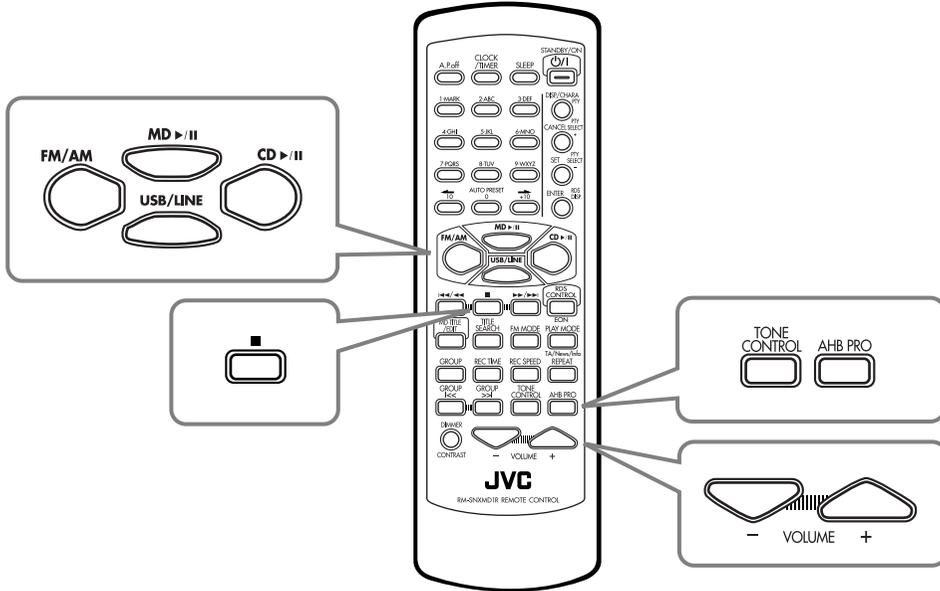
Para desactivar la función de apagado automático, pulse A.P.off.

El indicador A.P.off se apaga en la pantalla y aparece “A.P.off CANCEL” en la pantalla principal.

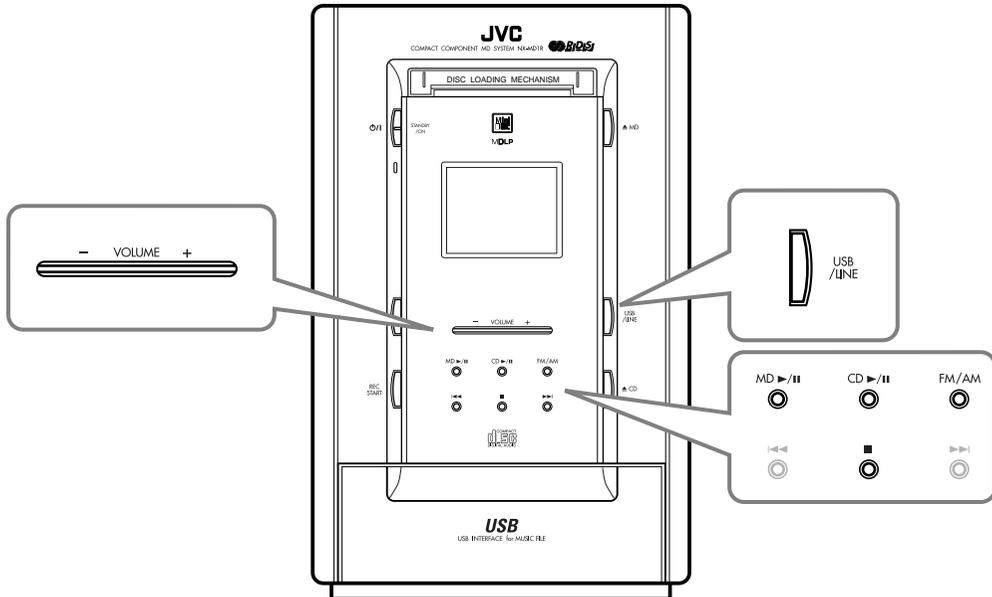
Operaciones básicas y comunes

En esta sección (páginas 14 y 15), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.

Control remoto



Panel frontal



Selección de las fuentes e inicio de la reproducción

Para seleccionar el sintonizador como fuente, pulse FM/AM.

Cuando la unidad está en espera:

La unidad se enciende automáticamente y comienza a sintonizar la emisora recibida en último término.

Cuando la unidad está encendida:

Aparece “FM” o “AM” en la pantalla principal durante unos instantes, y la unidad comienza a sintonizar la emisora recibida en último término.

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambiará alternativamente entre “FM” o “AM” (OM/OL).
- Para operaciones más detalladas, consulte las páginas 16 a 22.

Para seleccionar el reproductor de CD como fuente, pulse CD ►/II.

Cuando la unidad está en espera:

La unidad se enciende automáticamente.

Cuando la unidad está encendida:

Aparecerá “CD PLAY” en la pantalla principal durante unos instantes.

- La reproducción se iniciará si hay un CD en la bandeja del disco.
- Si no hay CD cargado, aparecerá “CD NO DISC” en la pantalla principal.

Para parar la reproducción, pulse ■.

- Para operaciones más detalladas, consulte las páginas 23 a 26.

Para seleccionar el reproductor de MD como fuente, pulse MD ►/II.

Cuando la unidad está en espera:

La unidad se enciende automáticamente.

Cuando la unidad está encendida:

Aparecerá “MD PLAY” en la pantalla principal durante unos instantes.

- La reproducción se iniciará si hay un MD en la ranura de carga de MD.
- Si no hay MD cargado, aparecerá “MD NO DISC” en la pantalla principal.

Para parar la reproducción, pulse ■.

- Para operaciones más detalladas, consulte las páginas 27 a 32.

Para seleccionar un equipo exterior como fuente, pulse USB/LINE.

La unidad se enciende automáticamente (cuando la unidad está en espera), y el nombre de la fuente seleccionada previamente aparecerá en la pantalla principal.

- Cada vez que pulsa el botón (mientras la unidad está encendida), la fuente cambiará de la siguiente manera:



USB : Para usar un PC conectado al terminal USB AUDIO.

LINE : Para usar el equipo conectado a los jacks LINE IN.
El nivel de grabación aparecerá durante unos instantes.
(Para el nivel de grabación, consulte la página 41).

DIGITAL IN : Para usar el equipo digital conectado al terminal OPTICAL DIGITAL IN.

- Si ha cambiado el nombre de la fuente, aparecerá el nombre cambiado. (Consulte la página 36).
- Para los detalles sobre USB, consulte las páginas 33 a 36.
- Para accionar el equipo exterior, consulte los manuales entregados con el mismo.



Mientras el equipo digital (“DIGITAL IN”) está seleccionado como fuente

En la pantalla principal se muestra la frecuencia de muestreo del equipo digital conectado. (Si no hay ningún equipo conectado al terminal OPTICAL DIGITAL IN o si el equipo no está conectado de manera apropiada, aparecerá “UNLOCK”).

DIGITAL IN
44.1kHz

Ej. Cuando la frecuencia de muestreo es 44,1 kHz

Ajuste del volumen

El nivel de volumen sólo se podrá ajustar estando conectada la alimentación de la unidad.

Para disminuir el volumen, pulse VOLUME –.

Para aumentar el volumen, pulse VOLUME +.

VOLUME 12


- Podrá ajustar el volumen dentro del margen de 0 a 50.
- Si pulsa y mantiene pulsado el botón, el nivel de volumen cambiará de manera continua.



Para una audición privada

Conecte un par de auriculares al jack PHONES. El sonido no se escuchará a través de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen antes de conectar o de colocarse los auriculares.



Si aparece “CANNOT LISTEN!” (¡No se puede escuchar!) en la pantalla principal

Puesto que durante la grabación a alta velocidad (consulte la página 40) no es posible escuchar ninguna fuente, no se podrá ajustar el nivel de volumen.



NO desconecte la unidad (en espera) con el volumen ajustado a un nivel extremadamente alto; de lo contrario, la sobrecarga acústica repentina podrá dañar su oído, los altavoces y/o auriculares cuando vuelva a conectar la unidad o cuando empiece a reproducir alguna fuente.
RECUERDE que no podrá ajustar el nivel de volumen mientras la unidad está en el modo de espera.

Reforzando los sonidos graves

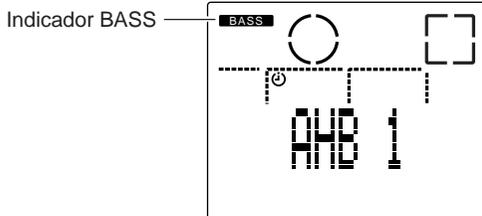
La riqueza y la amplitud de los sonidos graves se mantienen aún en los ajustes de niveles bajos de volumen —Active Hyper Bass Pro.

- Esta efecto sólo puede usarse para reproducción.
- Esta función también afecta al sonido de los auriculares.

En el control remoto SOLAMENTE:

Para obtener el efecto, pulse AHB PRO repetidas veces hasta que aparezca “AHB 1” o “AHB 2” en la pantalla principal.

El indicador BASS se enciende en la pantalla.



- Cada vez que pulsa el botón, el modo Active Hyper Bass Pro cambia de la siguiente manera:



- “AHB 2” es más efectivo que “AHB 1”.

Para cancelar el efecto, pulse AHB PRO repetidas veces hasta que aparezca “AHB OFF” en la pantalla principal. El indicador BASS se apaga en la pantalla.

Ajuste de los sonidos graves y agudos

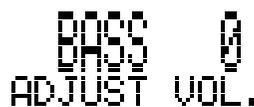
Usted puede ajustar los efectos de los sonidos graves y agudos para adaptarlos a las condiciones ambientales y a sus preferencias.

- Este efecto sólo puede usarse para reproducción.
- Esta función también afecta al sonido de los auriculares.

En el control remoto SOLAMENTE:

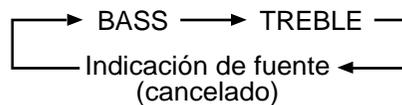
1 Pulse TONE CONTROL para seleccionar “BASS” o “TREBLE”.

El modo de control de tono seleccionado y el ajuste actual aparecen en la pantalla principal.



Ej. Se ha seleccionado “BASS”

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de control de tono cambia de la siguiente manera.



2 Pulse VOLUME + o – para ajustar el nivel de tono seleccionado.

- Usted puede ajustar el nivel de tono dentro del margen de -5 a +5.



Ej. El nivel de “BASS” está ajustado a “+3”

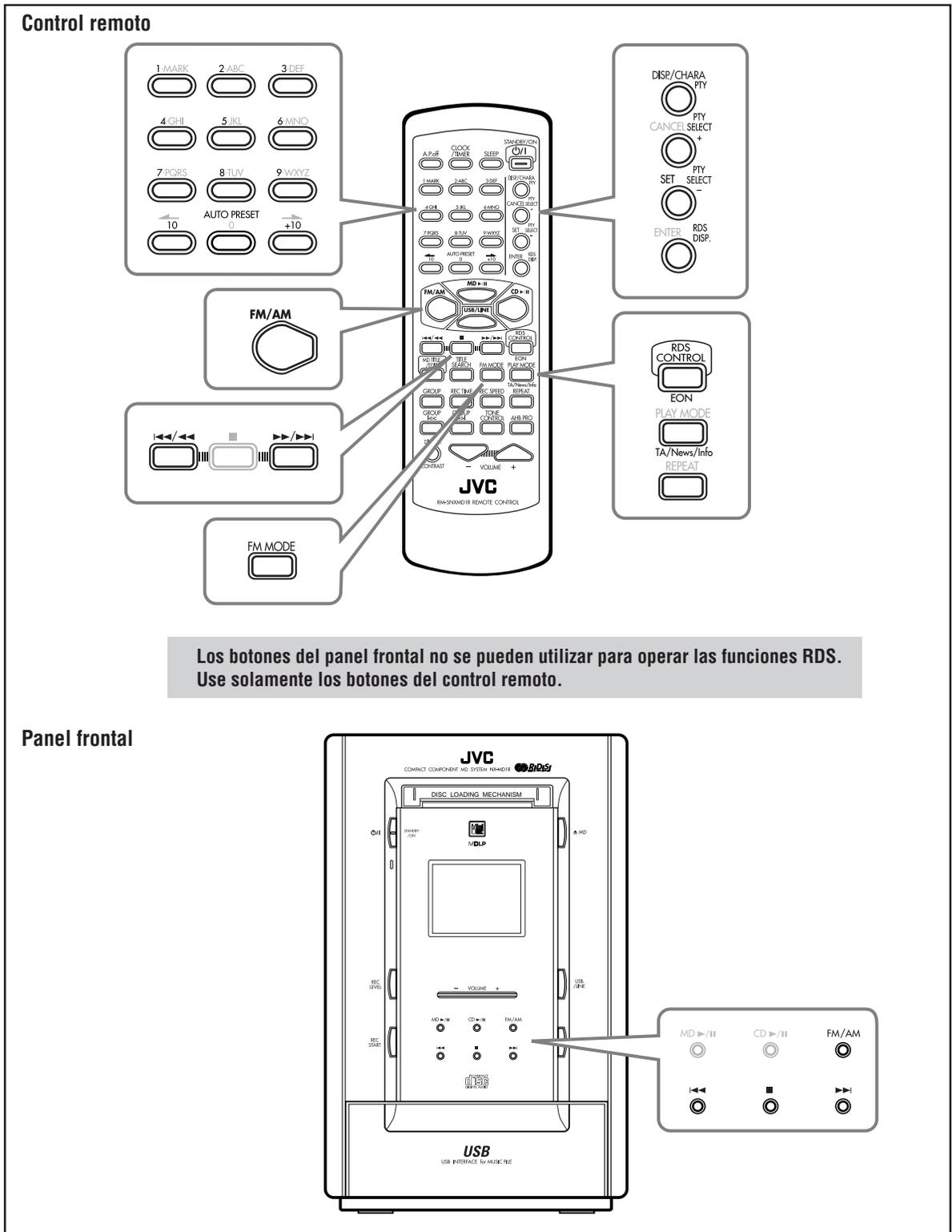
3 Repita los pasos 1 y 2 para ajustar el otro nivel de tono.

4 Pulse TONE CONTROL para dar por terminado el ajuste.

- Si no pulsa el botón en unos 5 segundos, el ajuste también será almacenado, y luego volverá a aparecer la indicación de fuente.

Escuchando radiodifusiones en FM y AM (OM/OL)

En esta sección (páginas 17 a 22), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.



Sintonizando una emisora

1 Pulse FM/AM.

La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente (ya sea FM o AM-OM/OL).

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM (OM/OL).

FM
91.50MHz

2 Sintonice una emisora.

En el control remoto:

Presione y mantenga ►►/►►| o ◀◀/◀◀ hasta que las frecuencias de las emisoras comiencen a cambiar en la pantalla principal.

- ►►/►►| : para aumentar las frecuencias.
- ◀◀/◀◀ : para disminuir las frecuencias.

En la unidad:

Presione y mantenga ►►| o ◀◀ hasta que las frecuencias de las emisoras comiencen a cambiar en la pantalla principal.

- ►►| : para aumentar las frecuencias.
- ◀◀ : para disminuir las frecuencias.

La unidad comienza a efectuar la búsqueda de las emisoras y se detiene al sintonizar una emisora con una intensidad de señal suficiente.

- Si FM programa se transmite en estéreo, también se enciende el indicador STEREO.

Para detener la búsqueda, pulse ►►/►►| o ◀◀/◀◀ (►►| o ◀◀ en la unidad).



Cuando usted pulsa repetidas veces ►►/►►| o ◀◀/◀◀ (►►| o ◀◀ en la unidad)

La frecuencia cambia paso por paso.

Para cambiar el modo de recepción en FM

Cuando una transmisión en FM estéreo sea ruidosa o difícil de recibir, podrá mejorar la recepción cambiando el modo de recepción en FM.

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse FM MODE.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de recepción en FM cambia alternativamente entre "FM AUTO" y "FM MONO".

FM AUTO : Normalmente seleccione esta opción. En este modo, podrá escuchar sonido estereofónico cuando el programa sea transmitido en estéreo.

FM MONO : Selecciónelo cuando una transmisión en FM estéreo sea difícil de recibir o hayan ruidos. La recepción será mejorada pero se perderá el efecto estereofónico. El indicador MONO se enciende en la pantalla.

Para cambiar la información mostrada en la pantalla principal

En el control remoto SOLAMENTE:

Cada vez que pulsa DISP./CHARA, la información de la pantalla principal cambia alternativamente entre indicación de fuente e indicación del reloj.

Preajustando las emisoras

Podrá almacenar hasta 30 emisoras FM y 15 emisoras AM (OM/OL), mediante el método de ajuste automático o bien el método de ajuste manual.

En algunos casos, podrían haber frecuencias de prueba memorizadas en el sintonizador debido a que la fábrica examina la función de preajuste del sintonizador antes de la entrega. Esto no es una anomalía. Usted podrá preajustar las emisoras deseadas en la memoria siguiendo el método de preajuste.

Para preajustar las emisoras automáticamente —Preajuste automático

En el control remoto SOLAMENTE:

Usted deberá preajustar separadamente las emisoras para las bandas de FM y AM.

1 Pulse FM/AM para seleccionar la banda.

2 Pulse y mantenga pulsado AUTO PRESET hasta que "AUTO PRESET" se visualice en la pantalla principal durante unos 2 segundos.

Las emisoras locales con las señales más fuertes se buscan y almacenan automáticamente en la memoria. Al finalizar el preajuste automático, se recibe la emisora almacenada en el número de preajuste 1.

FM 1
91.50MHz

3 Repita los pasos 1 y 2 para almacenar las emisoras de la otra banda.



Cuando no se pueden almacenar automáticamente las emisoras deseadas

Las emisoras con señales débiles no pueden detectarse con este método de preajuste automático. Para almacenar una emisora así, utilice el método de preajuste manual de la página 18.

Para preajustar manualmente las emisoras**—Preajuste manual**

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 2.

En el control remoto SOLAMENTE:**1 Sintonice la emisora que desea preajustar.**

- Consulte “Sintonizando una emisora” en la página 17.

FM
91.50MHz

2 Pulse SET.

El número de preajuste 1 empieza a destellar.

FM 1
91.50MHz
STORE?→SET

3 Pulse los botones numéricos para seleccionar un número de preajuste.

- Ej. Para el número de preajuste 5, pulse 5.
Para el número de preajuste 15, pulse +10 y luego 5.
Para el número de preajuste 20, pulse +10 y luego 10.

FM 5
91.50MHz
STORE?→SET

Ej. Cuando se ha seleccionado el número 5 para la nueva emisora preajustada

4 Pulse SET otra vez.

Aparecerá “STORED” en la pantalla principal.
La emisora sintonizada en el paso 1 se almacena en el número de preajuste seleccionado en el paso 3.

FM 5
91.50MHz
STORED

- Almacenando una emisora nueva en un número usado se borrará la emisora almacenada previamente.



Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica

Las emisoras preajustadas se borrará en unos pocos días. En tal caso, vuelva a preajustar las emisoras.

Sintonizando una emisora preajustada**1 Pulse FM/AM.**

La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente (ya sea FM o AM–OM/OL).

- Cada vez que usted pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM (OM/OL).

FM
91.50MHz

2 Seleccione un número de preajuste.**En el control remoto:****Pulse los botones numéricos.**

- Ej. Para el número de preajuste 5, pulse 5.
Para el número de preajuste 15, pulse +10 y luego 5.
Para el número de preajuste 20, pulse +10 y luego 10.

En la unidad:**Pulse ■ repetidas veces.**

Cada vez que pulsa el botón, el número de preajuste aumenta en orden. Si pulsa el botón en el último número de preajuste, este número comenzará desde el número 1.

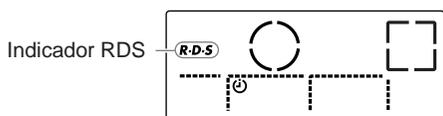
FM 5
91.50MHz

Ej. Cuando se ha seleccionado el número 5

Recibiendo emisoras de FM con RDS

El RDS (Sistema de radiodifusión de datos) permite a las emisoras de FM transmitir una señal adicional junto con las señales de los programas de radio estándar. Por ejemplo, las emisoras envían su nombre de emisora, así como información sobre el tipo de programa que se está transmitiendo en ese momento, como deportes o música, etc.

Cuando se sintoniza una emisora de FM que proporciona servicio RDS, se ilumina el indicador RDS en la pantalla principal.



Con esta unidad, podrá recibir los tipos de señales RDS siguientes.

PS (Program Service — Servicio de programa):

Muestra los nombres de las emisoras comúnmente conocidas.

PTY (Program Type — Tipo de programa):

Muestra los tipos de programas transmitidos.

RT (Radio Text — Radiotexto):

Muestra los mensajes de texto enviados por la emisora.

EON (Enhanced Other Networks):

Proporciona información acerca de los tipos de programas enviados por otras emisoras RDS distintas de la recibida.

Las operaciones RDS son posibles únicamente utilizando el control remoto. Usted podrá usar los botones impresos en naranja en el control remoto. Cuando seleccione otras fuentes, los botones no funcionarán para las operaciones RDS.



Más sobre el RDS

- No todas las emisoras FM proporcionan señales RDS ni todas las emisoras RDS proporcionan los mismos servicios. En caso de dudas, pida información sobre el RDS de su área a las radioemisoras locales.
- El RDS podría no funcionar correctamente si la emisora recibida no está transmitiendo correctamente las señales o si la intensidad de la señal es débil.

Cambiando la información de RDS

Usted podrá ver información de RDS en la pantalla mientras escucha una emisora de FM.

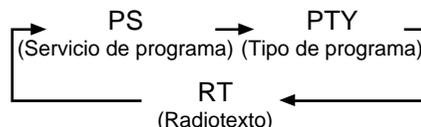
En el control remoto SOLAMENTE:

- 1 Pulse **RDS CONTROL** mientras está escuchando una emisora de FM.

FM 5
91.50MHz
NO PS

- 2 Pulse **RDS DISP.**

- Cada vez que pulsa el botón, la indicación de la línea inferior de la pantalla principal cambia para mostrar la siguiente información:



Si no hay señales PS, PTY o RT enviadas por la emisora aparece “NO PS”, “NO PTY” o “NO RT” en la pantalla principal.



Si la unidad tarda un tiempo en mostrar la información de RDS recibida desde una emisora “WAIT PS”, “WAIT PTY” o “WAIT RT” podría aparecer en la pantalla.

Buscando programas mediante códigos PTY (Búsqueda de PTY)

Una de las ventajas del servicio RDS es la posibilidad de localizar un tipo determinado de programa especificando códigos PTY.

- La búsqueda de PTY es aplicable únicamente a las emisoras preajustadas.
- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 2.

En el control remoto SOLAMENTE:

- 1 Pulse **RDS CONTROL** mientras está escuchando una emisora de FM.

FM 5
91.50MHz
NO PS

2 Pulse **PTY**.

“PTY SELECT” comienza a parpadear en la pantalla principal.

**3** Pulse **PTY SELECT + o –** para seleccionar un código **PTY** mientras está destellando “PTY SELECT”.

- Cada vez que pulsa el botón, los códigos **PTY** cambian de la manera siguiente (refiérase también a la lista de la página 22):

None ⇄ News ⇄ Affairs ⇄ Info ⇄
 Sport ⇄ Educate ⇄ Drama ⇄ Culture ⇄
 Science ⇄ Varied ⇄ Pop M ⇄ Rock M ⇄
 Easy M ⇄ Light M ⇄ Classics ⇄
 Other M ⇄ Weather ⇄ Finance ⇄ Children ⇄
 Social ⇄ Religion ⇄ Phone In ⇄ Travel ⇄
 Leisure ⇄ Jazz ⇄ Country ⇄ Nation M ⇄
 Oldies ⇄ Folk M ⇄ Document ⇄ TEST ⇄
 Alarm! ⇄ (vuelta al comienzo)

4 Pulse **PTY** otra vez.

Mientras se está efectuando la búsqueda, aparece el código **PTY** seleccionado y “SEARCH” destella en la pantalla principal.



Ej. Cuando se ha seleccionado “Info”

La unidad efectúa la búsqueda de las 30 emisoras **FM** preajustadas, se detiene al localizar la seleccionada por usted, y sintoniza esa emisora.

Para continuar la búsqueda después de la primera detención

Pulse **PTY** otra vez mientras destellan las indicaciones en la pantalla. Si no se localizó ningún programa, aparece “NOT FOUND” (no encontrado) en la pantalla y la unidad regresa a la emisora recibida en último término.

Para detener la búsqueda en cualquier momento del proceso

Pulse **PTY** mientras efectúa la búsqueda.

Conmutando temporalmente el tipo de programa seleccionado por usted

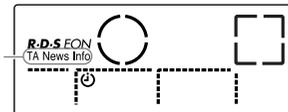
La función **EON** le permite conmutar temporalmente a un programa de radiodifusión seleccionado por usted (**TA**, **News** y/o **Info**) desde una emisora diferente, excepto en los casos en que usted esté escuchando emisoras no **RDS** —algunas emisoras **FM** y emisoras **AM (OM/OL)**.

- Esta función se activa únicamente mientras se está recibiendo una emisora **RDS** preajustada que envía datos **EON** (los indicadores **RDS** y **EON** se iluminarán mientras se está recibiendo tal emisora).
- La función **EON** es aplicable únicamente a las emisoras preajustadas.

En el control remoto SOLAMENTE:**1** Pulse **RDS CONTROL** mientras está escuchando una emisora de **FM**.**2** Pulse **EON (PLAY MODE)**.

El tipo de datos **EON** seleccionado previamente —**TA/News/Info**— se enciende en la pantalla.

Indicadores del tipo de datos **EON**

**3** Pulse **TA/News/Info (REPEAT)** repetidas veces hasta que se seleccione el tipo de datos **EON** deseado.

TA : Anuncio sobre el tráfico

News : Noticias

Info : Programa que tiene por objeto proveer información en un sentido amplio

- Cada vez que pulsa el botón, los tipos de datos **EON** cambian de la manera siguiente:

TA → News → Info → TA News →
 News Info → TA Info → TA News Info →
 (vuelta al comienzo)

En la pantalla se enciende el(los) indicador(es) correspondiente(s) al tipo de datos **EON** seleccionado.

Para cancelar la función EON, pulse **EON (PLAY MODE)** otra vez para que se apague el indicador **TA/News/Info**.

- Si usted cancela la función **EON** mientras está recibiendo un programa seleccionado por la función **EON**, la unidad regresa a la emisora sintonizada previamente.

Cómo funciona la función EON:

CASO 1

Si no hay ninguna emisora que transmita el programa seleccionado por usted

La unidad continúa sintonizando la emisora actual.



Cuando una emisora comienza a transmitir el programa seleccionado por usted, la unidad selecciona automáticamente esa emisora. El indicador del código PTY recibido comienza a parpadear.



Al terminar el programa, “EON END” aparece en la pantalla principal, y la unidad regresa a la emisora sintonizada previamente, pero la función EON permanece activada.

CASO 2

Si hay una emisora que está transmitiendo el programa seleccionado por usted

La unidad sintoniza el programa. El indicador del código PTY recibido comienza a parpadear.



Al terminar el programa, “EON END” aparece en la pantalla principal y la unidad regresa a la emisora sintonizada previamente, pero la función EON permanece activada.

CASO 3

Si la emisora FM que está escuchando está transmitiendo el programa seleccionado por usted

La unidad continúa recibiendo la emisora pero el indicador del código PTY seleccionado empieza a parpadear.



Cuando finalice el programa, el indicador del código PTY recibido deja de parpadear y permanece iluminado, pero la función EON permanece activada.

Función de alarma

Si mientras está escuchando una emisora RDS que envía datos EON se recibe una señal “Alarm!” (Emergencia) enviada por una emisora, la unidad conmutará automáticamente a la emisora que está emitiendo la señal “Alarm!”.

Función de prueba

La señal TEST se utiliza para probar la señal “Alarm!”. Por consiguiente, la unidad funcionará de la misma manera que con la señal “Alarm!”.

Si mientras está escuchando una emisora RDS que envía datos EON se recibe una señal TEST enviada por una emisora, la unidad conmutará automáticamente a la emisora que está emitiendo la señal TEST.



Más sobre la función EON

- Los datos EON enviados desde algunas emisoras podrían no ser compatibles con esta unidad.
- Mientras está escuchando un programa sintonizado mediante la función EON, no se cambiará de emisora aunque otra emisora empiece a transmitir un programa con los mismos datos EON.
- Mientras está escuchando un programa sintonizado mediante la función EON, usted podrá usar solamente los botones EON y RDS DISP. como botones de operación del sintonizador. Si pulsa cualquier otro botón de operación del sintonizador, aparecerá “EON LOCKED!” en la pantalla principal.
- Si las emisoras cambian intermitentemente entre la emisora sintonizada mediante la función EON y la emisora sintonizada actualmente (“WAITING” (Esperando) destella en la pantalla principal), pulse EON para cancelar la función EON. Si no se pulsa ningún botón, se recibirá la emisora actualmente seleccionada (en este momento aparece “NOT FOUND”), y desaparecerá la indicación del tipo de datos EON que está destellando en la pantalla.

Descripción de los códigos PTY:

None:	No definido.
News:	Noticieros.
Affairs:	Programas de actualidad para profundizar o extender las noticias—debate o análisis.
Info:	Programa que ofrece información sobre una amplia variedad de temas.
Sport:	Programa que trata todos los aspectos de los deportes.
Educate:	Programas educacionales.
Drama:	Radioteatro y series.
Culture:	Programas relacionados con cualquier aspecto de la cultura nacional o regional, incluyendo idioma, teatro, etc.
Science:	Programas sobre ciencias naturales y tecnología.
Varied:	Otros programas tales como quizzes, juegos de panel y entrevistas.
Pop M:	Estilo de música comercial de aceptación popular.
Rock M:	Música rock.
Easy M:	Música contemporánea considerada como fácil de escuchar.
Light M:	Música instrumental, y composiciones de vocal o coral.
Classics:	Interpretaciones de las principales piezas orquestales, sinfonías, música de cámara, etc.
Other M:	Música que no entra en ninguna de las otras categorías.
Weather:	Informes y pronósticos del tiempo.

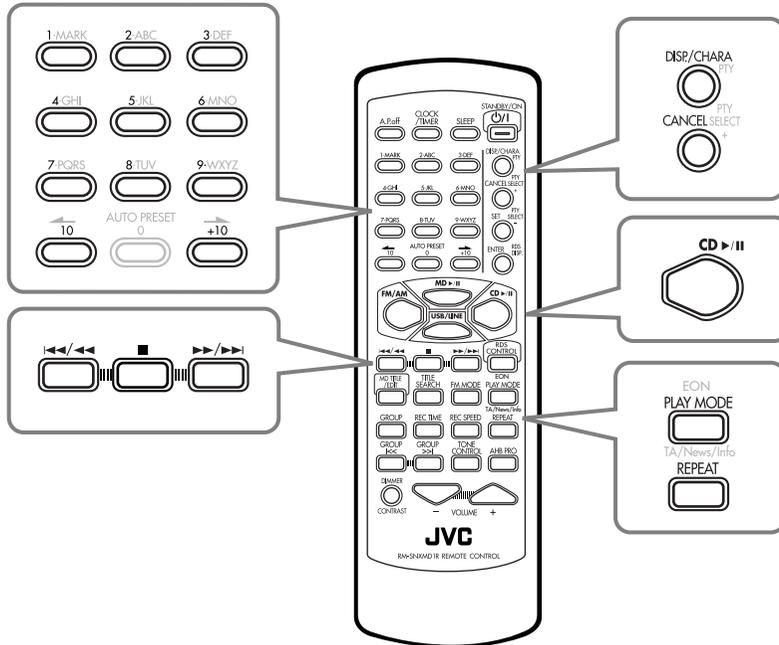
Finance:	Informes sobre el mercado de valores, comercio, compraventa, etc.
Children:	Programas para auditorio infantil.
Social:	Programas sobre sociología, historia, geografía, psicología y sociedad.
Religion:	Programas religiosos.
Phone In:	Llamadas realizadas por el público para expresar sus puntos de vista ya sea por teléfono o en un foro público.
Travel:	Información sobre viajes.
Leisure:	Programas sobre actividades recreativas.
Jazz:	Música jazz.
Country:	Canciones originarias o que siguen la tradición de los Estados Americanos de Sur.
Nation M:	Música popular actual de la nación o región en el idioma de ese país.
Oldies:	Música de la era conocida como “de oro” de la música popular.
Folk M:	Música cuyas raíces se encuentran en la cultura musical de un determinado país.
Document:	Programa basado en hechos reales, presentado en un estilo investigador.
TEST:	Se transmite cuando se prueban receptores o equipos de transmisión para emergencias.
Alarm!:	Anuncio de emergencia.

La clasificación de los códigos PTY para algunas emisoras FM podrían ser diferentes de la lista anterior.

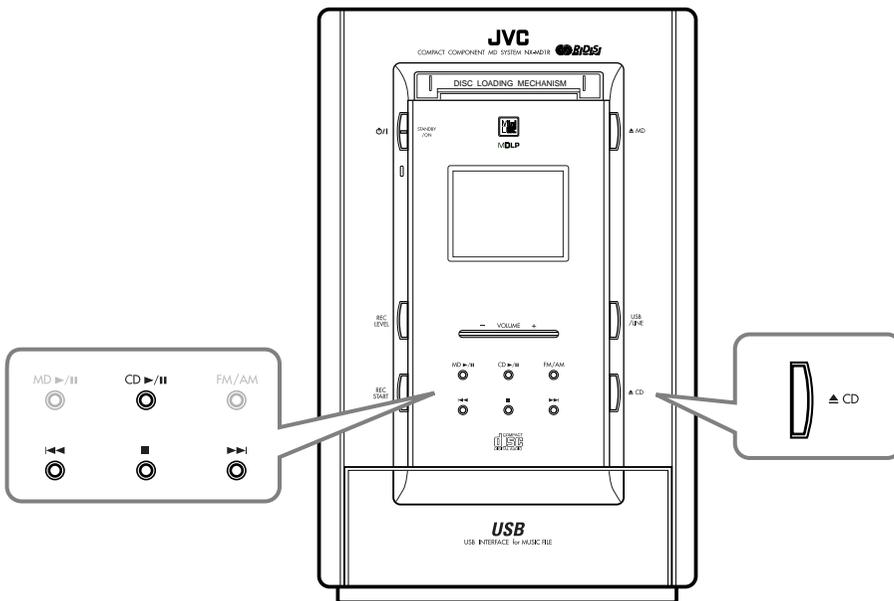
Reproducción de discos CD (CD/CD-R/CD-RW)

En esta sección (páginas 24 a 26), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.

Control remoto



Panel frontal



Precauciones sobre la reproducción del CD

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir los discos que lleven los siguientes logotipos:



CD de audio



CD regrabables (CD-R)



CD rescribible (CD-RW)

Además de los discos de arriba, esta unidad puede reproducir datos de audio grabados en un CD-Text, CD-G (CD Graphics) y CD-Extra.

Cuando se reproduce un CD-R o CD-RW

Los discos CD-R (CD regrabables) y los CD-RW (CD rescribibles) editados por el usuario sólo se pueden reproducir si ya están **“finalizados”**. Si reproduce un CD **no finalizado**, aparecerá **“UNFINALIZE”** en la pantalla principal.

- Usted puede reproducir sus discos CD-R o CD-RW originales grabados en **formato CD musical SOLAMENTE**. (Si los discos CD-RW han sido grabados en un formato diferente, borre completamente todos los datos de los CD-RWs antes de volver a grabar en los discos).



¡NO reproduzca discos CD-R o CD-RW que tengan grabados archivos de sonido como un MP3.

- Antes de reproducir los discos CD-R o CD-RW, lea atentamente sus correspondientes instrucciones o precauciones.
- Es posible que algunos discos CD-R o CD-RW no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características de los discos, a daños o manchas en los mismos, o a suciedad en el lente del reproductor.

Notas importantes:

- En general, un buen rendimiento se obtiene manteniendo limpios los discos CD y el mecanismo.
 - Guarde los discos CD en sus estuches, y colóquelos en los armarios o estantes.
 - Mantenga la bandeja del CD cerrado cuando no esté en uso.
- El uso continuo de discos CD de forma irregular (forma de corazón, octogonal, etc.) puede causar daños en el mecanismo de rotación del disco.



- Los discos CD-RW pueden requerir un mayor tiempo de lectura. Esto se debe a que la reflectancia de los discos CD-RW es menor que los discos CD comunes.

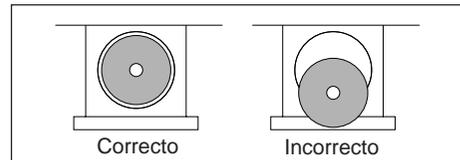
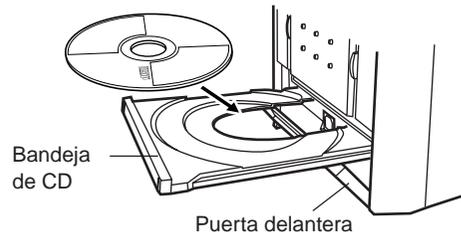
Reproducción del CD entero —Reproducción normal

1 Pulse CD en la unidad.

La unidad se enciende automáticamente y la bandeja del CD sale.

- Cuando la fuente es CD, aparece **“CD OPEN”** en la pantalla principal.

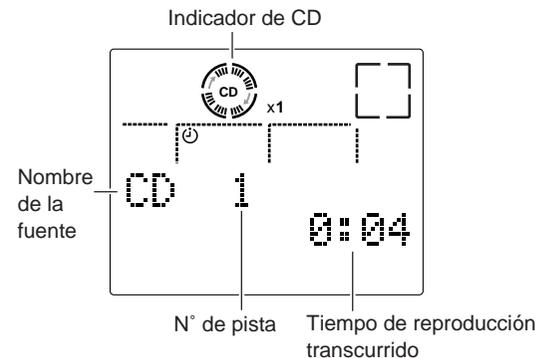
2 Coloque correctamente un CD en el círculo de la bandeja de CD, con su etiqueta hacia arriba.



- Para escuchar un CD single (8 cm), colóquelo en el círculo interior de la bandeja del CD.

3 Pulse CD /II.

La bandeja del CD se cierra automáticamente y la unidad comienza a reproducir la primera pista del CD.



- Cuando usted pulsa  CD en lugar de CD /II, la bandeja del CD también se cierra automáticamente, pero la unidad no iniciará la reproducción.

Para parar la reproducción, pulse .

El número total de pistas y el tiempo de reproducción aparecerán en la pantalla principal.

Para sacar el disco, pulse  CD en la unidad.

Operaciones básicas de CD

Mientras reproduce un CD, podrá realizar las siguientes operaciones.

Para parar la reproducción durante un momento

Pulse CD ►/■.

Para reanudar la reproducción, pulse CD ►/■ otra vez.

Para ir a otra pista

Pulse repetidas veces ►►/►►| o ◀◀/◀◀ (►►| o ◀◀ en la unidad).

- ►►/►►| (►►) : Salta al comienzo de la pista siguiente o posteriores.
- ◀◀/◀◀ (◀◀) : Retrocede al comienzo de la pista actual o anteriores.

Estando detenido el reproductor de CD, podrá saltar o retroceder continuamente a través de las pistas pulsando y manteniendo pulsado el botón.

Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulsando el(los) botón(es) numérico(s), podrá iniciar la reproducción del número de pista deseado.

- Ej. Para el número de pista 5, pulse 5.
 Para el número de pista 15, pulse +10 y luego 5.
 Para el número de pista 20, pulse +10 y luego 10.
 Para el número de pista 32, pulse +10, +10, +10, y luego 2.

Para localizar un punto determinado de una pista durante la reproducción

Pulse y mantenga pulsado ►►/►►| o ◀◀/◀◀ (►►| o ◀◀ en la unidad).

- ►►/►►| (►►) : Avance rápido a través de las pistas.
- ◀◀/◀◀ (◀◀) : Retroceso rápido a través de las pistas.

Para cambiar la información mostrada en la pantalla principal

En el control remoto SOLAMENTE:

Cada vez que pulsa DISP./CHARA, la información de la pantalla principal cambia alternativamente entre la indicación de fuente y la indicación del reloj.

Acerca del indicador de CD



La fuente es "CD"



Hay un CD cargado



Durante la reproducción



Durante la pausa

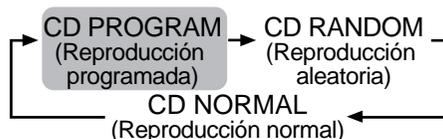
Programación del orden de reproducción de las pistas—Reproducción programada

Antes de comenzar la reproducción, podrá programar el orden de reproducción de las pistas. Es posible programar hasta 32 pistas.

En el control remoto SOLAMENTE:

- 1 Cargue un CD.
- 2 Pulse CD ►/■, y luego ■. La fuente cambia a "CD".
- 3 Pulse repetidas veces PLAY MODE hasta que "CD PROGRAM" aparezca en la pantalla principal. El indicador PROGRAM también se ilumina en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción cambia de la manera siguiente:



- Si hay un programa almacenado en la memoria, el programa será llamado.

- 4 Pulse los botones numéricos para seleccionar las pistas.

- Con respecto al uso de los botones numéricos, consulte "Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos" en la columna izquierda.

CD 5 P 1 — N° de paso
 4:12
 Pista actual Tiempo de reproducción total
 Ej. Se ha seleccionado el N° de pista 5

- 5 Repita el paso 4 para programar otras las otras pistas deseadas.

- 6 Pulse CD ►/■.

- Las pistas se reproducen en el orden en que fueron programadas.
- La reproducción programada finaliza cuando se reproducen todas las pistas programadas (a menos que la reproducción repetida esté activada).

Para parar la reproducción, pulse ■.

Para salir del modo de reproducción programada, pulse PLAY MODE una o dos veces de manera que la unidad entre en otro modo de reproducción (modo de reproducción aleatoria o de reproducción normal) antes o después de la reproducción.

Para comprobar los detalles de la programación

En el control remoto SOLAMENTE:

Antes de la reproducción, podrá comprobar los detalles de la programación pulsando **◀◀/◀◀** o **▶▶/▶▶**.

- **◀◀/◀◀** : Muestra las pistas programadas en el orden inverso.
- **▶▶/▶▶** : Muestra las pistas en el orden programado.

Para modificar la programación

Antes de la reproducción, pulsando CANCEL podrá borrar la pista programada en último término. Cada vez que pulsa el botón, la pista programada en último término será borrada de la programación.

Para añadir pistas a la programación antes de empezar a reproducir, simplemente seleccione los números de pistas que desea añadir.

Para borrar toda la programación antes o después de la reproducción, pulse y mantenga pulsado CANCEL hasta que aparezca “CD PROGRAM ALL CLEAR” en la pantalla principal.

- Apagando la unidad o expulsando el CD también se borrará toda la programación.



Si intenta programar el paso 33

Aparecerá “MEMORY FULL” en la pantalla principal.



Si su entrada es ignorada

Significa que ha intentado programar un número de pista que no existe en el CD (por ejemplo, ha seleccionado la pista 14 en un CD que tiene solamente 12 pistas). Tales entradas serán ignoradas.



Si el tiempo de reproducción total excede de “1:39:59”

El tiempo de reproducción total no será mostrado. (Aparecerá “--:--”).

Reproducción al azar —Reproducción aleatoria

Las pistas del CD cargado serán reproducidas de forma aleatoria.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Cargue un CD.

2 Pulse CD ▶/II, y luego ■.
La fuente cambiará a “CD”.

3 Pulse repetidas veces PLAY MODE hasta que aparezca “CD RANDOM” en la pantalla principal. El indicador RANDOM también se ilumina en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción cambia de la siguiente manera:



4 Pulse CD ▶/II.

Las pistas se reproducen de forma aleatoria. La reproducción aleatoria finaliza cuando se terminan de reproducir todas las pistas una vez (a menos que esté activada la reproducción repetida).

Para omitir la pista que se está reproduciendo, pulse **▶▶/▶▶** (o **▶▶** en la unidad).

- Usted no podrá volver a las pistas anteriores pulsando **◀◀/◀◀** (o **◀◀** en la unidad).

Para parar la reproducción, pulse ■.

Para salir del modo de reproducción aleatoria, pulse PLAY MODE una o dos veces para que la unidad entre en otro modo de reproducción (reproducción normal o reproducción programada) antes o después de la reproducción.

- Si pulsa uno de los botones numéricos, la reproducción normal también se iniciará desde la pista seleccionada.

Repetición de las pistas o del CD —Reproducción repetida

Puede repetir tantas veces como desee todas las pistas, la programación o la pista que se está reproduciendo en ese momento.

En el control remoto SOLAMENTE:

Para la reproducción repetida, pulse REPEAT durante o antes de la reproducción.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida cambiará de la siguiente manera:



REPEAT ALL : Repite todas las pistas del CD (en el modo de reproducción normal o de reproducción aleatoria), o todas las pistas de la programación.

El indicador **↺ ALL** se ilumina en la pantalla.

REPEAT 1 : Repite una pista.

El indicador **↺** se ilumina en la pantalla.

REPEAT OFF : Cancela la reproducción repetida.

Para prohibir la expulsión del disco —Bloqueo del disco

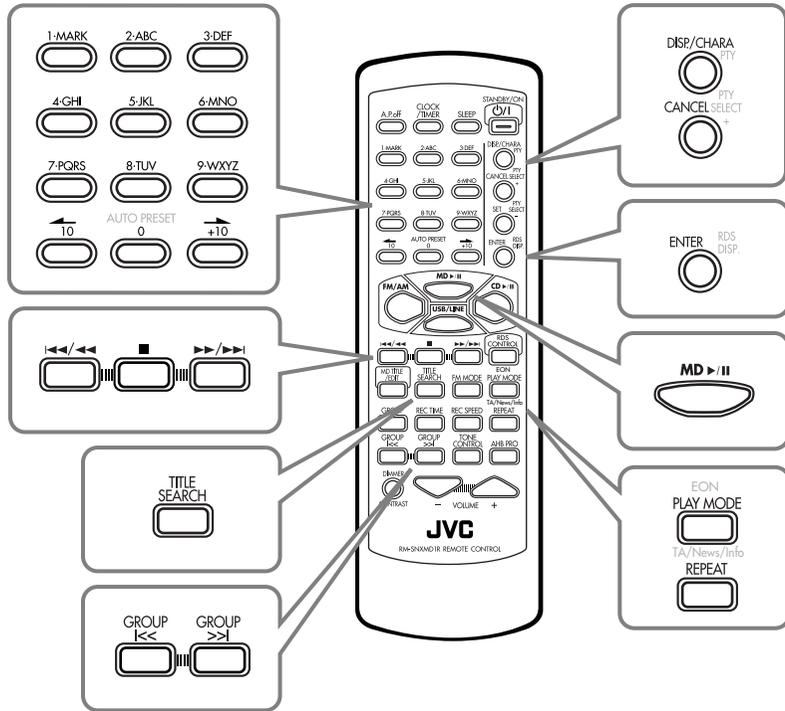
Podrá prohibir la expulsión del CD y del MD de la unidad, y bloquear los discos.

Para los detalles, consulte “Prohibición de la expulsión del disco—Bloqueo de disco” en la página 32.

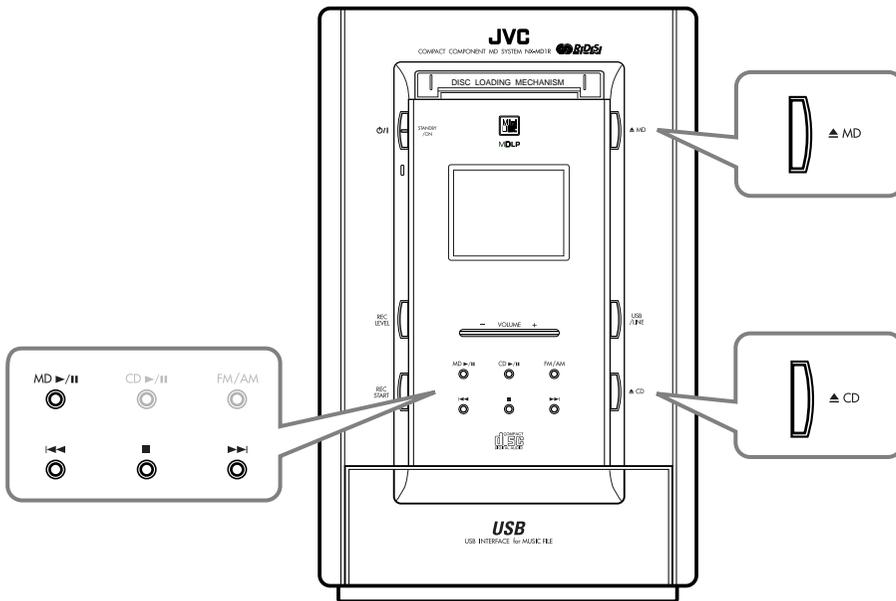
Reproducción de MDs

En esta sección (páginas 28 a 32), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.

Control remoto



Panel frontal



Antes de insertar un MD, encienda la unidad; de lo contrario, no podrá insertarlo.



Si hay una pista, grupo o disco que tenga título
El título será mostrado en la parte inferior de la pantalla principal. (Si el título es largo y no puede ser mostrado de una sola vez, la unidad lo desplazará hasta mostrarlo íntegramente).



***Acerca de MD Group**
Con esta unidad, podrá manejar las pistas como un grupo. Esto se denomina función MD Group. Para más detalles sobre la función MD Group, consulte la página 46.

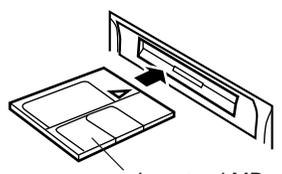


****Acerca del modo de duración de grabación**
Los discos MD se reproducen en el mismo modo de duración que el de grabación. Cuando se empieza a reproducir un MD, en la pantalla se enciende el modo de reproducción de la pista que se está reproduciendo.

Reproducción del MD entero —Reproducción normal

Podrá reproducir un MD.

1 Inserte un MD en la ranura de carga del MD.
El MD será introducido automáticamente.



Inserte el MD en la dirección indicada en el MD.

Cuando la fuente es "MD", aparecerán las siguientes indicaciones

```

MD LOADING
↓
MD READING
↓
MD 28 GR. 2
   |  |
   |  |
2:24:08

```

N° total de pistas N° total de grupos*
N° total de pistas Tiempo total de reproducción

* Cuando el MD no disponga de grupo, el número total de grupos no aparecerá.

2 Pulse MD ►/II.
El MD se comienza a reproducir desde la primera pista. El indicador del modo de tiempo de grabación (SP/LP2/LP4)** de la pista actual se ilumina en la pantalla.

Nombre de la fuente: MD

Indicador MD:

Indicador GROUP:

N° de grupo*: GR. 1

N° de pista: 1

Tiempo de reproducción transcurrido: 0:04

SP:

• Cuando la pista actual no pertenezca a ningún grupo, el número de grupo no aparecerá.

Para parar la reproducción, pulse ■.

Para sacar el disco, pulse ▲ MD.

Operaciones básicas de MD

Mientras reproduce un MD, podrá realizar las siguientes operaciones.

Para parar la reproducción por un momento
Pulse MD ►/II.

Para reanudar la reproducción, pulse otra vez MD ►/II.

Para ir a otra pista

Pulse repetidas veces ►►/►►| o ◀◀/◀◀ (►►| o ◀◀ en la unidad).

- ►►/►►| (►►|) : Salta al comienzo de la pista siguiente o posteriores.
- ◀◀/◀◀ (◀◀) : Retrocede al comienzo de la pista actual o anteriores.

Estando detenida la grabadora de MD, podrá saltar o retroceder continuamente a través de las pistas pulsando y manteniendo pulsado el botón.

Cuando el MD dispone de grupos:

Pulse repetidas veces GROUP >>| o |<< en el control remoto.

- GROUP >>| : Salta a la primera pista del grupo siguiente.
- GROUP |<< : Vuelve a la primera pista del grupo actual o anterior.

Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulsando el(los) botón(es) numérico(s), podrá iniciar la reproducción del número de pista deseado.

- Ej. Para el número de pista 5, pulse 5.
 Para el número de pista 15, pulse +10 y luego 5.
 Para el número de pista 20, pulse +10 y luego 10.
 Para el número de pista 32, pulse +10, +10, +10, y luego 2.

Para localizar un punto determinado en una pista durante la reproducción

Pulse y mantenga pulsado ►►/►►► o ◀◀/◀◀◀ (►►► o ◀◀◀ en la unidad).

- ►►/►►► (►►►) : Avance rápido a través de las pistas.
- ◀◀/◀◀◀ (◀◀◀) : Retroceso rápido a través de las pistas.

Para cambiar la información mostrada en la pantalla principal

En el control remoto SOLAMENTE:

Cada vez que pulsa DISP./CHARA, la información de la pantalla principal cambia de la siguiente manera:

Cuando usted pulsa DISP./CHARA mientras se está mostrando el número de pista:

Tiempo de reproducción (transcurrido) y título de pista* → Título de grupo* → Tiempo de grabación remanente*** → Indicación del reloj** → (vuelta al comienzo)

Cuando usted pulsa DISP./CHARA mientras se está mostrando el número total de pistas:

Tiempo de reproducción total y título del disco* → Tiempo de grabación remanente → Indicación del reloj** → (vuelta al comienzo)

- * Cuando una pista, grupo o disco no tiene título, aparecerá "NO TITLE". Si la pista actual no pertenece a ningún grupo, aparecerá "UNGROUP TRK".
- ** Antes de poner el reloj en hora, "0:00" parpadeará en la pantalla principal (véase página 11).
- *** Durante la reproducción, esta indicación será omitida.

Acerca del indicador de MD



La fuente es "MD"



Hay un MD cargado



Durante la reproducción



Durante la pausa

Reproducción de las pistas de un grupo —Reproducción de grupo

Usted podrá reproducir las pistas de un grupo.

- Para crear un grupo o editar grupos, consulte las páginas 45 a 54.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Cargue un MD que incluya un(unos) grupo(s).

2 Pulse MD ►/II, y luego ■.

La fuente cambia a "MD".

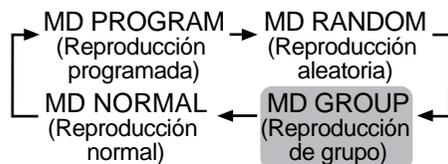
MD 28 GR. 2 — N° total de grupos
2:24:08

- Cuando el MD cargado no tenga ningún grupo, el número total de grupos no aparecerá en la pantalla principal.

3 Pulse PLAY MODE repetidas veces hasta que "MD GROUP" aparezca en la pantalla principal.

El indicador GR. también se ilumina en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción cambia de la siguiente manera:



4 Pulse GROUP >>| o |<< para seleccionar un grupo.

- GROUP >>| : Selecciona los números de grupo en orden ascendente.
- GROUP |<< : Selecciona los números de grupo en orden descendente.

MD 11 GR. 2 — N° de grupo
4:26

El primer N° de pista del Grupo 2 Tiempo de reproducción

Ej. Se ha seleccionado el grupo 2

5 Pulse MD ►/II.

Se reproducen las pistas del grupo seleccionado.

La reproducción de grupo finaliza cuando se reproducen todas las pistas del grupo seleccionado.

Para ir a otra pista del mismo grupo, pulse repetidas veces ►►/►►► o ◀◀/◀◀◀ (►►► o ◀◀◀ en la unidad).

- ►►/►►► (►►►) : Salta al comienzo de la pista siguiente o posteriores.
- ◀◀/◀◀◀ (◀◀◀) : Retrocede al comienzo de la pista actual o anteriores.

Para ir a otro grupo, pulse repetidas veces GROUP >>| o |<< en el control remoto.

- GROUP >>| : Salta a la primera pista del siguiente grupo.
- GROUP |<< : Vuelve a la primera pista del grupo actual o anterior.

Para parar la reproducción, pulse ■.

Para salir del modo de reproducción de grupo, pulse repetidas veces PLAY MODE de manera que la unidad entre en otro modo de reproducción (modo de Reproducción normal, de Reproducción programada o de Reproducción aleatoria) antes o después de la reproducción.

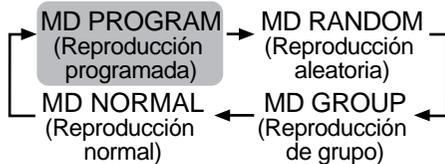
- Pulsando uno de los botones numéricos también se iniciará la reproducción normal desde la pista seleccionada.

Programación del orden de reproducción de las pistas—Reproducción programada

Antes de comenzar la reproducción, podrá programar el orden de reproducción de las pistas. Es posible programar hasta 32 pistas.

En el control remoto SOLAMENTE:

- 1 Cargue un MD.**
- 2 Pulse MD ►/II, y luego ■.**
La fuente cambia a “MD”.
- 3 Pulse repetidas veces PLAY MODE hasta que “MD PROGRAM” aparezca en la pantalla principal.**
El indicador PROGRAM también se ilumina en la pantalla.
 - Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción cambia de la manera siguiente:



- Si hay un programa almacenado en la memoria, el programa será llamado.

- 4 Pulse los botones numéricos para seleccionar las pistas.**
 - Con respecto al uso de los botones numéricos, consulte “Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos” en la página 29.

MD	5	P	1	N° de paso
		4:12		
	Pista actual	Tiempo de reproducción total		
				Ej. Se ha seleccionado el N° de pista 5

- 5 Repita el paso 4 para programar otras las otras pistas deseadas.**

6 Pulse MD ►/II.

Las pistas se reproducirán en el orden en que fueron programadas.

La reproducción programada finalizará cuando se reproduzcan todas las pistas programadas (a menos que esté activada la reproducción repetida).

Para parar la reproducción, pulse ■.

Para salir del modo de reproducción programada, pulse repetidas veces PLAY MODE de manera que la unidad entre en otro modo de reproducción (modo de reproducción aleatoria, de reproducción de grupo o de reproducción normal) antes o después de la reproducción.

Para comprobar los detalles de la programación

En el control remoto SOLAMENTE:

Antes de la reproducción, podrá comprobar los detalles de la programación pulsando ◀◀◀/◀◀ o ▶▶▶/▶▶▶.

- ◀◀◀/◀◀ : Muestra las pistas programadas en el orden inverso.
- ▶▶▶/▶▶▶ : Muestra las pistas en el orden programado.

Para modificar la programación

Antes de la reproducción, pulsando CANCEL podrá borrar la pista programada en último término. Cada vez que pulsa el botón, la pista programada en último término será borrada de la programación.

Para añadir pistas a la programación antes de empezar a reproducir, simplemente seleccione los números de pistas que desea añadir.

Para borrar toda la programación antes o después de la reproducción, pulse y mantenga pulsado CANCEL hasta que aparezca “MD PROGRAM ALL CLEAR” en la pantalla principal.

- Apagando la unidad o expulsando el disco también se borrará toda la programación.



Si intenta programar el paso 33

Aparecerá “MEMORY FULL” en la pantalla principal.



Si su entrada es ignorada

Significa que ha intentado programar un número de pista que no existe en el MD (por ejemplo, ha seleccionado la pista 14 en un MD que tiene solamente 12 pistas). Tales entradas serán ignoradas.



Si el tiempo de reproducción total excede de “2:29:59”

El tiempo de reproducción total no será mostrado. (Aparecerá “--:--:--”).

Reproducción al azar —Reproducción aleatoria

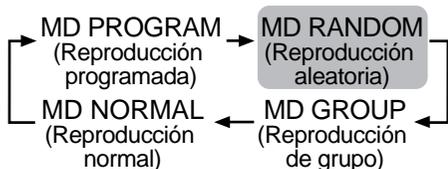
Las pistas del MD cargado serán reproducidos de forma aleatoria.

En el control remoto SOLAMENTE:

- 1 Cargue un MD.
- 2 Pulse MD ►/II, y luego ■.
La fuente cambiará a “MD”.
- 3 Pulse repetidas veces PLAY MODE hasta que aparezca “MD RANDOM” en la pantalla principal.

El indicador RANDOM también se ilumina en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción cambia de la siguiente manera:



- 4 Pulse MD ►/II.

Las pistas se reproducen de forma aleatoria.

La reproducción aleatoria finaliza cuando se terminan de reproducir todas las pistas una vez (a menos que esté activada la reproducción repetida).

Para omitir la pista reproducida, pulse ►►/►►I (o ►►I en la unidad).

- Usted no podrá volver a las pistas anteriores pulsando I◄◄/◄◄ (o I◄◄ en la unidad).

Para parar la reproducción, pulse ■.

Para salir del modo de reproducción aleatoria, pulse PLAY MODE una o dos veces para que la unidad entre en otro modo de reproducción (modo de Reproducción de grupo, de Reproducción normal o de Reproducción programada) antes o después de la reproducción.

- Si pulsa uno de los botones numéricos, la reproducción normal también se iniciará desde la pista seleccionada.

Repetición de las pistas o del MD —Reproducción repetida

Puede repetir tantas veces como desee todas las pistas, la programación o la pista que se está reproduciendo en ese momento.

En el control remoto SOLAMENTE:

Para la reproducción repetida, pulse REPEAT durante o antes de la reproducción.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida cambiará de la siguiente manera:



REPEAT ALL : Repite todas las pistas del MD (en el modo de reproducción normal o de reproducción aleatoria), o todas las pistas de la programación o del grupo. El indicador ◀ ALL se ilumina en la pantalla.

REPEAT 1 : Repite una pista. El indicador ◀ se ilumina en la pantalla.

REPEAT OFF : Cancela la reproducción repetida.

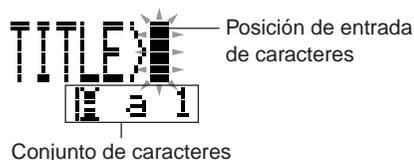
Búsqueda de las pistas para reproducción —Búsqueda de título de MD

Podrá efectuar la búsqueda de las pistas según sus títulos y efectuar la reproducción.

Para los detalles sobre la asignación de un título, consulte la página 61.

En el control remoto SOLAMENTE:

- 1 Cargue un MD.
- 2 Pulse MD ►/II, y luego ■.
La fuente será cambiada a “MD”.
- 3 Pulse TITLE SEARCH.
El indicador TITLE SEARCH se ilumina en la pantalla. El modo de reproducción cambiará a reproducción normal y finalizará la reproducción. “TITLE” y la indicación de entrada de caracteres aparecerán en la pantalla principal.



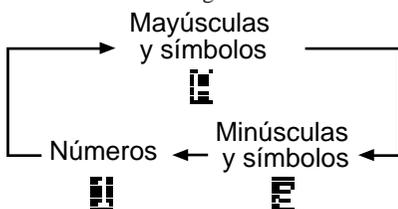
4 Introduzca el(los) carácter(es) para efectuar la búsqueda del título de pista.

Podrá introducir hasta 5 caracteres. La unidad efectuará la búsqueda de las pistas que contengan los caracteres ingresados en la cabecera de sus títulos.

- También podrá efectuar la búsqueda de las pistas sin título. En este caso, avance al paso 5.

1) Pulse DISP/CHARA para seleccionar el juego de caracteres deseado.

Cada vez que pulsa el botón, los juegos de caracteres cambian de la siguiente manera:



2) Pulse el botón de entrada de carácter correspondiente al carácter deseado.

Ejemplos:

- Para introducir una "A" o "a", pulse ABC una vez. Para introducir una "B" o "b", pulse ABC dos veces. Para introducir una "C" o "c", pulse ABC tres veces.
- Para introducir un símbolo, pulse MARK repetidas veces hasta que aparezca la marca deseada.
- Para introducir un número, pulse 0 – 9.
- Para introducir un espacio mientras ingresa un título, pulse → dos veces.
- Para mover la posición de entrada del carácter mientras introduce un título, pulse → o ←.
- Si ha introducido un carácter incorrecto, pulse CANCEL para cancelar la última entrada.

3) Repita los pasos 4 – 1) y 4 – 2) para introducir los otros caracteres.

- Si el carácter que desea ingresar seguidamente se encuentra asignado al mismo botón que el pulsado recientemente en el paso 4 – 2), pulse primero → para desplazar la posición de entrada de carácter hacia la derecha.

5 Pulse ENTER.

"SEARCH" parpadea en la pantalla principal. La unidad comienza a efectuar la búsqueda de la pista.

- Cuando la unidad encuentre la pista con el título deseado, empezará a reproducirla. (Después que se reproduzca la pista, la unidad comenzará a efectuar la búsqueda de la pista siguiente).
- Si no es posible encontrar la pista con el título deseado, aparecerá "SEARCH END" en la pantalla principal y se reanuda el modo de reproducción normal.

Para omitir la reproducción actual y efectuar la búsqueda de la pista siguiente, pulse ►►/►►.

Para cancelar la búsqueda de títulos, pulse TITLE SEARCH.

Cuando pulse el botón durante la reproducción, se reanuda la reproducción normal.



Los símbolos disponibles son los siguientes:

(En blanco)	!	"	#	\$	%	&	'	()
*	+	,	-	.	/	:	;	< =
>	?	@	_	\				

Prohibición de la expulsión del disco —Bloqueo de disco

Podrá prohibir que el CD y el MD sean expulsados de la unidad, y bloquear los discos.

En la unidad SOLAMENTE:

Para prohibir la expulsión del disco

- 1 Pulse y mantenga pulsado ■ cuando la unidad está en el modo de espera.
- 2 Pulse ▲ CD. Aparece "LOCKED" durante unos instantes, y los discos cargados (tanto CD como MD) quedan bloqueados.
- 3 Aparte el dedo de ■.



Si intenta expulsar discos bloqueados

Aparecerá "LOCKED" para informarle que el bloqueo de la bandeja está activado.

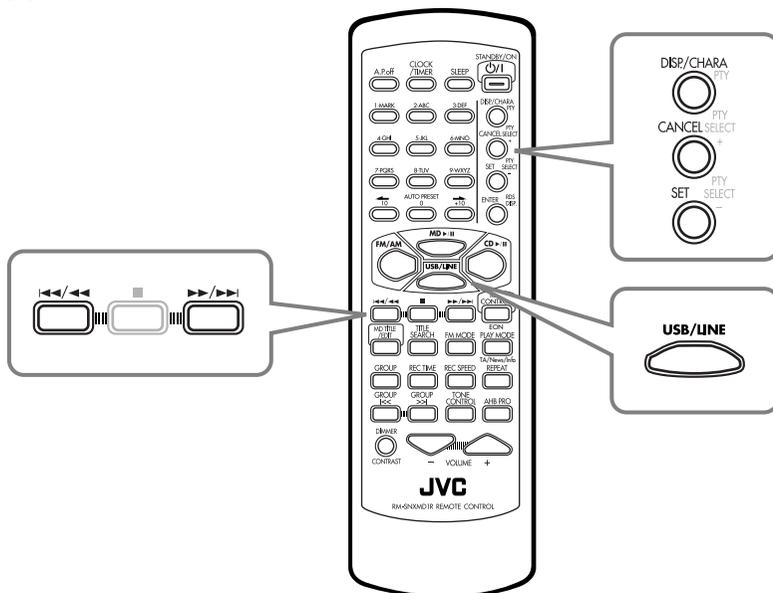
Para cancelar la prohibición y desbloquear los discos, repita el procedimiento de arriba.

Aparecerá "UNLOCKED" durante unos instantes en el paso 2, y los discos cargados (tanto CD como MD) se desbloquean.

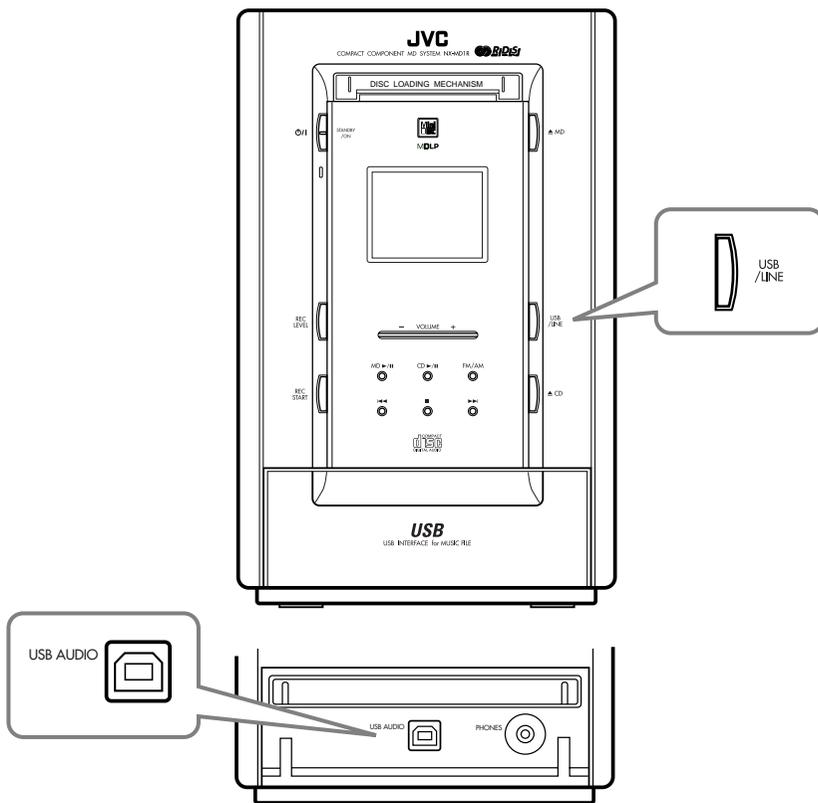
Reproducción del PC y cambio del nombre de la fuente

En esta sección (páginas 34 a 36), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.

Control remoto



Panel frontal



Reproducción de los archivos de sonido de PC

Cuando conecte el PC por primera vez, consulte “Instalación de los controladores USB” en la página 35.

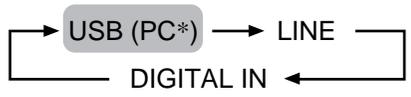
Esta unidad está equipada con un terminal USB AUDIO dentro del panel frontal. Usted podrá conectar el PC a este terminal y disfrutar del sonido reproducido a través del PC.

- No podrá grabar los sonidos del PC a través del terminal USB AUDIO.

1 Pulse USB/LINE repetidas veces para seleccionar “USB (o PC*)”.

La unidad se encenderá automáticamente y el nombre de la fuente seleccionada previamente aparecerá en la pantalla principal.

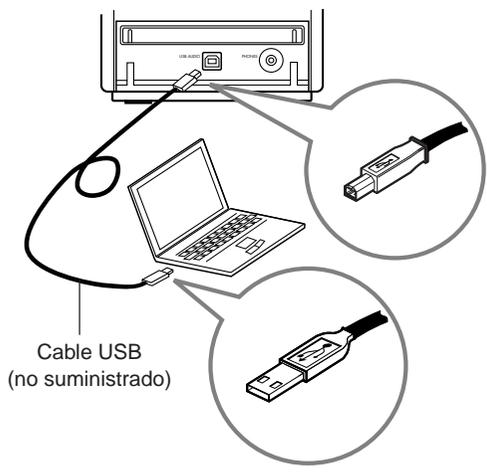
- Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambiará de la siguiente manera:



* Si ha cambiado el nombre de la fuente, aparecerá el nombre cambiado. (Consulte la página 36).

2 Encienda su PC.

3 Usando un cable USB (no suministrado), conecte el PC al terminal USB AUDIO del interior de la puerta delantera.



Cable USB (no suministrado)

4 Confirme que la unidad sea reconocida por el PC.

Una vez que la unidad sea reconocida por el PC, podrá usar el PC como fuente de reproducción conectando simplemente un cable USB mientras se encuentren encendidos tanto el PC como la unidad—“Plug e Play”.

- Si la unidad no es reconocida por el PC, desconecte el cable USB y vuélvalo a conectar. Si esto no funciona, vuelva a iniciar el PC.

5 Reproduzca el archivo de sonido con el software de aplicación apropiado instalado en el PC.

El sonido entra desde el PC a través del cable USB.

- Consulte los manuales suministrados con el PC y el software de aplicación.
- Si apaga la unidad (en espera) mientras se introduce el sonido desde el PC, “plug e play” no funcionará la próxima vez. En este caso, repita este procedimiento desde el paso 1.
- Si no ingresa ningún sonido del PC, consulte “Instalación de los controladores USB”, en la página 35.

6 Ajuste el volumen y el sonido en la unidad.

Para desconectar el cable USB mientras se están introduciendo los sonidos desde el PC, detenga la reproducción del archivo de sonido en el PC, y luego desconecte el cable.

 NO desconecte el cable USB mientras sale sonido del PC.

Para cambiar la información mostrada en la pantalla principal

En el control remoto SOLAMENTE:

Cada vez que pulsa DISP./CHARA, la información de la pantalla principal cambia alternativamente entre indicación de la fuente e indicación del reloj.

Instalación de los controladores USB

Cuando conecte el PC por primera vez, siga el procedimiento de abajo.

Antes de la instalación

- Verifique que su PC equipado con unidad CD-ROM esté ejecutando Windows® 98*, Windows® Me* o Windows® 2000* y prepare su CD-ROM.
- Verifique el ajuste BIOS de su PC—si el USB está disponible, y si el USB IRQ está ajustado a “AUTO” o a un número IRQ disponible.

El siguiente procedimiento se describe utilizando la versión en inglés de Windows® 98. Si su PC está ejecutando una versión diferente de Windows, las pantallas que aparecen en el monitor de su PC serán distintas de las utilizadas en el siguiente procedimiento.

Notas generales

- Utilice un cable USB de plena velocidad (revisión 1,0).
- Los controladores instalados sólo pueden ser reconocidos cuando el cable USB esté conectado entre en la unidad y su PC.
- El sonido podría no ser reproducido correctamente, es decir, podría estar interrumpido o degradado, debido a las configuraciones de su PC y a las especificaciones del PC.

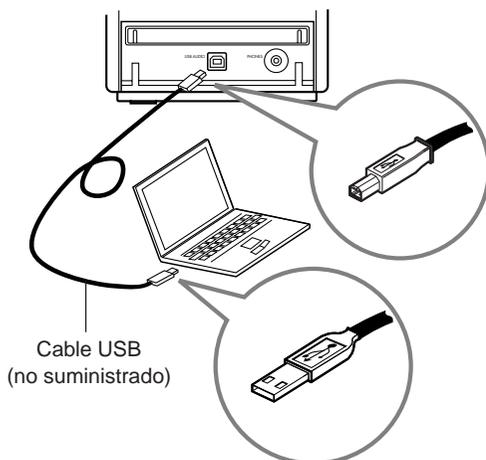
1 Encienda su PC y comience a ejecutar Windows® 98, Windows® Me o Windows® 2000.

Si el PC ha estado encendido, salga de todas las aplicaciones que se estaban utilizando.

2 Pulse USB/LINE en la unidad para seleccionar “USB”.

- Si ha cambiado el nombre de fuente de USB, seleccione “PC”. (Consulte la página 36).

3 Conecte el PC en la unidad utilizando el cable USB (no suministrado).



Su PC reconoce automáticamente esta conexión, y en el monitor aparece la siguiente pantalla.

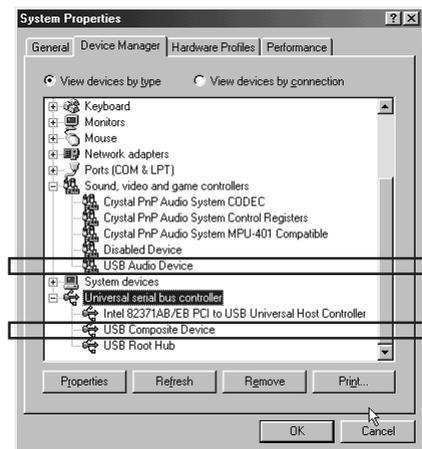


4 Instale los controladores USB siguiendo las instrucciones que aparecen en el monitor del PC.

5 Verifique que los controladores estén instalados correctamente.

1. Abra el panel de control en su PC: Seleccione [Start] → [Settings] → [Control Panel].
2. Haga clic en [System] → [Device Manager] → [Sound, video and game controllers] y [Universal Serial Bus controllers].

Aparece la ventana siguiente, para que pueda confirmar si los controladores (“USB Audio Device” y “USB Composite Device”) están o no instalados.



- Dependiendo de las configuraciones de su PC, los elementos que aparecen en el monitor del PC son diferentes.

6 Cambie el ajuste de audio del PC.

1. Si ha cerrado el panel de control, vuélvalo a abrir: Seleccione [Start] → [Settings] → [Control Panel].
2. Haga clic en [Multimedia Properties], luego seleccione “USB Audio Device [1]” para “Playback” de “Audio” y cierre la ventana.
3. Visualice el control de volumen en su PC: Seleccione [Start] → [Program] → [Accessory] → [Entertainment] → [Volume control].
4. Ajuste el volumen de manera apropiada y retire la marca de visto de la casilla en “Mute”.

Ahora el PC ha quedado preparado para reproducir a través de la conexión USB.

Una vez finalizada la instalación, podrá usar su PC como fuente de reproducción. Mientras el receptor se encuentre encendido, el PC reconocerá automáticamente en la unidad siempre que el cable USB esté conectado entre el PC y en la unidad.

- Cuando no se utilice PC como fuente de reproducción, desconecte el cable USB.

* Microsoft®, Windows® 98, Windows® Me y Windows® 2000 son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Cambio del nombre de la fuente

Podrá cambiar los nombres de la fuente—USB, LINE y DIGITAL IN—de acuerdo con el equipo conectado a esta unidad.

- No podrá cambiar los nombres de la fuente mientras está grabando.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse USB/LINE repetidas veces para seleccionar la fuente que desea cambiar.

La unidad se enciende automáticamente y el nombre de la fuente seleccionada previamente aparece en la pantalla principal.

- Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambiará de la siguiente manera:



2 Pulse y mantenga pulsado USB/LINE hasta que aparezca “NAME CHANGE” en la pantalla principal.

El nombre de la fuente seleccionada comenzará a parpadear en la pantalla principal.

NAME CHANGE
U S B
OK? SET

Ej. Está seleccionado “USB”

3 Pulse ►►/►►|◀◀/◀◀ para seleccionar el nuevo nombre de la fuente.

- Cuando se selecciona “USB” en el paso 1
Cada vez que pulsa el botón, el nombre de la fuente cambia entre “USB” y “PC”.
- Cuando se selecciona “LINE” en el paso 1
Cada vez que pulsa el botón, el nombre de la fuente cambia de la siguiente manera:

LINE ⇄ TAPE ⇄ DBS ⇄ VCR ⇄ TV ⇄
GAME ⇄ (vuelta al comienzo)

- Cuando se selecciona “DIGITAL IN” en el paso 1
Cada vez que pulsa el botón, el nombre de la fuente cambia entre “DIGITAL IN” y “DBS-DIGITAL”.
- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL.

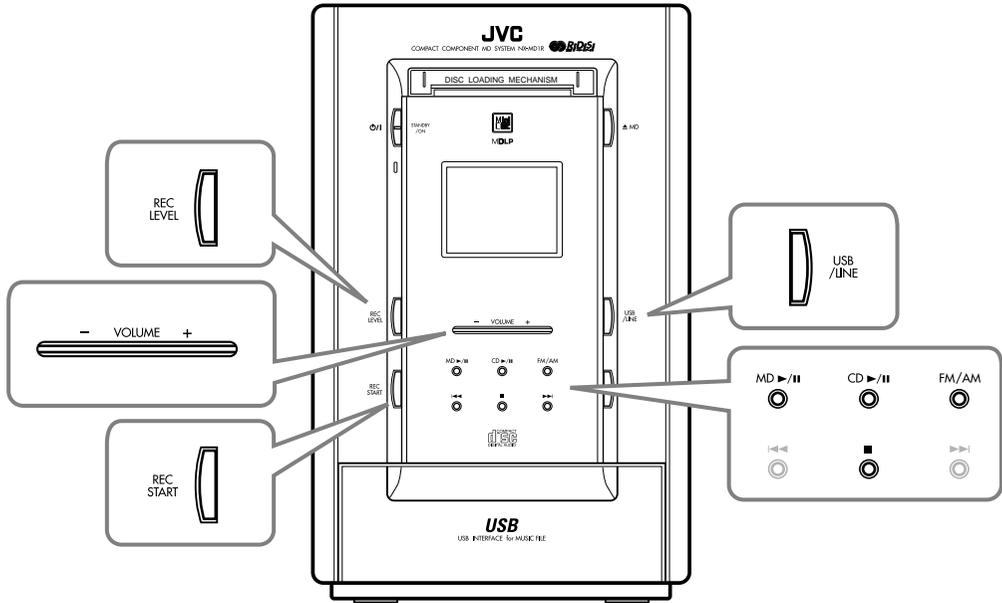
4 Pulse SET para finalizar el cambio del nombre de la fuente.

El nombre de la fuente seleccionada aparecerá en la pantalla principal.

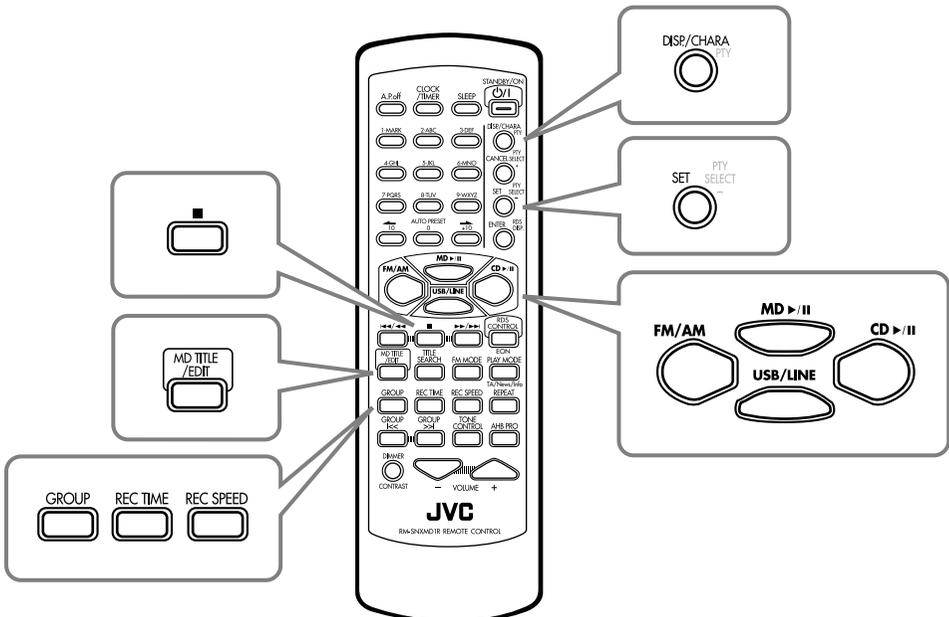
Grabando en los MDs

En esta sección (páginas 37 a 44), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.

Panel frontal



Control remoto



Español

Antes de iniciar la grabación

- La grabación o reproducción de material protegido por la ley del copyright sin el consentimiento de sus respectivos titulares podría resultar en una infracción de las leyes de propiedad literaria.
- El convertidor de régimen de la frecuencia de muestreo incorporado a la grabadora de MD le permite grabar una fuente digital si su frecuencia de muestreo es 32 kHz, 44,1 kHz o 48 kHz. Si no hay un equipo fuente conectado al terminal OPTICAL DIGITAL IN o si la frecuencia de muestreo del equipo conectado no es de 32 kHz, 44,1 kHz o 48 kHz, aparecerá “UNLOCK” en la pantalla principal (la grabación no es posible).
- No podrá grabar los sonidos siguientes: señales Dolby Digital, DTS Digital Surround o MPEG Audio (a través del terminal OPTICAL DIGITAL IN); las señales de sonido del PC (a través del terminal USB AUDIO).
- Cuando grabe sobre un MD parcialmente grabado, su contenido no será borrado ni sobrescrito. La grabación en el MD comenzará desde el punto que sigue a la pista grabada en último término. Si desea grabar en tal MD desde el comienzo, deberá borrar previamente sus contenidos (consulte “Borrar todas las pistas—ALL ERASE” en la página 59).
- Cuando se termina de grabar el MD, la grabación se detiene automáticamente.
- Podrá ajustar el nivel de grabación cuando la fuente sea CD, LINE* o DIGITAL IN*. Cuando la fuente sea FM/AM, el nivel de grabación será automáticamente ajustado de manera correcta.
*Si ha cambiado los nombres de las fuentes, los nombres cambiados aparecerán en la pantalla principal.
- El nivel de grabación no es afectado por el volumen. Durante la grabación, podrá ajustar el volumen que está escuchando en ese momento sin que el nivel de grabación sea afectado.
- Mientras está grabando, podrá escuchar Active Hyper Bass Pro y/o el efecto de control de tono a través de los altavoces o de los auriculares. No obstante, el sonido reproducido se graba sin estos efectos (consulte la página 15).

Acerca de las marcas de las pistas

Cuando está reproduciendo un MD, podrá moverse a través de las pistas.

Esto es posible debido a que hay una marca grabada delante de cada pista para que usted pueda localizar una pista. Esta marca recibe el nombre de “marca de pista” y la porción comprendida entre dos marcas de pistas adyacentes se denomina “pista”.

- **Cuando se utiliza la grabación sincronizada de CD:**
La marca de pista se graba automáticamente al comienzo de cada pista. No podrá poner una marca de pista manualmente.
- **Cuando grabe de una fuente analógica—FM, AM(OM/OL) y un componente externo conectado a los jacks LINE IN:**
No hay ninguna marca de pista grabada en el disco. Esto significa que, cuando se reproduce tal disco, la grabadora de MD considerará toda la grabación como una sola pista. Sin embargo, si hay un blanco de 3 segundos o más, la unidad lo considerará como un blanco que separa 2 pistas y pondrá una marca de pista.
- **Cuando grabación a través del terminal OPTICAL DIGITAL IN:**
 - Si la fuente de reproducción TIENE marcas de pista grabadas, las mismas se grabarán automáticamente en los puntos en que tienen lugar los cambios de pistas.
 - Si la fuente de reproducción NO TIENE marcas de pistas grabadas, esta unidad funcionará de la misma manera que para grabar una fuente analógica.

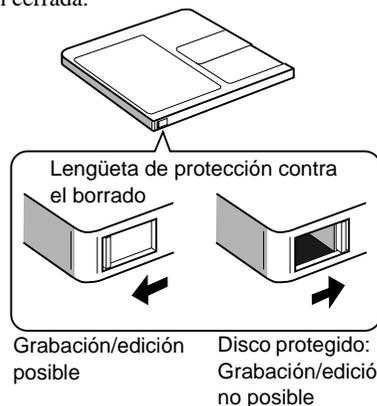
Para poner manualmente una marca de pista (excepto cuando se utiliza la grabación sincronizada de CD), pulse SET en el control remoto en el punto en que desea poner la marca de pista.

Para añadir posteriormente una marca de pista, podrá usar la función DIVIDE (dividir) (consulte la página 56).

Para prevenir el borrado de grabaciones importantes

Los MD grabables tienen una lengüeta de prevención contra el borrado accidental para evitar el borrado no intencional de grabaciones importantes. Cuando usted termine de grabar o editar, deslice y abra la lengüeta de prevención contra el borrado provista en la superficie lateral del cartucho. Entonces ya no se podrá grabar ni editar. (De intentarse, aparecerá “DISC PROTECTED” en la pantalla principal).

Para volver a grabar o editar, regrese la lengüeta a la posición cerrada.



Si aparece “PLAYBACK DISC” en la pantalla principal cuando intenta grabar un MD, el MD es sólo para reproducción, y no para grabación.

Grabación estereofónica de larga duración (MDLP)

En las grabadoras de MD convencionales, la grabación en MDs de doble duración sólo ha sido posible en sonido monofónico, pero esta unidad permite la grabación de doble o cuádruple duración sin perder el sonido estereofónico.

Esta característica puede ser utilizada para cualquier método de grabación proporcionada por esta unidad. Las canciones (pistas) se pueden grabar en un solo MD utilizando diferentes modos de duración de grabación—SP: reproducción estándar, LP2: reproducción de doble duración, LP4: reproducción de cuádruple duración.

SP : Significa grabación estereofónica de duración estándar. El número de horas utilizables para la grabación es el mismo que el indicado en el paquete de MD.

LP2 : Significa grabación estereofónica de doble duración. El número de horas utilizables para la grabación es de 2 veces el indicado en el paquete de MD.

LP4 : Significa grabación estereofónica de cuádruple duración. El número de horas utilizables para la grabación es de 4 veces el indicado en el paquete de MD.

NO OLVIDE de verificar el tiempo de grabación restante de los MDs antes de empezar a grabar

El tiempo de grabación restante de los MDs será calculado y mostrado, en base al modo de duración de grabación (SP/LP2/LP4) actualmente seleccionado. Antes de empezar a grabar o de usar el temporizador de grabación, verifique el tiempo de grabación restante del MD para cada modo de duración de grabación (SP/LP2/LP4) y seleccione el modo óptimo de duración de grabación.

Para verificar el tiempo de grabación restante

- 1 Inserte el MD en el que desea grabar.
- 2 Pulse MD ►/II, y luego ■ para seleccionar “MD” como fuente.
- 3 Pulse REC TIME en el control remoto para seleccionar el modo de duración de grabación deseado (SP/LP2/LP4).
- 4 Pulse DISP/CHARA en el control remoto repetidas veces hasta que el tiempo de grabación restante (“REM”) se visualice en la pantalla principal.

Precauciones al realizar la grabación estéreo de larga duración

Después de haber realizado grabaciones estereofónicas de larga duración en esta unidad, preste atención a lo siguiente:

- Las canciones (pistas) grabadas en el modo de grabación de doble o cuádruple duración sólo se pueden reproducir en un equipo provisto de MDLP, compatible con la función de grabación estereofónica de larga duración.
- “LP:” se asigna automáticamente antes del título. Esta indicación aparece únicamente cuando se reproducen las pistas grabadas con MDLP usando un equipo incompatible con MDLP. En este caso, la reproducción se efectúa sin sonido.
- Cuando edite canciones (pistas) en un MD, no podrá unir (JOIN) canciones (pistas) grabadas en diferentes modos de duración de grabación (SP/LP2/LP4).

Para cancelar la asignación de “LP:” a los títulos

Mientras usted grabe y reproduzca los discos MD usando esta unidad o un equipo compatible con MDLP, no será necesario asignar “LP:” a los títulos.

Podrá grabar el sonido en el modo de grabación estereofónica de larga duración (LP2/LP4) sin asignar “LP:”.

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse y mantenga pulsado MD TITLE/EDIT mientras la unidad está encendida hasta que aparezca “(LP:) OFF” en la pantalla principal.

Para volver a asignar “LP:” a los títulos, pulse y mantenga pulsado MD TITLE/EDIT estando la unidad encendida hasta que aparezca “(LP:) ON” en la pantalla principal.



Más acerca de MDLP

- No podrá realizar la grabación monofónica de larga duración utilizando esta unidad.
- La calidad del sonido disminuirá según que el modo de duración de grabación cambie a LP2 (poco) y LP4 (mucho). Para obtener la mejor calidad del sonido, se recomienda grabar en el modo SP.

Acerca de la grabación a alta velocidad

Para proteger las leyes de copyright, hay algunas restricciones que se deben observar en la grabación a alta velocidad (grabación de x2 velocidades: dos veces la velocidad de grabación normal, grabación de x4 velocidades: cuatro veces la velocidad de grabación normal). (HCMS: consulte la página 70).

Esta unidad está diseñada de manera que una canción (pista) grabada de un CD usando la grabación a alta velocidad no pueda grabarse hasta que transcurran 74 minutos desde que se inició la grabación anterior.

Si intenta volver a grabar la misma canción (pista) en el lapso de 74 minutos, la grabación se cancela y aparece "HCMS CANNOT COPY" como advertencia.

```
HCMS CANNOT
COPY
about 65min
```

El tiempo restante requerido hasta que sea posible la regrabación aparecerá luego en la pantalla principal. Si así sucede, pulse ■ después que aparezca el tiempo restante.

NO OLVIDE QUE si está intentando grabar un programa que contenga la misma canción (pista) dos veces utilizando la grabación a alta velocidad, la grabación se detendrá al comienzo de la 2da. grabación de la misma canción (pista). (Aparecerá "HCMS CANNOT COPY" en la pantalla principal).



Durante la grabación a alta velocidad

No podrá escuchar ninguna fuente y por lo tanto, no conseguirá ajustar el nivel de volumen. (Si intentara hacerlo, aparecerá "CANNOT LISTEN!" (¡No se puede escuchar!)).



Acerca de la grabación x4 velocidades

- Sólo podrá seleccionar la grabación x4 velocidades cuando seleccione SP como modo de duración de la grabación.
- Cuando selecciona la grabación x4 velocidades, no podrá grabar usando el modo de reproducción programada o aleatoria.

Ajuste del nivel de grabación para el CD

El nivel de grabación sólo se podrá ajustar cuando seleccione "x1 SPEED" como velocidad de grabación.

- 1 Cargue el CD que desea grabar.
 - 2 Pulse CD ►/II para iniciar la reproducción.
 - 3 Pulse REC SPEED en el control remoto para seleccionar "x1 SPEED".
El indicador x1 se enciende en la pantalla.
 - 4 Pulse REC LEVEL en la unidad.
Aparecerá la indicación del nivel de grabación en la pantalla principal.
- ```
REC LEVEL
0dB
ADJUST VOL.
```
- Si no se selecciona "x1 SPEED", aparecerá "CANNOT ADJUST REC LEVEL" en pantalla principal.
- 5 Pulse repetidas veces VOLUME + o - en la unidad para ajustar el nivel de grabación entre -12 dB y +12 dB en pasos de 2 dB.
    - Para disminuir el nivel, pulse VOLUME -.
    - Para aumentar el nivel, pulse VOLUME +.
  - 6 Pulse REC LEVEL en la unidad para terminar de ajustar el nivel de grabación.
  - 7 Pulse ■.



El nivel de grabación se reposicionará a "0 dB (configuración inicial)" cuando

- Finalice la grabación
- Cambie la velocidad de grabación (x1/x2/x4)
- Cambie la fuente
- Expulse el MD o CD
- Apague la unidad (en espera)

### Ajuste del nivel de grabación

Podrá ajustar el nivel de grabación cuando se seleccione como fuente el CD o el equipo conectado a los jacks LINE IN o al terminal OPTICAL DIGITAL IN.

Cuando el nivel de grabación sea muy alto, aparecerá "Level OVER!" en la pantalla principal y el indicador OVER se encenderá en la pantalla.

- No podrá ajustar el nivel de grabación cuando la fuente sea FM/AM (OM/OL).

## Ajuste del nivel de grabación para LINE

- 1 Pulse repetidas veces USB/LINE para seleccionar "LINE".
  - Si ha cambiado el nombre de las fuentes, los nombres cambiados aparecerán en la pantalla principal.

- 2 Inicie la reproducción en el equipo externo conectado a los jacks LINE IN.

- 3 Pulse REC LEVEL en la unidad. Aparecerá la indicación del nivel de grabación y el nivel actual parpadeará en la pantalla principal.

```

LINE INPUT
 LEVEL 1
ADJUST VOL.

```

- 4 Seleccione "LEVEL 1" o "LEVEL 2".
  - Para seleccionar "LEVEL 1", pulse VOLUME -.
  - Para seleccionar "LEVEL 2", pulse VOLUME +.

### LEVEL 1:

Selecciónelo cuando el nivel de grabación sea bajo.

### LEVEL 2:

Selecciónelo cuando el sonido de entrada esté distorsionado.

- La configuración del nivel de grabación permanece en la memoria aunque usted apague la unidad.

- 5 Pulse REC LEVEL en la unidad para finalizar el ajuste del nivel de grabación.

- 6 Detenga la reproducción en el equipo exterior.

## Ajuste del nivel de grabación para DIGITAL IN

Se disponen de dos modos para ajustar el nivel de grabación—"AUTO MODE" y "MANUAL MODE".

**AUTO MODE** : Cada vez que el indicador OVER se encenderá en la pantalla, la unidad disminuye automáticamente el nivel en pasos de 2 dB.

**MANUAL MODE** : Permite ajustar el nivel manualmente.

- 1 Pulse repetidas veces USB/LINE para seleccionar "DIGITAL IN".
  - Si ha cambiado el nombre de las fuentes, los nombres cambiados aparecerán en la pantalla principal.

- 2 Inicie la reproducción en el equipo externo conectado al terminal OPTICAL DIGITAL IN.

- 3 Pulse REC LEVEL en la unidad. Aparecerá la indicación de selección de modos y el modo actual parpadeará en la pantalla principal.

```

AUTO MODE
MANUAL MODE
ADJUST VOL.

```

- 4 Seleccione "AUTO MODE" o "MANUAL MODE".
  - Para seleccionar "AUTO MODE", pulse VOLUME +.
  - Para seleccionar "MANUAL MODE", pulse VOLUME -.
 Si selecciona "AUTO MODE", avance al paso 7.

- 5 Pulse REC LEVEL en la unidad. Aparecerá la indicación del nivel de grabación en la pantalla principal.

```

REC LEVEL
 0dB
ADJUST VOL.

```

- 6 Pulse repetidas veces VOLUME + o - en la unidad para ajustar el nivel de grabación entre -12 dB y +12 dB, en paso de 2 dB.
  - Para disminuir el nivel, pulse VOLUME -.
  - Para aumentar el nivel, pulse VOLUME +.

- 7 Pulse REC LEVEL en la unidad para finalizar el ajuste del nivel de grabación.

- 8 Detenga la reproducción en el equipo exterior.



**notes** El nivel de grabación se reposicionará a "0 dB (configuración inicial)" cuando

- Pulse ■ para parar la grabación
- Cambie la fuente
- Expulse el MD
- Apague la unidad (en espera)

## Configuración de la función de grabación por grupo

Si graba alguna fuente con el indicador GROUP encendido, todas las pistas grabadas al mismo tiempo serán asignadas a un grupo.

**La función sólo se podrá activar o desactivar cuando haya un MD cargado en la unidad.**

Para los detalles sobre el grupo, consulte la página 46.

### En el control remoto SOLAMENTE:

**Para activar esta función,** pulse GROUP.

Aparecerá "GROUP ON" en la pantalla principal y el indicador GROUP se encenderá en la pantalla.

```

GROUP ON

```

Para desactivar esta función, pulse GROUP. Aparecerá "GROUP OFF" en la pantalla principal y el indicador GROUP se apaga en la pantalla.

**GROUP OFF**

## Grabación de discos CDs —Grabación sincronizada de CD

Utilizando los métodos de grabación sincronizada, podrá iniciar y detener simultáneamente la reproducción de CD y la grabación de MD.

- Si desea ajustar el nivel de grabación, consulte la página 40.

Cuando no desea usar la función de grabación por grupo, pulse GROUP en el control remoto para apagar el indicador GROUP en la pantalla.

Podrá asignar títulos durante la grabación. Para los detalles, consulte la página 60.

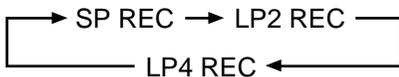
**1** Con la unidad encendida, inserte un MD grabable en la ranura de carga del MD.

**2** Prepare un CD.

- Pulse CD ►/|| y después de cargar el CD, pulse ■.
- Si lo desea, podrá realizar una programación (consulte la página 25) o seleccionar el modo de reproducción aleatoria (consulte la página 26). En este caso, no empiece a reproducir el CD.

**3** Pulse REC TIME en el control remoto para seleccionar el modo de grabación deseado.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de duración de grabación cambiará de la siguiente manera:



El indicador correspondiente al modo de duración de grabación seleccionado se enciende en la pantalla.

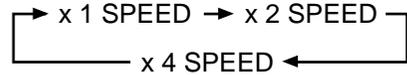
Indicador del modo de duración de la grabación      Indicador RECORDING



- Con respecto al modo de duración de la grabación, consulte "Grabación estereofónica de larga duración (MDLP)" en la página 39.
- Si desea seleccionar la grabación "x4 SPEED", seleccione "SP".

**4** Pulse REC SPEED en el control remoto para seleccionar la velocidad de grabación.

- Cada vez que pulsa el botón, la velocidad de grabación cambiará de la siguiente manera:



Se encenderá en la pantalla el indicador correspondiente a la velocidad de grabación seleccionada.

- Si desea grabar utilizando el modo de reproducción programada o aleatoria, seleccione "x1 SPEED" o "x2 SPEED".
- El nivel de grabación sólo se podrá ajustar cuando se selecciona "x1 SPEED".

**5** Pulse REC START en la unidad.

Se encenderá en la pantalla el indicador RECORDING y la grabación se iniciará.

Una vez que finalice la grabación, tanto el reproductor de CD como la grabadora de MD se detienen automáticamente.

Para parar la grabación, pulse ■.

"WRITING" parpadea durante unos instantes. Tanto el reproductor de CD como la grabadora de MD se detienen automáticamente.

**Para grabar una sola pista durante la reproducción**

Pulse REC START en la unidad mientras se está reproduciendo la pista deseada del CD (independientemente del modo de reproducción).

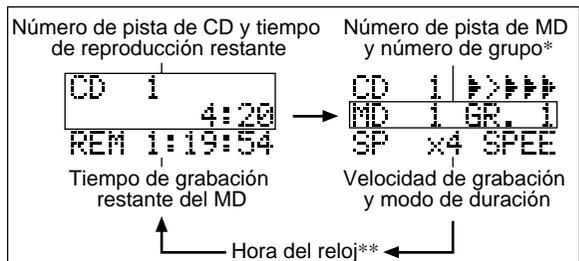
La reproducción de esa pista del CD se interrumpe, y se vuelve a reproducir la misma pista desde el comienzo. Luego, se iniciará la grabación.

Después de la grabación, tanto el reproductor de CD como la grabadora de MD se detienen automáticamente.

**Para cambiar la información mostrada en la pantalla principal mientras está grabando**

**En el control remoto SOLAMENTE:**

Cada vez que pulsa DISP./CHARA, la información en la pantalla principal cambia de la siguiente manera:



\* Cuando está activada la grabación por grupo.

\*\* Antes de poner en hora el reloj incorporado (consulte la página 11), parpadeará "0:00" en la pantalla principal.



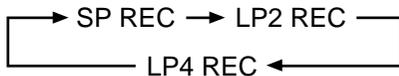
### Acerca de la grabación de velocidad "x4 SPEED"

Si está intentando grabar con "x4 SPEED" usando el modo de reproducción programada o aleatoria, aparecerá "CD PROGRAM CANNOT x4 RECORDING!" o "CD RANDOM CANNOT x4 RECORDING!" en la pantalla principal.

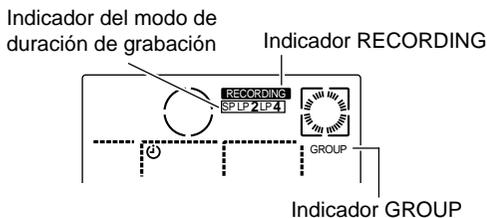
## Grabación de radiodifusiones en FM/AM (OM/OL)

Cuando no desee usar la función de grabación por grupo, pulse GROUP en el control remoto para que se apague el indicador GROUP en la pantalla.

- 1 Con la unidad encendida, inserte un MD grabable en la ranura de carga de MD.**
- 2 Sintonice la emisora deseada.**
  - Para los detalles, consulte las páginas 17 y 18.
  - No podrá ajustar el nivel de grabación.
- 3 Pulse REC TIME en el control remoto para seleccionar el modo de grabación deseado.**
  - Cada vez que pulsa el botón, el modo de duración de grabación cambiará de la siguiente manera:



El indicador correspondiente al modo de duración de grabación seleccionado se enciende en la pantalla.



- Con respecto al modo de duración de grabación, consulte "Grabación estereofónica de larga duración (MDLP)" en la página 39.

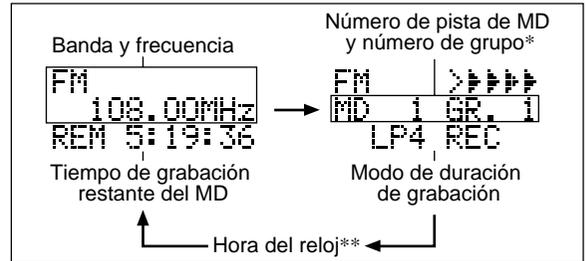
- 4 Pulse REC START en la unidad.**  
El indicador RECORDING se enciende y aparece "REC START" en la pantalla principal. Luego, la grabación se inicia.

Para parar la grabación, pulse ■. "WRITING" parpadeará durante unos instante.

## Para cambiar la información mostrada en la pantalla principal mientras está grabando

### En el control remoto SOLAMENTE:

Cada vez que pulsa DISP./CHARA, la información mostrada en la pantalla principal cambiará de la siguiente manera:



\* Cuando está activada la grabación por grupo.

\*\* Antes de poner en hora el reloj incorporado (consulte la página 11), parpadeará "0:00" en la pantalla principal.

## Para poner manualmente una marca de pista mientras está grabando

### En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse SET en el punto en que desea poner una marca de pista.

Aparecerá "TRK MARKING" en la pantalla principal durante unos instantes.

- Para los detalles, consulte "Acerca de las marcas de las pistas" en la página 38.

## Grabación del equipo exterior —Grabación sincronizada de sonido

Con este método de grabación, la grabación podrá iniciarse automáticamente cuando el sonido fuente entre a esta unidad a través de los jacks LINE IN o el terminal OPTICAL DIGITAL IN.

La grabación sincronizada de sonido cesará automáticamente si no se introduce ninguna señal durante más de 30 segundos.

- Si desea ajustar el nivel de grabación, consulte la página 41.

Cuando la señal digital se introduzca a través del terminal OPTICAL DIGITAL IN, la unidad efectuará la grabación digital a digital.

- No podrá grabar el sonido que entra a esta unidad a través del terminal USB AUDIO.

Cuando no desee usar la función de grabación por grupo, pulse GROUP en el control remoto para que el indicador GROUP se apague en la pantalla.

**1** Con la unidad encendida, inserte un MD grabable en la ranura de carga de MD.

**2** Pulse repetidas veces USB/LINE para seleccionar “LINE” o “DIGITAL IN”.

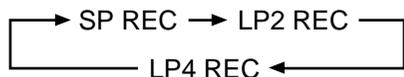
- Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambiará de la siguiente manera:



- Si ha cambiado el nombre de las fuentes, los nombres cambiados aparecerán.

**3** Pulse REC TIME en el control remoto para seleccionar el modo de grabación deseado.

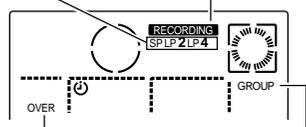
- Cada vez que pulsa el botón, el modo de duración de grabación cambiará de la siguiente manera:



El indicador correspondiente al modo de duración de grabación seleccionado se enciende en la pantalla.

Indicador del modo de duración de la grabación

Indicador RECORDING



Indicador OVER

Indicador GROUP

- Con respecto al modo de duración de la grabación, consulte “Grabación estereofónica de larga duración (MDLP)” en la página 39.

**4** Pulse REC START en la unidad.

Aparece “SOUND SYNC. START!” en la pantalla principal y el indicador RECORDING comienza a parpadear. Luego, aparecerá “REC STANDBY” en la pantalla principal.

- Si desea iniciar la grabación manualmente, simplemente pulse MD ►/II. En este caso, la grabación sincronizada se cancela.

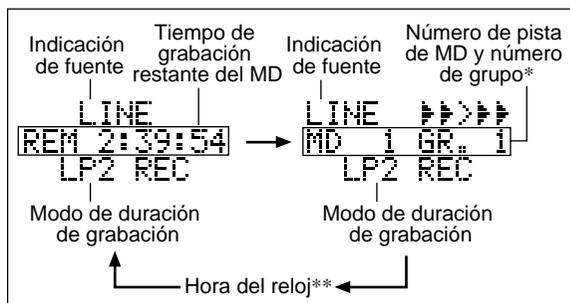
**5** Inicie la reproducción en el equipo externo.

El indicador RECORDING permanece iluminado en la pantalla, y la grabación se inicia.

## Para cambiar la información mostrada en la pantalla principal mientras está grabando

**En el control remoto SOLAMENTE:**

Cada vez que pulsa DISP./CHARA, la información en la pantalla principal cambia de la siguiente manera:



\* Cuando está activada la grabación por grupo.

\*\* Antes de poner en hora el reloj incorporado (consulte la página 11), parpadeará “0:00” en la pantalla principal.

## Para poner manualmente una marca de pista mientras está grabando

**En el control remoto SOLAMENTE:**

Pulse SET en el punto en que desea poner una marca de pista.

Aparecerá “TRK MARKING” en la pantalla principal durante unos instantes.

- Para los detalles, consulte “Acerca de las marcas de las pistas” en la página 38.



**Si pulsa REC START estando USB seleccionado como fuente**

Aparecerá “CANNOT RECORDING!” en la pantalla principal.



**Cuando está grabando de un DAT**

Se podrían grabar dos marcas de pista al comienzo de la grabación. Si así sucede, junte estas dos marcas de pistas utilizando la función JOIN descrita en la página 57.



**Acerca de la grabación sincronizada de sonido**

La grabación sincronizada de sonido cesará automáticamente si no se introduce ninguna señal en la unidad durante más de 30 segundos. En este caso, la parte blanca del MD es de unos 2 segundos.

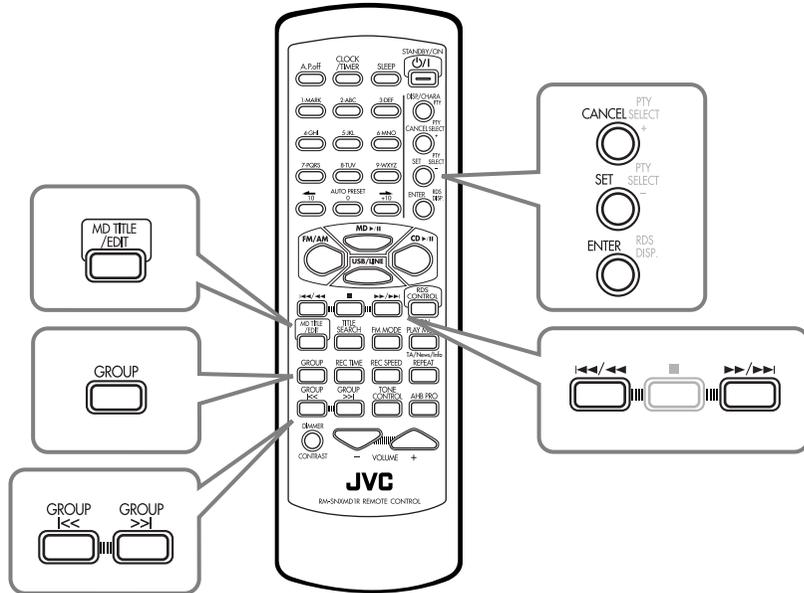
Para parar la grabación, pulse ■.

“WRITING” parpadea durante unos instantes.

# Edición de discos MD

En esta sección (páginas 46 a 59), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.

## Control remoto



**No podrá usar el panel frontal para editar los discos MD.  
Use solamente los botones del control remoto.**

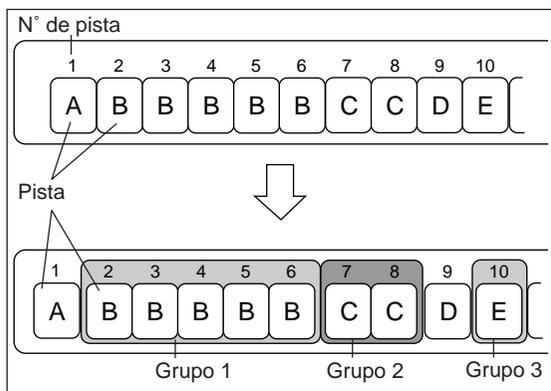
## Consejos—Funciones MD Group

Para añadir funciones convencionales de edición de MD (llamadas funciones de edición de pista en esta unidad), las funciones MD Group le ayudan a clasificar las pistas creando grupos en su MD.

### Clasificación de las pistas de un MD

La MDLP le permite grabar en un MD más pistas que lo normal. Por lo tanto, en su MD pueden haber numerosas pistas grabadas de diversas fuentes—CDs, FM y otras.

En tal caso, si clasifica las pistas según la fuente, el álbum o el artista, la reproducción de sus canciones favoritas podrá realizarse con mayor facilidad.



En el ejemplo de la figura de arriba, hay 5 géneros diferentes (de A a E) de pistas en el MD. Usando las funciones MD Group, podrá formar un grupo mediante las pistas del género B como Grupo 1.

Formando grupos en el MD, podrá clasificar las pistas según cada género—título del álbum, artista, etc. También podrá asignar un nombre a cada grupo (consulte la página 61).

### Uso de las funciones MD Group

Las funciones MD Group consisten en reproducción por grupo, grabación por grupo y edición por grupo.

- **Reproducción por grupo (consulte la página 29):**

Podrá reproducir y repetir el grupo deseado sin crear un programa: por ejemplo, podrá reproducir repetidas veces las pistas del género B seleccionando Grupo 1 en la figura izquierda.

- **Grabación por grupo (consulte la página 41):**

Podrá crear un grupo mientras se están grabando las pistas.

- **Edición por grupo:**

Podrá editar los grupos usando las funciones siguientes:

- Formar un grupo (FORM GR)
- Agregar una pista a un grupo (ENTRY GR)
- Dividir un grupo (DIVIDE GR)
- Unir dos grupos (JOIN GR)
- Mover un grupo (MOVE GR)
- Desagrupar pistas (UNGROUP)
- Disolver todos los grupos (UNGR ALL)
- Borrar las pistas de un grupo (ERASE GR)

### Cómo crear los grupos

Podrá crear los grupos usando dos métodos: Función de formación de grupo y función de grabación por grupo.

- **Función de formación de grupo—FORM GR:**

Selecciónelo cuando desee crear grupos después de la grabación.

- **Función de grabación por grupo:**

Selecciónelo cuando desee grabar y agrupar pistas al mismo tiempo.



#### Acerca de la información relacionada con las funciones MD Group

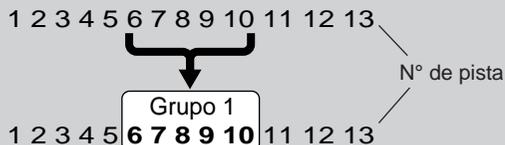
Una vez que edite un MD usando las funciones MD Group, se asignará al MD algunos caracteres tales como información relacionada con las funciones MD Group. Estos caracteres aparecen solamente cuando usted reproduce el MD usando un equipo no compatible con las funciones MD Group. Si edita los caracteres usando el equipo, los grupos del MD serán disueltos.

## Introducción de las funciones de edición por grupo

Los grupos y las pistas se pueden editar de diversas maneras (funciones de edición por grupo y funciones de edición por pista). Desde esta página hasta la página 54, se explicarán las funciones de edición por grupo. Para los detalles sobre las funciones de edición por pista, consulte las páginas 55 a 59.

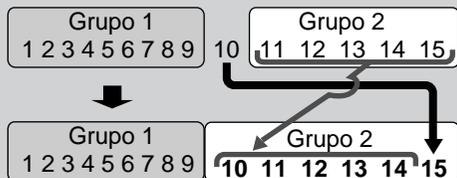
### Formar un grupo (FORM GR) : Página 48

Esta función forma un grupo con una serie de pistas o con una pista.



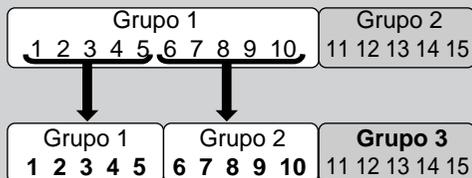
### Agregar una pista a un grupo (ENTRY GR) : Página 49

Esta función introduce la pista seleccionada en un grupo.



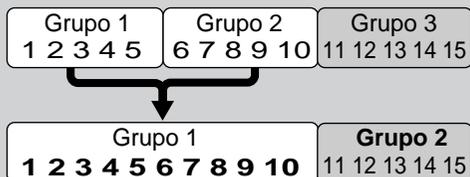
### Dividir un grupo (DIVIDE GR) : Página 50

Esta función divide un grupo que contiene un número plural de pistas.



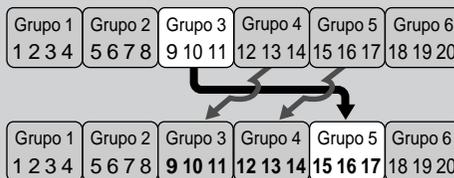
### Unir dos grupos (JOIN GR) : Página 51

Esta función une dos grupos adyacentes para formar un solo grupo.



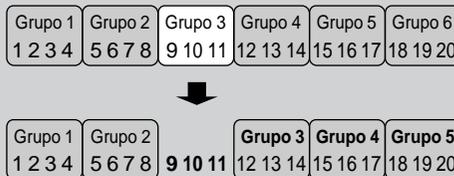
### Mover un grupo (MOVE GR) : Página 52

Esta función mueve el grupo seleccionado cambiando el orden de los números de grupos y de pistas.



### Desagrupar pistas (UNGROUP) : Página 53

Esta función disuelve un grupo.



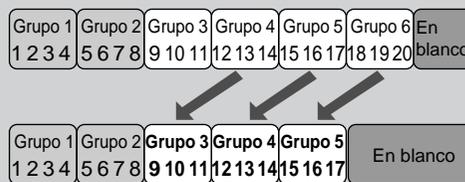
### Disolver todos los grupos (UNGRALL) : Página 53

Esta función disuelve todos los grupos.



### Borrar las pistas de un grupo (ERASE GR) : Página 54

Esta función borra las pistas del grupo seleccionado.



Si aparece “PLAYBACK DISC” o “DISC PROTECTED” cuando intente editar un MD

No podrá editar el MD en cuestión. Consulte las páginas 71 y 72.



Durante el modo de reproducción programada o de reproducción aleatoria

Podrá editar el MD mientras la unidad esté detenida. No obstante, la edición de grupos y/o pistas hará que se reanude el modo de reproducción normal (se borrará el programa de la memoria).

## Formar un grupo—FORM GR

Esta función le permite formar un grupo con una serie de pistas no pertenecientes a otros grupos. También es posible formar un grupo con una sola pista.

Cada vez que se forme un grupo nuevo, los otros grupos se reenumeran.

- Puede formar hasta 99 grupos en un solo MD.
- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso 3, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

**1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

**2** Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “FORM GR?” en la pantalla principal.



- Si desea parar el proceso de edición, pulse ENTER.

**3** Pulse SET.



- **Durante la reproducción:**  
El número de pista actual comienza a parpadear.

**4** Pulse >>>/>>>| o <<</<<< para seleccionar la pista inicial de un grupo nuevo.

- Podrá seleccionar la pista usando los botones numéricos. En este caso, la pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.



Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 3

- **Durante la reproducción:**  
La pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.

**5** Pulse SET.

- Si la pista seleccionada pertenece a otro grupo, aparecerá “GROUP TRACK” en la pantalla principal. Vuelva a seleccionar correctamente la pista en el paso 4.
- Si desea formar un solo grupo con la pista seleccionada, vaya al paso 7.
- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita desde el paso 4.

**6** Pulse >>>/>>>| o <<</<<< para seleccionar la última pista del grupo nuevo.

- Podrá seleccionar la pista usando los botones numéricos. En este caso, la pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.



Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 12

- **Durante la reproducción:**  
La pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.

**7** Pulse SET.



- Si la pista seleccionada pertenece a otro grupo, aparecerá “GROUP TRACK” en la pantalla principal. Vuelva a seleccionar la pista correctamente en el paso 6.
- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso 4.

**8** Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

**Para disolver el grupo otra vez,** véase la función UNGROUP en la página 53.



Cuando aparezca “CANNOT FORM” en la pantalla principal

Está intentando formar un grupo nuevo que incluye otro grupo entre la primera pista y la última. En este caso, disuelva el grupo y vuelva a formar otro nuevo.

## Agregar una pista a un grupo—ENTRY GR

Esta función le permite añadir una pista a un grupo. La pista será añadida como la última pista del grupo seleccionado. Los números de pistas se reenumeran.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso **3**, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

**1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

- Si el indicador GROUP no está encendido en la pantalla, pulse GROUP para activar esta función.

**2** Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “ENTRY GR?” en la pantalla principal.

- Si el MD cargado no tiene grupos, “ENTRY GR?” no aparecerá.
- Si desea parar el proceso de edición, pulse ENTER.

**3** Pulse SET.

- **Durante la reproducción:**  
El número de pista actual comienza a parpadear.

**4** Pulse >>>/>>>| o |<<</<<< para seleccionar la pista.

- Podrá seleccionar la pista usando los botones numéricos. En este caso, la pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.

Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 10

- **Durante la reproducción:**  
La pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.

**5** Pulse SET.

- Si la pista seleccionada pertenece al grupo, aparecerá el número de grupo en la pantalla principal.
- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

**6** Pulse GROUP >>| o |<< para seleccionar el grupo.

Ej. Cuando se ha seleccionado el grupo 2

- **Durante la reproducción:**  
Las pistas del grupo seleccionado se reproducen repetidas veces.

**7** Pulse SET.

- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

**8** Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.



Cuando aparezca “CANNOT ENTRY” en la pantalla principal

Está intentando agregar otra vez la pista a un mismo grupo. Repita el procedimiento desde el paso **6**.

## Dividir un grupo—DIVIDE GR

Esta función le permite dividir un grupo en dos grupos separados.

No podrá dividir un grupo que contenga una sola pista. Cuando el grupo original tiene un título, a los dos grupos separados se reasignará el mismo título que el del grupo original.

Una vez que se divida un grupo nuevo, los otros grupos se reenumeran.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso **3**, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

**1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga del MD.

- Si el indicador GROUP no está encendido en la pantalla, pulse GROUP para activar esta función.

**2** Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “DIVIDE GR?” en la pantalla principal.



- Si el MD cargado no tiene grupos, “DIVIDE GR?” no aparecerá.
- Si desea parar el proceso de edición, pulse ENTER.

**3** Pulse SET.



- **Durante la reproducción:**  
Aparecerán el número de pista actual y su número de grupo. Si la pista no pertenece a ningún grupo, el número de grupo aparecerá como “- -”.

**4** Pulse GROUP >>| o |<< para seleccionar el grupo que desea dividir.



Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 1

- **Durante la reproducción:**  
Las pistas del grupo seleccionado se reproducen repetidas veces.

**5** Pulse >>>/>>>| o |<<</<<< para seleccionar las pistas como punto de división.

- Podrá seleccionar la pista usando los botones numéricos. En este caso, la pista seleccionada se comienza a reproducir repetidas veces.



Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 6

• **Durante la reproducción:**

La pista seleccionada se comienza a reproducir repetidas veces.

- Si “TRK OK?->SET” no aparece en la pantalla principal, no podrá avanzar al paso siguiente. Seleccione otra pista.
- La pista seleccionada en este paso será la primera pista del grupo dividido.
- No podrá seleccionar la primera pista de un grupo como punto de división.

**6** Pulse SET.



- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

**7** Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

Para volver a unir los grupos divididos, consulte la función JOIN GR en la página 51.

## Unir dos grupos—JOIN GR

Esta función le permitirá unir dos grupos adyacentes para formar un solo grupo.

Cuando los grupos tienen sendos títulos, el título del grupo precedente será reasignado al grupo unido.

Una vez que se unan dos grupos, los otros grupos se reenumeran.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso **3**, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

**1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

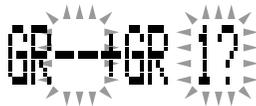
- Si el indicador GROUP no está encendido en la pantalla, pulse GROUP para activar esta función.

**2** Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “JOIN GR?” en la pantalla principal.



- Si el MD cargado no dispone de grupos o tiene uno solo, “JOIN GR?” no aparecerá.
- Si desea parar el proceso de edición, pulse ENTER.

**3** Pulse SET.



- **Durante la reproducción:**  
Aparecerá el número de grupo de la pista actual. Si la pista no pertenece a ningún grupo, el número de grupo aparecerá como “-”.

**4** Pulse GROUP >>| o |<< para seleccionar los dos grupos adyacentes que desea unir.



Ej. Cuando se ha seleccionado los grupos 2 y 3

- **Durante la reproducción:**

Las pistas del grupo seleccionado empiezan a reproducirse repetidas veces.

**5** Pulse SET.



- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

**6** Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

**Para volver a dividir el grupo**, consulte la función DIVIDE GR en la página 50.



**Cuando aparezca “CANNOT JOIN” en la pantalla principal**

Esta intentando unir dos grupos con una pista(s) entremedio. En este caso, deberá mover el grupo o la pista.

## Mover un grupo—MOVE GR

Esta función le permite mover un grupo.

Una vez que se mueva el grupo, las pistas y los otros grupos se renumeran.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso **3**, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

**1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

- Si el indicador GROUP no está encendido en la pantalla, pulse GROUP para activar esta función.

**2** Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “MOVE GR?” en la pantalla principal.



- Si el MD cargado no dispone de grupos o tiene uno solo, “MOVE GR?” no aparecerá.
- Si desea parar el proceso de edición, pulse ENTER.

**3** Pulse SET.



- **Durante la reproducción:**  
Aparecerá el número de grupo de la pista actual. Si la pista no pertenece a ningún grupo, el número de grupo será indicado como “-”.

**4** Pulse GROUP >>| o |<< para seleccionar el grupo que desea mover.



Ej. Cuando se ha seleccionado el grupo 3

- **Durante la reproducción:**  
Las pistas del grupo seleccionado se reproducen repetidas veces.

**5** Pulse SET.



- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

**6** Pulse GROUP >>| o |<< para seleccionar a cuál posición desea mover el grupo.



Ej. Cuando se ha seleccionado el grupo 6

- **Durante la reproducción:**  
Las pistas del grupo seleccionado se reproducen repetidas veces.
- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

**7** Pulse SET.



- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

**8** Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

## Desagrupar pistas—UNGROUP

Esta función le permite disolver un solo grupo. No podrá borrar las pistas usando esta función. Una vez desagrupadas las pistas, los otros grupos se reenumeran.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso **3**, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

#### 1 Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

- Si el indicador GROUP no está encendido en la pantalla, pulse GROUP para activar esta función.

#### 2 Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “UNGROUP?” en la pantalla principal.

- Si el MD cargado no tiene grupos, “UNGROUP?” no aparecerá.
- Si desea parar el proceso de edición, pulse ENTER.

#### 3 Pulse SET.

- **Durante la reproducción:**  
Aparecerá el número de grupo de la pista actual. Si la pista no pertenece a ningún grupo, el número de grupo aparecerá como “-”.

#### 4 Pulse GROUP >>| o |<< para seleccionar el grupo que desea dividir.

Ej. Cuando se ha seleccionado el grupo 3

- **Durante la reproducción:**  
Las pistas del grupo seleccionado empiezan a reproducirse repetidas veces.

#### 5 Pulse SET.

- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

#### 6 Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

## Disolver todos los grupos—UNGR ALL

Esta función le permite disolver todos los grupos. No podrá borrar las pistas usando esta función.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso **3**, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

#### 1 Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

- Si el indicador GROUP no está encendido en la pantalla, pulse GROUP para activar esta función.

- 2** Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “UNGR ALL?” en la pantalla principal.

```
UNGR ALL?
YES?→SET
```

- Si el MD cargado no tiene grupos, “UNGR ALL?” no aparecerá.
- Si desea parar este proceso de edición, pulse ENTER.

- 3** Pulse SET.

```
<UNGR ALL>
YES?→ENTER
```

- 4** Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

## Borrar las pistas de un grupo—ERASE GR

Esta función le permitirá borrar un grupo junto con las pistas del grupo.

No se podrán restablecer las pistas en el grupo borrado.

Una vez que se borre el grupo, las otras pistas y grupos se reenumeran.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso **3**, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

- 1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

- Si el indicador GROUP no está encendido en la pantalla, pulse GROUP para activar esta función.

- 2** Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “ERASE GR?” en la pantalla principal.

```
ERASE GR?
YES?→SET
```

- Si el MD cargado no tiene grupos, “ERASE GR?” no aparecerá.
- Si desea parar el proceso de edición, pulse ENTER.

- 3** Pulse SET.

```
GR 1 ERASE?
ERASE?→SET
```

- **Durante la reproducción:**

Aparecerá el número de grupo de la pista actual. Si la pista no pertenece a ningún grupo, el número de grupo aparecerá como “- -”.

- 4** Pulse GROUP >>| o |<< para seleccionar el grupo que desea borrar.

```
GR 3 ERASE?
ERASE?→SET
```

Ej. Cuando se ha seleccionado el grupo 3

- **Durante la reproducción:**

Las pistas del grupo seleccionado se reproducen repetidas veces.

- 5** Pulse SET.

```
<ERASE GR>
YES?→ENTER
```

- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

- 6** Pulse ENTER.

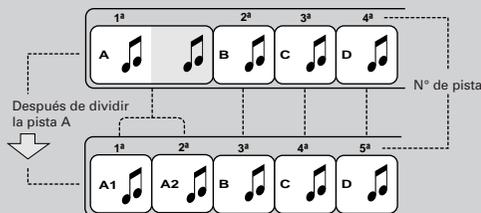
Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

## Introducción de las funciones de edición de pistas

Los grupos y las pistas pueden editarse de diversas maneras (funciones de edición de grupos y funciones de edición de pistas). Desde esta página a la página 59, se explican las funciones de edición de pistas. Para los detalles sobre las funciones de edición de grupos, consulte las páginas 47 a 54.

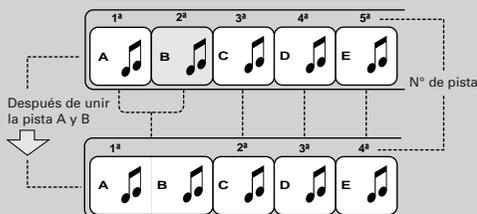
### Dividir una pista (DIVIDE) : Página 56

Esta función divide una pista añadiendo la(s) marca(s) de pista en el(los) punto(s) deseado(s) en la mitad o en el punto que desea localizar posteriormente.



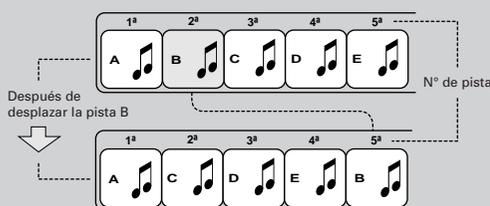
### Unir dos pistas (JOIN) : Página 57

Esta función borra la marca de pista entre dos pistas adyacentes, uniéndolas para formar una sola pista.



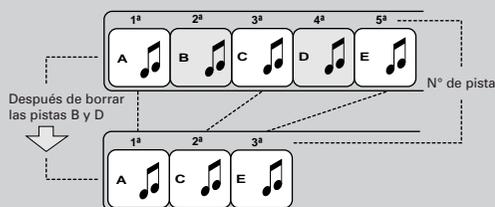
### Mover una pista (MOVE) : Página 58

Esta función mueve una pista cambiando el orden de los números de pistas.



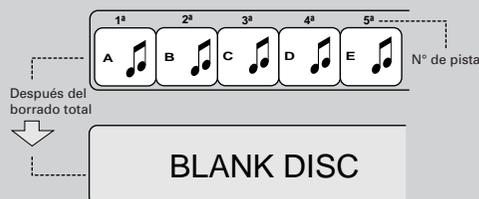
### Borrar las pistas (ERASE) : Página 59

Esta función borra las pistas seleccionadas. Después del borrado, las pistas subsiguientes se corren hacia adelante y sus números de pistas se reenumeran automáticamente. Podrá borrar hasta 15 pistas a la vez.



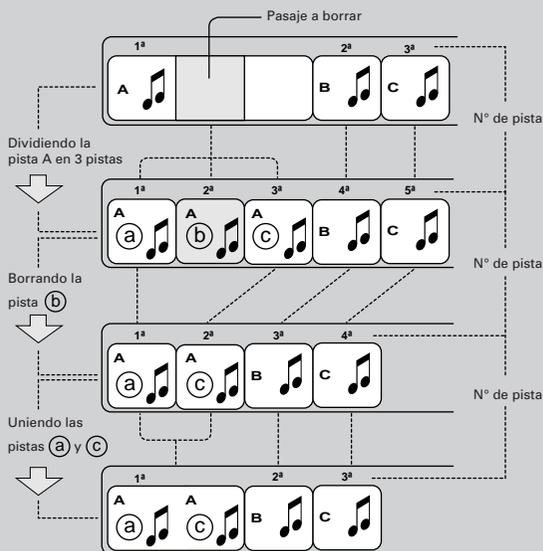
### Borrar todas las pistas (ALL ERASE) : Página 59

Esta función borra los datos de un disco entero.



### Borrar un pasaje de una pista

Combinando "DIVIDE", "ERASE" y "JOIN", por ejemplo, es posible borrar solamente un pasaje de una pista existente.



Si aparece "PLAYBACK DISC" o "DISC PROTECTED" cuando intente editar un MD No podrá editar el MD en cuestión. Consulte las páginas 71 y 72.



Durante el modo de reproducción programada o de reproducción aleatoria

Podrá editar el MD mientras la unidad esté detenida. No obstante, la edición de grupos y/o pistas hará que se reanude el modo de reproducción normal (se borrará el programa de la memoria).

## Dividir una pista—DIVIDE

Esta función le permite dividir una misma pista en dos pistas separadas. Resulta conveniente, por ejemplo, cuando desee añadir una marca de pista en el punto deseado de una pista o cuando desee separar una grabación.

Cuando la pista original tiene un título, a las dos pistas separadas se reasignará el mismo título que el de la pista original.

Una vez que se divida una pista nueva, las otras pistas se reenumeran.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso **3**, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

#### 1 Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga del MD.

- Si el indicador GROUP está encendido en la pantalla, pulse GROUP para que este indicador GROUP se apague.

#### 2 Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “DIVIDE?” en la pantalla principal.

```
DIVIDE?
YES?→SET
```

- Si el MD cargado no dispone o dispone de 254 pistas, “DIVIDE?” no aparecerá. (Consulte “Limitaciones del MD” en la página 70).
- Si desea parar este proceso de edición, pulse ENTER.

#### 3 Pulse SET.

La primera pista del MD comienza a reproducirse repetidas veces.

##### • Durante la reproducción:

El número de pista actual comienza a reproducirse repetidas veces.

#### 4 Pulse ►►/►►| o ◀◀/◀◀ para seleccionar la pista que desea dividir.

- Podrá seleccionar la pista utilizando los botones numéricos. En este caso, la pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.

```
MD 3 GR. 1
 0:04
TRK OK?→SET
```

Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 3

##### • Durante la reproducción:

Las pistas seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.

#### 5 Pulse SET en el punto en el que desea dividir la pista.

Aparecerá “POSIT.(posición) 0” en la pantalla principal, y la unidad repite el punto seleccionado—un pasaje de 3 segundos que sigue al punto de división.

```
POSIT. 0
OK?→SET
```

- Si el punto de división es tal como lo esperaba, vaya al paso **7**.  
De lo contrario, vaya al paso siguiente.
- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

#### 6 Pulse ►►/►►| o ◀◀/◀◀ para ajustar con más precisión el punto de división.

Cuando deje de pulsar los botones, la unidad repetirá el punto de división recientemente seleccionado.

- El punto de división se puede desplazar hasta  $\pm 128$ . Este margen ( $\pm 128$ ) corresponde a aproximadamente  $\pm 8^*$  segundos (contado sobre la base del modo SP) a partir del punto original (posición 0).

```
POSIT. + 20
OK?→SET
```

Ej. Cuando ajuste el punto en +20

\* Cuando se selecciona “SP” para el modo de duración de la grabación. Para “LP2”, es de aproximadamente  $\pm 16$  segundos, y para “LP4”, es de aproximadamente  $\pm 32$  segundos.

- Cuando encuentre la posición correcta, vaya al paso siguiente.
- Para cancelar el ajuste, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

#### 7 Pulse SET.

```
<DIVIDE>
YES?→ENTER
```

#### 8 Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

Para volver a unir las pistas divididas, consulte la función JOIN en la página 57.

## Unir dos pistas—JOIN

Esta función le permitirá unir dos pistas adyacentes para formar una sola pista.

Cuando las pistas tienen sendos títulos, el título de la pista precedente será reasignado a la pista unida.

Una vez que se unan dos pistas, las otras pistas y/o grupos se reenumeran.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso **3**, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

#### 1 Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

- Si el indicador GROUP está encendido en la pantalla, pulse GROUP para que este indicador GROUP se apague.

#### 2 Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “JOIN?” en la pantalla principal.

JOIN?  
YES?->SET

- Si el MD cargado no tiene pistas o tiene una sola pista, “JOIN?” no aparecerá.
- Si desea parar este proceso de edición, pulse ENTER.

#### 3 Pulse SET.

4?    1?

- **Durante la reproducción:**  
El número de pista actual comienza a parpadear.

#### 4 Pulse >>>/>>> o <<</<<< para seleccionar las dos pistas adyacentes que desea unir.

- La pista se podrá seleccionar usando los botones numéricos. En este caso, la pista seleccionada empieza a reproducirse repetidas veces.

2?    3?  
OK?->SET

Ej. Cuando se han seleccionado las pistas 2 y 3

- **Durante la reproducción:**  
La pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.

#### 5 Pulse SET.

<JOIN>  
YES?->ENTER

- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso **4**.

#### 6 Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

Para dividir las pistas unidas, consulte la función DIVIDE en la página 56.



#### Si aparece “CANNOT JOIN” en el paso 5

No podrá unir las pistas siguientes.

- Pistas grabadas usando diferentes modos de duración de grabación (SP, LP2, LP4). (Consulte la página 39).
- Pistas de grabación digital y pistas de grabación analógica.
- Pistas grabadas usando el método de grabación monofónica de larga duración (no posible en esta unidad) y las pistas de grabación estereofónica.



#### Cuando las pistas pertenecen a un grupo

Si la pista precedente de dos pistas que desea unir pertenece a un grupo, la pista unida pertenecerá a ese mismo grupo; de lo contrario, no pertenecerá a ningún grupo.

## Mover una pista—MOVE

Esta función le permite mover una pista al lugar deseado. Es conveniente para cambiar el orden de las pistas, según sus preferencias.

Una vez que mueva una pista, las pistas y/o los otros grupos se reenumeran.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso 3, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

- 1 Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.
  - Si el indicador GROUP está encendido en la pantalla, pulse GROUP para que el indicador GROUP se apague.

- 2 Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “MOVE?” en la pantalla principal.



- Si el MD cargado no tiene pistas o dispone de una sola, “MOVE?” no aparecerá.
- Si desea parar este proceso de edición, pulse ENTER.

- 3 Pulse SET.



- Durante la reproducción:  
El número de pista actual empezará a parpadear.

- 4 Pulse >>>/>>>| o <<</<<< para seleccionar la pista que desea mover.

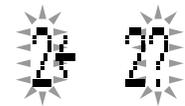
- La pista se podrá seleccionar usando los botones numéricos. En este caso, la pista seleccionada empieza a reproducirse repetidas veces.



Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 2

- Durante la reproducción:  
La pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.

- 5 Pulse SET.



- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso 4.

- 6 Pulse >>>/>>>| o <<</<<< para seleccionar a cuál posición desea mover la pista.

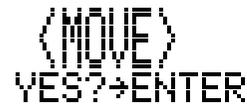
- Podrá seleccionar la pista usando los botones numéricos. En este caso, la pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.



Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 5

- Durante la reproducción:  
La pista seleccionada comienza a reproducirse repetidas veces.
- Si la pista seleccionada en este paso pertenece a un grupo, la pista seleccionada en el paso 4 será añadida al mismo grupo después del desplazamiento.
- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso 4.

- 7 Pulse SET.



- Para cancelar la configuración, pulse CANCEL, y luego repita el paso 4.

- 8 Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

## Borrar las pistas—ERASE

Esta función le permitirá borrar una pista que no necesita. Una vez que se borren las pistas, las otras pistas y/o grupos se reenumeran.

Usted podrá borrar hasta 15 pistas a la vez.

- Para detener el proceso de edición en cualquier momento después del paso 3, pulse MD TITLE/EDIT.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

**1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

- Si el indicador GROUP está encendido en la pantalla, pulse GROUP para que el indicador GROUP se apague.

**2** Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “ERASE?” en la pantalla principal.

ERASE?  
ERASE?  
YES?>SET

- Si el MD cargado no tiene pistas, “ERASE?” no aparecerá.
- Si desea parar este proceso de edición, pulse ENTER.

**3** Pulse SET.

1 ERASE?  
ERASE?>SET

- **Durante la reproducción:**  
El número de pista actual comienza a parpadear.

**4** Pulse ►►/►►| o ◀◀/◀◀ para seleccionar la pista que desea borrar.

- Podrá seleccionar la pista usando los botones numéricos. En este caso, la pista seleccionada comienza a reproducirse inmediatamente.
- **Durante la reproducción:**  
La pista seleccionada se comienza a reproducir repetidas veces.

**5** Pulse SET.

Aparecerá “√” en la pantalla principal. La pista marcada con “√” será borrada.

√ 2 ERASE?  
NO?>CANCEL

Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 2

- Cuando no desea borrar la pista, pulse CANCEL para borrar “√”.

**6** Repita los pasos 4 y 5 para seleccionar todas las pistas que desea borrar.

- Podrá seleccionar hasta 15 pistas.

**7** Pulse ENTER.

<ERASE>  
YES?>ENTER

**8** Pulse ENTER.

Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

## Borrar todas las pistas—ALL ERASE

Esta función le permite borrar todas las pistas de un MD.

### En el control remoto SOLAMENTE:

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. También podrá editar un MD durante la reproducción (en el modo de reproducción normal).

**1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

**2** Pulse repetidas veces MD TITLE/EDIT hasta que aparezca “ALL ERASE?” en la pantalla principal.

ALL ERASE?  
YES?>SET

- Si el MD cargado no tiene pistas, “ALL ERASE?” no aparecerá.
- Si desea parar este proceso de edición, pulse ENTER.

**3** Pulse SET.

<ALL ERASE>  
YES?>ENTER

- Para cancelar la configuración, pulse MD TITLE/EDIT.

**4** Pulse ENTER.

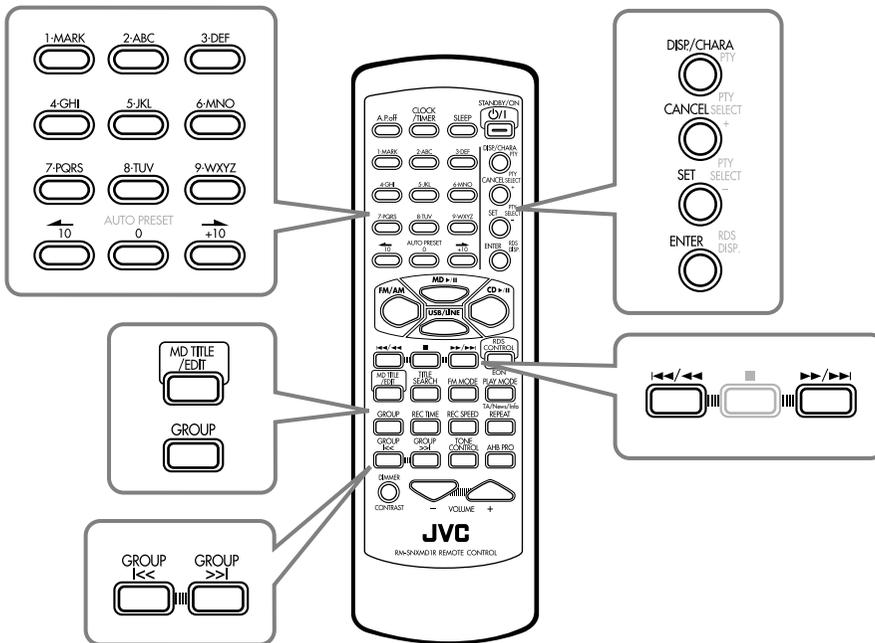
Aparecerá “EDITING” en la pantalla principal durante unos instantes, y luego “WRITING” parpadeará mientras la edición realizada por usted se esté grabando en el MD.

Aparecerá “BLANK DISC” y “NO TITLE” en la pantalla principal.

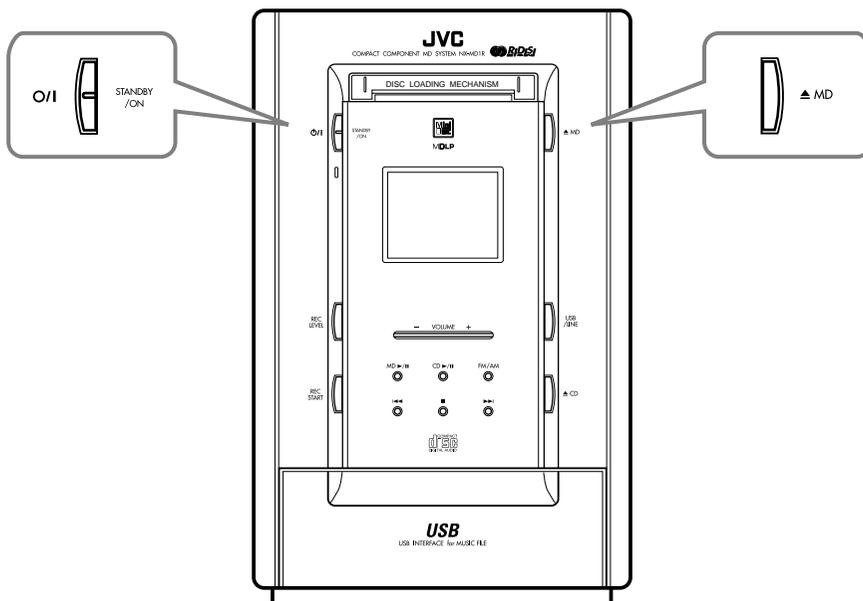
# Creando sus propios títulos

En esta sección (páginas 61 a 63), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.

## Control remoto



## Panel frontal



## Asignación de títulos a un MD

Podrá asignar un nombre a cada MD, a cada grupo y a cada pista. Para ello se podrán usar caracteres alfabéticos (mayúsculas y minúsculas), símbolos y números. Una vez asignado, el título será visualizado para fines de confirmación.

- No se podrán editar títulos compuestos de más de 61 caracteres.

En el ejemplo siguiente, se explica el proceso desde el principio, es decir, la inserción de un disco. Si ya ha empezado a reproducir (en el modo de reproducción normal), comience desde el paso 2.

- **Cuando desee asignar un nombre a cada grupo, pulse GROUP para encender el indicador GROUP.**
- No podrá asignar un nombre durante la reproducción en el modo de reproducción programada de MD o de reproducción aleatoria de MD.
- Para salir de la pantalla de entrada de título en cualquier momento del proceso, pulse MD TITLE/EDIT.

**1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea editar en la ranura de carga de MD.

**2** Acceda al modo de entrada de título.

- **Para el título de disco o el título de pista:**

Pulse MD TITLE/EDIT.

En la pantalla principal aparece la pantalla de entrada de título de disco (mientras aparece el número total de pistas) o la pantalla de entrada de título de pistas (durante la reproducción, la pausa o la grabación).

Para el título de disco

Para el título de pista 1

- **Para el título de grupo:**

Pulse dos veces MD TITLE/EDIT mientras el indicador GROUP se encuentra encendido en la pantalla.

La pantalla de entrada de título de grupo aparece en la pantalla principal.

- Si desea seleccionar de nuevo la pantalla de entrada de título, pulse ENTER, y luego repita este paso.

**3** Seleccione la pantalla de entrada de título deseado.

- **Para el título del disco:**

Pulse ◀◀/▶▶ repetidas veces hasta que aparezca “DISC TITLE?” en la pantalla principal.

- **Para el título de la pista:**

Pulse ▶▶/▶▶| o ◀◀/◀◀ repetidas veces hasta que el número de la pista deseada y “TITLE?” aparezcan en la pantalla principal.

- **Para el título del grupo:**

Pulse GROUP >>| o |◀◀ repetidas veces hasta que el número del grupo deseado (“GR” y el número) y “TITLE?” aparezcan en la pantalla principal.

**4** Pulse SET.

La grabadora de MD entra en una de las siguientes pantallas de entrada de título.

- **Pantalla de entrada de título del disco:**

Posición de entrada del carácter

Juego de caracteres

- **Pantalla de entrada del título de la pista:**

Ej. Cuando se ha seleccionado la pista 1

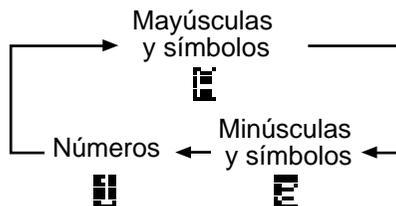
- **Pantalla de entrada del título de grupo:**

Ej. Cuando se ha seleccionado el grupo 1

**5** Introduzca el(los) carácter(es).

- 1) Pulse DISP/CHARA para seleccionar el juego de caracteres deseado.

- Cada vez que pulsa el botón, los juegos de caracteres cambian de la siguiente manera:



## 2) Pulse el botón de entrada de carácter correspondiente al carácter que desea introducir.

Ejemplos:

- Para introducir una "A" o "a", pulse ABC una vez.  
Para introducir una "B" o "b", pulse ABC dos veces.  
Para introducir una "C" o "c", pulse ABC tres veces.
- Para introducir un símbolo, pulse MARK repetidas veces hasta que aparezca la marca deseada.
- Para introducir un número, pulse 0 – 9.
- Para introducir un espacio mientras ingresa un título, pulse  $\rightarrow$  dos veces.
- Para mover la posición de entrada del carácter mientras introduce un título, pulse  $\rightarrow$  o  $\leftarrow$ .
- Si ha introducido un carácter incorrecto, pulse CANCEL para cancelar la última entrada.

## 3) Repita los pasos 5 – 1) y 5 – 2) para introducir los otros caracteres.

- Si el carácter que desea ingresar seguidamente está asignado al mismo botón que el pulsado recientemente en el paso 5 – 2), pulse primero  $\rightarrow$  para desplazar la posición de entrada de carácter hacia la derecha.
- La pantalla principal puede mostrar solamente 6 caracteres a la vez. Si ingresa el 7º carácter, el primer carácter desaparece, y así sucesivamente.



Los símbolos disponibles son los siguientes:

(En blanco)	!	"	#	\$	%	&	'	( )
*	+	,	-	.	/	:	;	< =
>	?	@	_	\				



Podrá asignar títulos durante la reproducción o grabación

### • Durante la reproducción:

#### – Introducción del título del disco

La grabadora de MD repite la reproducción de todas las pistas del MD hasta que usted pulse ENTER en el paso 6. Cuando pulse ENTER, la grabadora de MD entrará en el modo de entrada de título.

#### – Introducción del título de pista

La grabadora de MD repite la reproducción de la pista actual hasta que usted pulse ENTER en el paso 6. Cuando pulse ENTER, se reproducirá la siguiente pista.

#### – Introducción del título de grupo

La grabadora de MD repite la reproducción de las pistas del grupo hasta que pulse ENTER en el paso 6. Cuando pulse ENTER, la grabadora de MD accede al modo de entrada del título del siguiente grupo.

### • Durante la grabación:

La grabadora de MD continuará grabando incluso después de pulsar ENTER en el paso 6. (Cuando asigne un título de disco, la grabadora de MD entrará en el modo de entrada de título). Si no pulsa el botón ENTER antes de finalizar la grabación, el título asignado será cancelado.

### • Durante la grabación sincronizada de CD (consulte página 42):

Podrá asignar el título al disco y 16 títulos a las pistas, una tras otra, a medida que se efectúa la grabación. Los títulos de pistas introducidos por usted se asignan automáticamente a las pistas grabadas en el MD, en orden secuencial. Si ingresa más títulos que el número de pistas grabadas en el CD, tales títulos serán ignorados.



Si desenchufa el cable de alimentación de CA o si se produce un fallo de alimentación antes del paso 8

La edición realizada por usted no será grabada en el MD.

## 6 Pulse ENTER.

Aparecerá la siguiente pantalla de entrada de título.

### • Para el título del disco:

Aparecerá la pantalla de entrada de título de pista para la pista 1.

### • Para el título de la pista:

Aparecerá la siguiente pantalla de entrada de título de pista o la misma pantalla permanece sin cambiar.

### • Para el título del grupo:

Aparecerá la siguiente pantalla de entrada de título de grupo o la misma pantalla permanece sin cambiar.

Si desea ir a la asignación de nombre, repita los pasos 3 a 6.

## 7 Pulse ENTER para salir del modo de entrada de título.

- Cuando esté grabando, no vaya al paso siguiente hasta que finalice la grabación.

## 8 Pulse $\blacktriangle$ MD en la unidad para expulsar el MD.

“WRITING” parpadea mientras la edición realizada por usted se está grabando en el MD.

- Si pulsa STANDBY/ON  $\odot$ /I en lugar de  $\blacktriangle$  MD, “WRITING” parpadeará durante la edición, y luego la unidad se apagará (en espera).

## Cambio de los títulos

Podrá corregir o cambiar el título.

**1** Con la unidad encendida, inserte el MD que desea grabar en la ranura de carga del MD.

**2** Acceda al modo de entrada de título.

- **Para el título del disco o el título de la pista:**  
Pulse MD TITLE/EDIT.

- **Para el título de grupo:**  
Pulse dos veces MD TITLE/EDIT mientras el indicador GROUP se encuentra encendido en la pantalla.  
En la pantalla principal aparece la pantalla de entrada de título del grupo.

- Si desea volver a seleccionar la pantalla de entrada de título, pulse ENTER, y luego repita este paso.

**3** Seleccione la pantalla de entrada de título deseado.

- **Para el título del disco:**  
Pulse  $\leftarrow$  repetidas veces hasta que aparezca "DISC TITLE?" en la pantalla principal.

- **Para el título de la pista:**  
Pulse  $\rightarrow$  o  $\leftarrow$  repetidas veces hasta que el número de la pista deseada y "TITLE?" aparezcan en la pantalla principal.

- **Para el título del grupo:**  
Pulse GROUP  $\gg$  o  $\ll$  repetidas veces hasta que el número del grupo deseado ("GR" y el número) y "TITLE?" aparezcan en la pantalla principal.

**4** Pulse SET.

La grabadora de MD entra en una de las siguientes pantallas de entrada de título.

**5** Pulse  $\rightarrow$  o  $\leftarrow$  para seleccionar el carácter que desea corregir.

- Asegúrese de que esté parpadeando el carácter que desea cambiar.

**6** Pulse CANCEL para borrar el carácter que ha seleccionado en el paso de arriba.

**7** Introduzca el carácter correcto, refiriéndose al paso 5 en las páginas 61 y 62.

**8** Repita los pasos 5 a 7 del procedimiento actual para corregir otros caracteres.

**9** Pulse ENTER para finalizar la corrección del título.

- Si desea corregir otro título, repita desde el paso 3 del procedimiento actual.
- Si desea finalizar la corrección, vaya al paso siguiente.

**10** Pulse ENTER otra vez para salir del modo de entrada de título.

**11** Pulse  $\blacktriangle$  MD en la unidad para expulsar el MD. "WRITING" parpadea mientras la edición realizada por usted se está grabando en el MD.

### Para borrar todos los caracteres

Pulse CANCEL repetidas veces en el paso 6 en la columna izquierda para borrar todos los caracteres, y luego vaya a los pasos 9 a 11.



### Acerca del número de caracteres ingresados para un MD

El número total de caracteres que se pueden ingresar para un MD es 1 792. El número máximo de caracteres que se pueden ingresar para cada título es 61. (No obstante, el número real que se puede introducir puede ser ligeramente menor que el número máximo, debido a las limitaciones del MD—consulte la página 70).

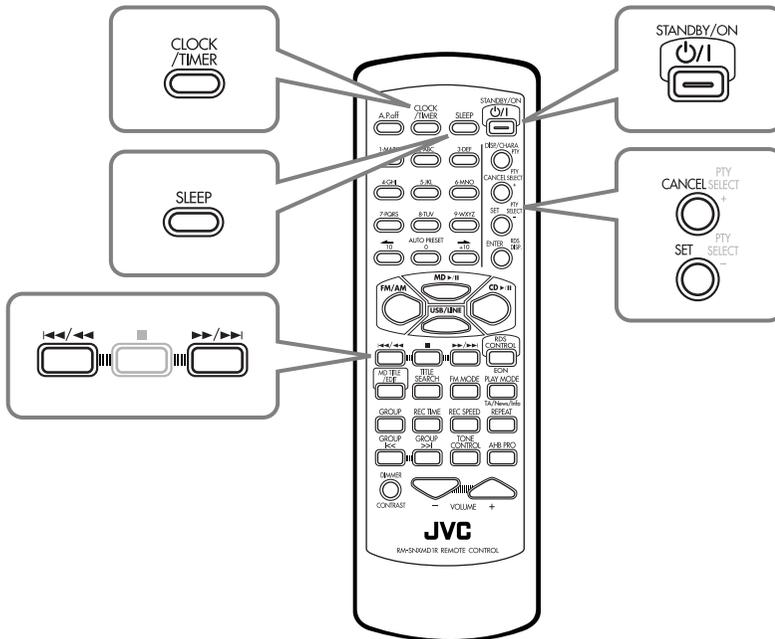
- El espacio puede ser contado como un carácter.
- Cuando se utilice el método de grabación estereofónica de larga duración (LP2 o LP4: consulte la página 39), el número máximo que se puede introducir para el título de una pista se reduce automáticamente, debido a que "LP:" y cuatro espacios se añaden automáticamente al comienzo del título de pista. Por consiguiente, esto reduce el número total de caracteres que se pueden introducir para un MD.

Ejemplo: Podrá introducir hasta 10 caracteres para cada pista si el MD se compone de 120 pistas grabadas usando el método de grabación estereofónica de larga duración.

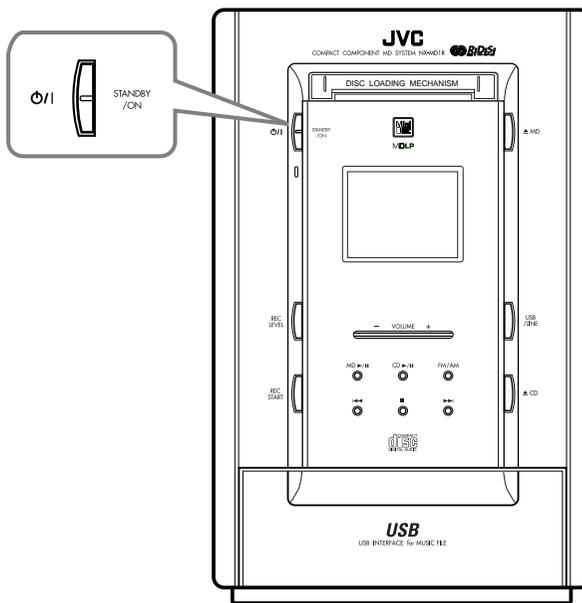
# Uso de los temporizadores

En esta sección (páginas 65 a 67), se explican los botones que se muestran ampliados en la ilustración de abajo.

## Control remoto



## Panel frontal



Se disponen de tres temporizadores - Temporizador de grabación, temporizador de ajuste diario, y temporizador "Sleep" (dormir).

Antes de usar estos temporizadores, deberá poner en hora el reloj incorporado a la unidad (consulte la página 11).

## Uso del temporizador de grabación (Recording timer)

Con el temporizador de grabación, podrá realizar una grabación inatendida.

El temporizador de grabación se puede ajustar con la unidad encendida o apagada (en espera).

- Antes de iniciar este procedimiento, deberá cargar un MD grabable.
- Para corregir una entrada incorrecta en cualquier momento del proceso, pulse CANCEL.

### Cómo funciona el temporizador de grabación

La unidad se enciende automáticamente, apaga el volumen, y comienza a grabar en una grabadora de MD cuando llega la hora de inicio programada. Posteriormente, cuando llegue la hora de término programada, la unidad se apagará automáticamente (en espera).

El temporizador de grabación funciona una sola vez, pero los ajustes del temporizador permanecen almacenados en la memoria hasta que usted los reinicialice o desconecte el cable de CA.

### En el control remoto SOLAMENTE:

- 1 Pulse CLOCK/TIMER repetidas veces hasta que aparezca "REC TIMER SET UP" en la pantalla principal.**

El indicador REC comienza a parpadear en la pantalla. El dígito de la hora de activación por temporizador comienza a parpadear.

```

REC TIMER SET UP → ON ---:---
 OK?→SET

```

- 2 Ajuste la hora de activación por temporizador.**

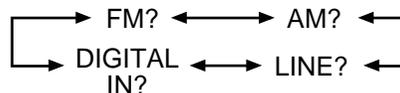
- 1) Pulse ►►/►►| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para ajustar la hora.**
- 2) Pulse SET.**  
El dígito de los minutos comienza a parpadear.
- 3) Pulse ►►/►►| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para ajustar los minutos.**
- 4) Pulse SET.**  
El dígito de la hora de apagado por temporizador comienza a parpadear.

- 3 Ajuste la hora de desactivación por temporizador repitiendo el mismo procedimiento que el descrito en el paso 2.**

- 4 Seleccione la fuente de grabación.**

- 1) Pulse ►►/►►| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para seleccionar la fuente.**

La fuente cambia de la siguiente manera:



- Si ha cambiado el nombre de las fuentes, los nombres cambiados aparecerán en la pantalla principal.

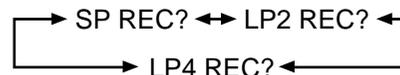
- 2) Pulse SET.**

- Cuando seleccione FM o AM (OM/OL) como fuente, seleccione un número preajustado pulsando ►►/►►| o |◀◀/◀◀, y luego pulse SET.
- Cuando seleccione LINE o DIGITAL IN como fuente, prepare el equipo exterior con función de temporizador.

- 5 Seleccione el modo de duración de grabación.**

- 1) Pulse ►►/►►| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para seleccionar el modo de duración de grabación (SP/LP2/LP4).**

El modo de duración de grabación cambia de la siguiente manera:



- 2) Pulse SET.**

El indicador REC deja de parpadear y permanece encendido en la pantalla.

El contenido de este ajuste aparece en la pantalla principal.

- 6 De requerirse, pulse STANDBY/ON ⏻/| para apagar la unidad.**

### Para desactivar el temporizador de grabación después de haberlo configurado

- 1 Pulse CLOCK/TIMER una vez.**
- 2 Pulse CANCEL.**

Aparece "REC TIMER OFF" en la pantalla principal, y el indicador REC se apaga en la pantalla.

### Para activar el temporizador de grabación, pulse SET.

El indicador REC se enciende en la pantalla. Las configuraciones almacenadas se muestran en la pantalla principal para su confirmación.

- Antes de introducir los ajustes del temporizador, aparecerá "NO SET SET REC!" en la pantalla principal.



El temporizador de grabación se cancelará y la unidad no se apagará automáticamente operando la misma, excepto cuando

- Ajuste el volumen
- Pulse AHB PRO
- Ajuste los sonidos graves y agudos

## Uso del temporizador de ajuste diario (Daily timer)

Con el temporizador de ajuste diario, podrá despertarse con música o con su programa de radio favorito.

El temporizador de ajuste diario se puede ajustar con la unidad encendida o apagada (en espera).

- Antes de iniciar este procedimiento, deberá cargar un MD o un CD, si desea seleccionarlo como fuente.
- Para corregir una entrada incorrecta en cualquier momento del proceso, pulse CANCEL.

### Cómo funciona el temporizador de ajuste diario

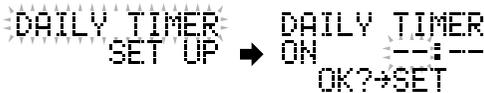
La unidad se enciende automáticamente, y comienza a reproducir la fuente especificada al llegar la hora de activación programada. Luego, al llegar la hora de apagado, la unidad se apagará automáticamente (en espera).

El temporizador de ajuste diario funciona cada día, y los ajustes del temporizador permanecen almacenados en la memoria hasta que los repositone o desconecte el cable de CA.

#### En el control remoto SOLAMENTE:

### 1 Pulse CLOCK/TIMER repetidas veces hasta que aparezca “DAILY TIMER SET UP” en la pantalla principal.

El indicador DAILY comienza a parpadear en la pantalla. El dígito de la hora de activación del temporizador parpadea.



### 2 Ajuste la hora de activación del temporizador.

1) Pulse ►►/►►| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para ajustar la hora.

2) Pulse SET.

El dígito de los minutos comienza a parpadear.

3) Pulse ►►/►►| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para ajustar los minutos.

4) Pulse SET.

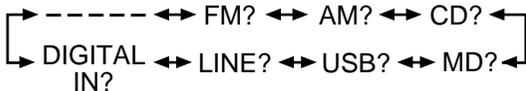
El dígito de la hora de desactivación del temporizador parpadea.

### 3 Ajuste la hora de desactivación del temporizador repitiendo el mismo procedimiento que el descrito en el paso 2.

### 4 Seleccione la fuente de reproducción.

1) Pulse ►►/►►| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para seleccionar la fuente.

La fuente cambiará de la siguiente manera:



- Si ha cambiado el nombre de las fuentes, los nombres cambiados aparecerán en la pantalla principal. (Consulte en la página 36).

### 2) Pulse SET.

- Cuando seleccione “-----” como fuente, la unidad comienza a reproducir la fuente seleccionada en último término al apagar la unidad.
- Cuando seleccione CD o MD como fuente, seleccione la pista desde la cual desea reproducir pulsando ►►/►►| o |◀◀/◀◀, y luego pulse SET.
- Cuando seleccione FM o AM (OM/OL) como fuente, seleccione un número de preajuste pulsando ►►/►►| o |◀◀/◀◀, y luego pulse SET.
- Cuando seleccione USB, LINE o DIGITAL IN como fuente, prepare un equipo exterior con función temporizador.

### 5 Pulse ►►/►►| o |◀◀/◀◀ repetidas veces para ajustar el nivel de volumen, y luego pulse SET.

- Podrá ajustar el nivel de volumen dentro del margen de 0 (silencio) a 50 (máximo).
- Cuando seleccione “VOL. --”, el volumen se ajusta al nivel de volumen en que se encontraba ajustada la unidad la última vez.

### 6 Pulse ►►/►►| o |◀◀/◀◀ para seleccionar “FADE” o “NoFADE”, y luego pulse SET.

**FADE** : El volumen se intensifica (el volumen aumenta gradualmente y se ajusta al nivel especificado) al llegar la hora de activación del temporizador.

**NoFADE** : No hay efecto de intensificación. El volumen se ajusta al nivel especificado cuando llegue la hora de activación del temporizador.

El indicador DAILY deja de parpadear y permanece encendido en la pantalla.

Los detalles de esta configuración aparecen en la pantalla principal.

### 7 Pulse STANDBY/ON para apagar la unidad.

#### Para desactivar el temporizador de ajuste diario después de haberlo programado

1 Pulse CLOCK/TIMER tres veces.

2 Pulse CANCEL.

Aparece “DAILY TIMER OFF” en la pantalla principal, y el indicador DAILY se apaga.

#### Para activar el temporizador de ajuste diario, pulse SET.

El indicador DAILY se enciende en la pantalla. Las configuraciones realizadas por usted se muestran en la pantalla principal para fines de confirmación.

- Antes de introducir los ajustes del temporizador, aparecerá “NO SET SET DAILY!” en la pantalla principal.



### Cuando selecciona USB como fuente

Ajuste la hora de activación del temporizador a una hora más temprana que el PC.



### Cuando usted selecciona CD o MD como fuente

No podrá reproducir en el modo de reproducción programada, en el modo de reproducción aleatoria ni en el modo de reproducción repetida.



### Si la unidad estaba encendida al llegar la hora de activación del temporizador

El temporizador de ajuste diario no funciona para nada.



### El temporizador de ajuste diario se cancelará y la unidad no se apagará automáticamente, excepto cuando

- Ajuste el volumen
- Pulse AHB PRO
- Ajuste los sonidos graves y agudos

## Uso del temporizador de apagado (Sleep timer)

Con el temporizador de apagado, se puede quedar dormido mientras escucha su música favorita.

El temporizador de apagado se puede programar estando la unidad encendida.

### Cómo funciona el temporizador de apagado

La unidad se apagará automáticamente después que transcurra el tiempo especificado.

#### En el control remoto SOLAMENTE:

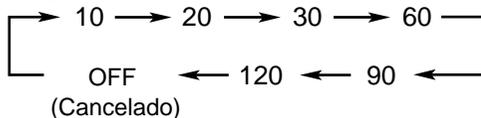
#### Pulse SLEEP.

El indicador SLEEP se enciende en la pantalla y la lámpara de volumen del panel frontal se apaga.

“SLEEP” y el tiempo de apagado aparecen en la pantalla principal.

SLEEP 10

- Cada vez que pulsa el botón, el lapso de tiempo cambia de la siguiente manera:



- La pantalla se oscurece al activarse el temporizador de apagado.

#### Para verificar el tiempo que queda hasta la hora de

apagado, pulse SLEEP una vez. El tiempo que queda hasta que la unidad se apague será indicado durante unos 5 segundos.

Para cambiar la hora de apagado, pulse SLEEP repetidas veces hasta que aparezca el lapso de tiempo deseado.

Para cancelar el ajuste, pulse SLEEP repetidas veces hasta que aparezca “SLEEP OFF” en la pantalla principal.



### El temporizador de apagado también se cancela en los siguientes casos:

- Cuando apague la unidad.
- Cuando opere otras configuraciones del temporizador.
- Cuando ponga el reloj en hora.

## Para quedarse dormido con el temporizador de apagado y despertarse con el temporizador de ajuste diario

La unidad se apagará al llegar la hora de apagado (programada con el temporizador de apagado), y se encenderá al llegar la hora de activación (programada con el temporizador de ajuste diario).

- 1 Programe el temporizador de ajuste diario de la manera descrita en la página 66.
- 2 Comience a reproducir la fuente que desea escuchar mientras se queda dormido.
- 3 Programe el temporizador de apagado.

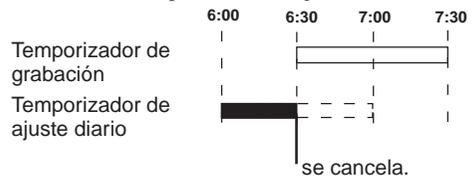
## Prioridad de los temporizadores

Como cada uno de los temporizadores se puede ajustar independientemente, usted podría preguntarse qué pasará si hay conflicto en la programación y se superponen dos ajustes.

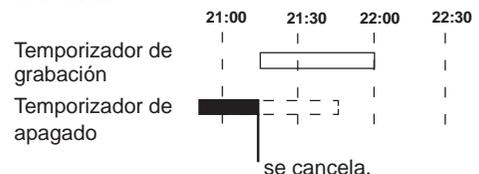
A continuación se mencionan las prioridades de cada temporizador.

- Tiene prioridad el temporizador cuya hora de activación sea posterior

Si programa el temporizador de grabación para que se active mientras está funcionando el temporizador de ajuste diario, el temporizador de ajuste diario se cancela.



Si programa el temporizador de grabación para que se active mientras está funcionando el temporizador de apagado, la unidad no será apagada mediante el temporizador de apagado aunque llegue la hora de desactivación.



# Mantenimiento

Para obtener el máximo rendimiento de la unidad, mantenga limpios el mecanismo y los discos.

## Notas generales

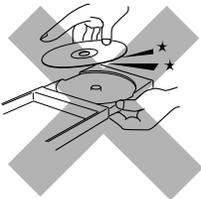
En general, se obtendrá un mejor rendimiento manteniendo limpios los CDs, los MDs y el mecanismo.

- Guarde los CDs y los MDs en sus estuches, y guárdelos en los gabinetes o estantes.
- Mantenga cerradas las bandejas de CD, y la cubierta de la ranura de carga de MD cuando no se utilicen.

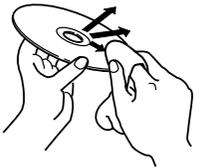
## Manejo de los CDs



- Saque el CD de su estuche sujetándolo por los bordes, mientras presiona ligeramente el orificio central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni doble el CD.
- Ponga el CD en su estuche después del uso para que no se deforme.



- Tenga cuidado de no rayar la superficie del CD cuando vuelva a colocarlo en su estuche.
- Evite la exposición directa a la luz del sol, a temperaturas extremas, y a la humedad.



### Para limpiar el CD

Usando un lienzo suave, limpie el CD con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.

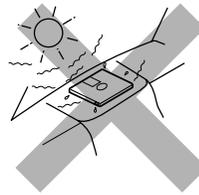


NO utilice ningún tipo de solvente—como el limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, o bencina—para limpiar el CD.

## Manejo de los MDs



- No abra la persiana.
  - La persiana está bloqueada y no se abre. No intente abrirla a la fuerza pues se romperá el MD. Si la persiana se abre accidentalmente, ciérrelo rápidamente sin tocar el MD alojado en su interior.



- No ponga los MDs en los siguientes lugares:
  - Lugares de altas temperaturas como a la luz directa del sol o dentro de un automóvil.
  - Lugares de alta humedad, como por ejemplo el cuarto de baño.
  - En la playa o en un sitio arenoso.

- Limpie los MDs a intervalos regulares.
  - Si se acumula polvo o suciedad sobre el cartucho, limpie con un lienzo suave y seco.

## Limpieza de la unidad

### • Manchas en la unidad

Deben limpiarse con un paño suave. Si la unidad está muy sucia, límpiela con un paño mojado en una solución de agua y detergente neutro diluido y bien exprimido, y luego pásela un trapo seco.

### • Para evitar que se deteriore la calidad de la unidad, se dañe o se desprege la pintura, tenga en cuenta lo siguiente.

- NO frote con un paño duro.
- NO frote con fuerza.
- NO utilice diluyente ni bencina para la limpieza.
- NO aplique ninguna sustancia volátil, tal como insecticidas.
- NO permita que ninguna pieza de goma o de plástico permanezca en contacto por un tiempo prolongado.

# Información adicional

## Tipos de discos MD

Hay dos tipos de MDs: “premastered” (pregrabados) y grabables (en blanco).

### MDs pregrabados

Los MDs pregrabados, que han sido grabados en una sala de música, pueden reproducirse como los CDs estándar. En un MD de este tipo, los datos se graban según la existencia o inexistencia de pequeñísimos agujeros. El haz láser incide en los agujeros de la superficie del MD, y refleja la detección sobre la lente de la grabador de MD. La grabador de MD entonces decodifica las señales y las reproduce como música. Este tipo de MD se denomina “disco óptico”.

### MDs grabables

Los MDs grabables, que utilizan la tecnología magneto-óptica pueden grabarse y reproducirse una y otra vez. El láser del interior de la platina de MD aplica calor al MD, desmagnetizando la capa magnética del MD para que se pueda realizar la grabación y reproducción. Este tipo de MD se denomina “disco magnético-óptico”.

## ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding)/ATRAC3 (MDLP)

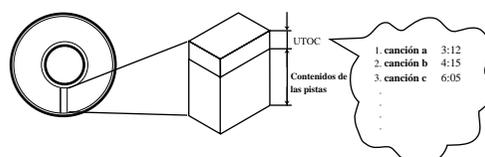
El MD proporciona 80 minutos de grabación y reproducción, mucho más que un CD de audio, pero tiene tan sólo un diámetro de 64 mm. Esta gran capacidad de almacenamiento de datos se debe al sistema ATRAC, una técnica de comprensión de audio desarrollada para el MD. Esta tecnología suprime los sonidos débiles que serían inaudibles por el oído humano. Esta tecnología, basada en la sensibilidad del oído humano a los sonidos, permite comprimir los datos grabados a aproximadamente una quinta parte del volumen de datos originales.

Asimismo, esta unidad incorpora las ventajas de las técnicas ATRAC3 más recientes, que pueden reducir la cantidad de datos a grabar a una décima o una vigésima parte del volumen de datos originales. Esto permite que esta unidad pueda brindar una grabación estéreo de doble o cuádruple duración.

## UTOC (User Table Of Contents)

Existe sólo en los MDs grabables, y contiene datos secundarios (números de pista, datos de grabación, etc.) que el usuario no puede sobrescribir.

El UTOC permite buscar pistas rápidamente y editar las pistas en el MD.

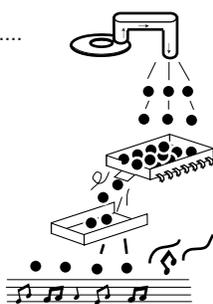


## Memoria de protección contra saltos de sonido

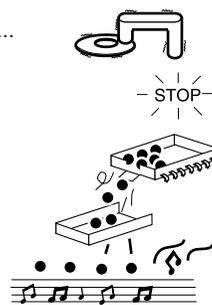
El punto débil de los discos es su susceptibilidad a las vibraciones. La Memoria de protección contra saltos de sonido (o “Sound Skip Guard Memory”) ha sido desarrollada para contrarrestar este punto débil.

Con esta función, primero se pueden almacenar en esta memoria algunos segundos de las señales leídas por el cabezal de lectura óptica antes de ser reproducidas como señales de sonido. De este modo, cuando los golpes o vibraciones interrumpen las señales leídas, estas señales almacenadas pueden continuar reproduciendo sonidos durante algunos segundos. De este modo, el usuario disfrutará de una música continua e ininterrumpida.

Normalmente....

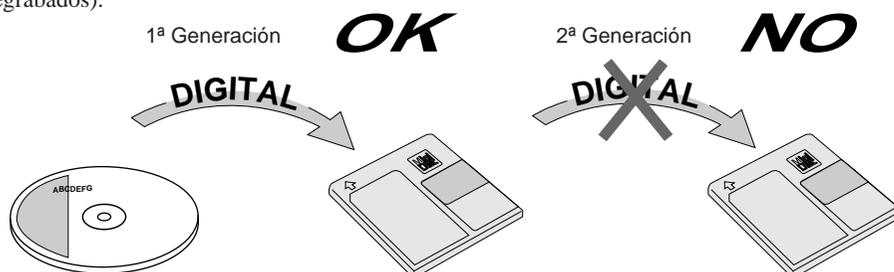


Cuando “vibra”....



## SCMS (Serial Copy Management System)

La grabadora de MD integrada a esta unidad utiliza el Sistema de Gestión de Copias en Serie (o Serial Copy Management System), que permite realizar solamente copias digitales de la primera generación con software “premastered” (como CDs o MDs pregrabados).



## HCMS (High-speed Copy Management System)

Ahora podrá grabar (copiar) sonido en los MDs (minidiscos) grabables a una velocidad de grabación superior a la velocidad normal. Esto requiere ciertas restricciones para proteger los derechos de autor.

Esta unidad no podrá volver a grabar, sea a alta velocidad como a velocidad normal, una canción (pista) que haya sido grabada a alta velocidad desde un CD, hasta que transcurra un lapso de 74 minutos desde que se inició la primera grabación de la canción.

Por ejemplo, después de haber grabado la primera canción (pista) de un CD a alta velocidad, no podrá volverla a grabar, sea a la velocidad alta o normal, hasta que transcurran 74 minutos desde que se empezó a grabar esa canción por primera vez.

### Limitaciones del MD

El MD graba los datos en un formato original que difiere del formato de las cintas cassette convencionales o de las DATs (cintas audio digital). Debido a que hay algunas limitaciones con este formato de grabación, podrían producirse los siguientes tipos de síntomas. Estos síntomas no son anomalías.

Síntomas	Causa
Aparece “DISC FULL”, aún cuando hay tiempo suficiente en un MD.	Hay un número máximo de pistas que se pueden grabar, independientemente del tiempo de grabación. No se pueden grabar más de 254 pistas en un MD.
Aparece “DISC FULL”, aún cuando el número de pistas y el tiempo de grabación no han llegado al límite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El borrado y la grabación repetidas en un mismo disco crea numerosas secciones en blanco esparcidas en el disco. Cuando grabe un MD así, la pista será grabada en estas secciones en blanco esparcidas. Si la pista se divide y graba en numerosas secciones, aparecerá “MEMORY FULL”.</li> </ul>
La función JOIN (unión) no funciona algunas veces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si se crea una sección dividida de menos de 8 segundos mientras se graba una pista en el MD, esa pista no podrá unirse a otra pista usando la función JOIN (unir).</li> </ul>
El tiempo restante del MD no aumenta aunque se borren las pistas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Además, si se borra esa pista, el tiempo restante del MD no aumentará exactamente por una cantidad equivalente a la borrada.</li> </ul>
El sonido disminuye durante el avance o el retroceso rápidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si la pista ha sido dividida en numerosas secciones mientras se estaba grabando en el MD, el sonido disminuye mientras se efectúa el avance o la inversión rápidas de tal MD.</li> </ul>
La suma del tiempo grabado en el MD y el tiempo restante es menor que el tiempo de grabación total posible del MD.	No podrá grabar en una sección en blanco de menos de 12 segundos (modo SP) en el MD. Por tal motivo, se podrá reducir el tiempo de grabación actual de los discos.

# Mensajes

Para MD:

Mensaje	Significado	Solución
BLANK DISC	El disco no está grabado.	Cambie el MD por otro si desea escuchar la reproducción.
CANNOT ENTRY	La pista ya se encuentra en el grupo seleccionado.	Esto no es una anomalía. (Consulte “Agregar una pista a un grupo—ENTRY GR” en la página 49).
CANNOT FORM	Está intentando formar un grupo nuevo incluyendo otros grupos.	Esto no es una anomalía. (Consulte “Formar un grupo—FORM GR” en la página 48).
CANNOT GROUP	No hay más espacio para guardar información relacionada con el grupo MD.	No podrá formar ningún otro grupo en el MD.
CANNOT JOIN	Está intentando unir pistas (de menos de 8 segundos) o grupos que no se pueden unir.	Esto no es una anomalía. (Consulte en las páginas 51, 57 e 70).
CANNOT LISTEN!	Ha intentado escuchar el sonido durante la grabación a alta velocidad.	Esto no es una anomalía. Usted no puede escuchar el sonido durante la grabación a alta velocidad.
CANNOT TITLE	Está intentando ingresar en el MD un título que ya tiene más de 1 792 caracteres en total.	Esto no es una anomalía. (Consulte “Asignación de títulos a un MD” en la página 61).
CD PROGRAM CANNOT x4 RECORDING!	Está intentando grabar un CD en el modo de reproducción programada usando la grabación de x4 velocidades.	Esto no es una anomalía. Seleccione otras velocidades de grabación. (Consulte en la página 42).
CD RANDOM CANNOT x4 RECORDING!	Está intentando grabar un CD en el modo de reproducción aleatoria usando la grabación de x4 velocidades.	Esto no es una anomalía. Seleccione otras velocidades de grabación. (Consulte en la página 42).
DISC ERROR	Hay un problema con este MD.	Cambie el MD.
DISC FULL	No hay más espacio en el MD o hay más de 254 pistas.	Use otro MD grabable o borre algunas pistas.
DISC PROTECTED	El MD está protegido contra escritura.	Cancele la protección del MD o use otro MD. (Consulte la página 38).
EMERGENCY STOP	Se ha producido una anomalía durante la grabación.	Detiene la reproducción y expulse el MD y vuélvalo a insertar.
GROUP FULL	Está intentando formar más de 99 grupos.	Esto no es una anomalía. Un MD puede contener hasta 99 grupos.
GROUP TRACK	Está intentando formar una grupo con una pista que pertenece a otro grupo.	Esto no es una anomalía. (Consulte “Formar un grupo—FORM GR” en la página 48).
HCMS CANNOT COPY	Ha intentado volver a grabar una canción que fue grabada una vez a alta velocidad antes de que transcurran 74 minutos después de su primera grabación.	Un temporizador interno funciona para proteger los derechos de autor. Espere 74 minutos o más, y luego inicie la grabación.

Mensaje	Significado	Solución
MD LOAD ERROR	El MD no está correctamente cargado.	Saque el MD y vuélvalo a insertar.
MD NO DISC	No hay MD.	Ponga un MD.
NON-AUDIO CAN NOT COPY	Está intentando copiar un disco sin sonido como un CD-ROM o un vídeo CD.	Detenga la grabación.
PLAYBACK DISC	Está intentando editar o grabar un MD de sólo reproducción.	Utilice un MD grabable.
SCMS CANNOT COPY	La copia digital de la 2ª generación está prohibida.	Utilice el equipo exterior conectado a los jacks LINE IN (como el dispositivo de grabación/reproducción).
x4 SPEED CANNOT COPY LOW TEMP	La temperatura ambiente es demasiado baja para poder grabar usando la grabación de x4 velocidades.	Esto no es una anomalía. Usted puede grabar usando la grabación de x4 velocidades dentro de una gama de 5°C – 35°C.

**Para CD:**

Mensaje	Significado	Solución
ALL SKIP TRK.	Todas las pistas del CD tienen la marca de salto de pista.	Cambie el CD.
CANNOT PLAY	Está intentando reproducir un CD que no se puede reproducir o hay un problema con el CD.	Cambie el CD.
CD LOAD ERROR	La bandeja de CD no se abre correctamente debido a una obstáculo.	Pulse ▲ CD para cerrar la bandeja de CD y luego retire el obstáculo.
CD NO DISC	No hay CD.	Ponga un CD.
SKIP TRK.	La primera pista del CD tiene la marca de salto de pista.	Espere unos instantes hasta que el reproductor de CD encuentre la pista sin la marca de salto de pista.
UNFINALIZE	Está intentando reproducir un CD-R/RW que no está “finalizado”.	Esto no es una anomalía. Podrá reproducir discos CD-R/RW “finalizados”.

**Para los otros:**

Mensaje	Significado	Solución
UNLOCK	No hay un dispositivo digital conectado al terminal OPTICAL DIGITAL IN o no entra señal alguna a la unidad desde el equipo conectado.	Conecte un dispositivo digital usando el cable óptico digital (consulte la página 8), o inicie la reproducción del equipo.

# Localización de averías

Si tiene algún problema con su unidad, verifique la siguiente lista para ver si consigue resolver el problema antes de acudir al centro de servicio.

Si el problema persiste a pesar de las indicaciones contenidas en esta lista, o si la unidad está físicamente dañada, solicite el servicio a personal cualificado, como por ejemplo, su proveedor.

Síntoma	Causa posible	Acción correctiva
No se escucha el sonido.	Las conexiones son incorrectas, o hay flojedad.	Verifique todas las conexiones y efectúe las correcciones. (Consulte las páginas 6 – 9).
No se puede grabar en un MD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Está usando un MD pregrabado.</li> <li>El MD está protegido contra escritura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cámbielo por un MD grabable.</li> <li>Cancele la protección del MD. (Consulte la página 38).</li> </ul>
Recepción de la radio es deficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La antena no está conectada correctamente.</li> <li>La antena de cuadro de AM está demasiado cerca de la unidad.</li> <li>La antena de FM no está extendida o posicionada correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a conectar la antena firmemente.</li> <li>Cambie la posición y la dirección de la antena de cuadro de AM.</li> <li>Extienda la antena de FM a la mejor posición de recepción.</li> </ul>
El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay un obstáculo en la trayectoria entre el control remoto y el sensor de la unidad.</li> <li>Las pilas están descargadas.</li> <li>Está usando el control remoto lejos de la unidad principal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Saque el obstáculo.</li> <li>Cambie las pilas. (Consulte la página 9).</li> <li>Las señales no llegan al sensor remoto. Acérquese a la unidad principal.</li> </ul>
No es posible expulsar el CD y el MD cargados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El cable de alimentación de CA no está enchufado.</li> <li>La función de bloqueo del disco está activada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enchufe la clavija del cable de alimentación de CA.</li> <li>Desactive la función de bloqueo de disco. (Consulte la página 32).</li> </ul>
El CD no se reproduce.	El CD está boca abajo.	Ponga el CD con el lado de la etiqueta hacia arriba.
Hay salto de sonido en el CD.	El CD está sucio o rayado.	Limpie o reemplace el CD. (Consulte la página 68).
Si aparece “ERROR” en la pantalla principal.	Hay alguna anomalía en la unidad.	Desenchufe la unidad inmediatamente, y consulte con su distribuidor.
Si aparece “ERROR! SPK DC OUT” en la pantalla principal y no sale sonido por el altavoz.	El volumen es demasiado alto.	Apague la unidad y desenchúfelo, y consulte con su distribuidor.
Las operaciones están inhabilitadas.	Falla de funcionamiento del microprocesador incorporado debido a interferencia eléctrica externa.	Pulse simultáneamente REC START y ▲ CD en la unidad para reinicializar el microprocesador, o desenchufe la unidad y luego vuélvala a enchufar.

# Especificaciones

## Amplificador

Potencia de salida (IEC 268-3/DIN):

15 W por canal, RMS mín., ambos canales accionados,  
4  $\Omega$  a 1 kHz con una distorsión armónica total no  
mayor que 0,9%

Sensibilidad/Impedancia de entrada (a 1 kHz)

Entrada analógica:

LINE IN: 260 mV/56 k $\Omega$  (en "LEVEL 1")  
640 mV/56 k $\Omega$  (en "LEVEL 2")

Entrada digital:

OPTICAL DIGITAL IN: Óptica

Longitud de la onda de señal: 660 nm  
Nivel de entrada: -23 dBm a -15 dBm  
(Con el convertidor de régimen de  
muestreo incorporado,  
correspondiente a 32 kHz/44,1 kHz/  
48 kHz)

USB AUDIO: Revisión 1,0, plena velocidad (con  
frecuencia de muestreo  
—32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz)

Nivel/Impedancia de salida de audio (a 1 kHz)

LINE OUT: 215 mV/3,9 k $\Omega$

Altavoces/Impedancia: 4  $\Omega$  – 16  $\Omega$

## Sintonizador

Margen de sintonización en FM: 87,50 MHz — 108,00 MHz

Margen de sintonización en AM (OM/OL):

OM: 522 kHz — 1 629 kHz  
OL: 144 kHz — 288 kHz

## Reproductor de CD

Capacidad de CD: 1 CD

Margen dinámico: 88 dB

Relación señal a ruido: 95 dB

Lloro y fluctuación: No medible

## Grabador de MD

Sistema de reproducción de audio:

Sistema de audio digital MiniDisc

Sistema de grabación:

Sistema de sobreescritura magneto-  
óptico

Sistema de lectura: Sin contacto, fonocaptor láser  
semiconductor ( $\lambda=780$  nm)

Sistema de corrección de error:

CIRC (siglas de Cross Interleave Reed-  
Solomon Code)

Frecuencia de muestreo:

44,1 kHz

(Con convertidor de frecuencia de  
muestreo para grabación—32 kHz/  
44,1 kHz/48 kHz)

Sistema de comprensión de audio:

ATRAC (Adaptive TTransform Acoustic  
Coding)/ATRAC3 (MDLP)

## Generalidades

Requisitos de potencia:

CA 230V~, 50 Hz

Consumo de energía:

60 W (en funcionamiento)

1,1 W (en espera: con pantalla  
desactivada)

1,3 W (en espera: con pantalla activada)

Dimensiones (aprox.):

150 mm x 237 mm x 274 mm (An/AI/Pr)

Peso (aprox.): 4,9 kg

## Accesorios suministrados

Consulte la página 6.

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a  
cambios sin previo aviso.

Patentes de los Estados Unidos y de otros países con  
licencia de Dolby Laboratories.



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED